

Felix Mendelssohn Bartholdy

Elias · Elijah op. 70

Ein Oratorium nach Worten
des Alten Testaments

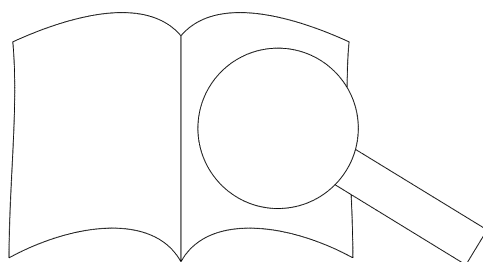
per Soli SATB, Coro SATB
2 Flauti, 2 Oboi, 2 Clarinetti, 2
4 Corni, 2 Trombe, 3 Tromb
Oficleide, Timpani
2 Violini, Viola, Violon
Contrabbasso ed C

Kritische Ausg
R. Larry Tr

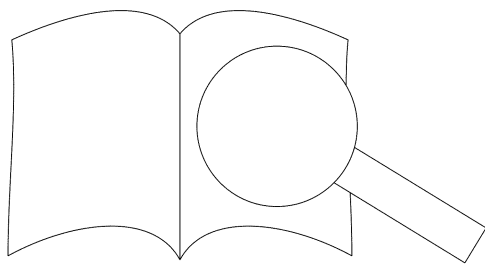
stuttgarter Mendelssohn-Ausgaben

Klavierauszug / Vocal score
Paul Horn

Carus



PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 



Inhalt

Vorwort / Foreword / Avant-propos

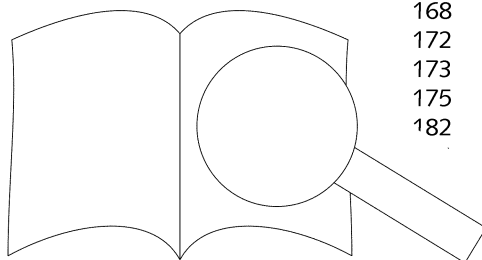
2

Erster Teil

Einleitung (B)	So wahr der Herr, der Gott Israels, lebet / <i>As God the Lord of Israel</i>	7
Ouverture		7
1. Chor	Hilf, Herr! / <i>Help, Lord!</i>	11
2. Duett (SS) mit Chor	Herr, höre unser Gebet! / <i>Lord, bow thine ear to our pray'r!</i>	18
3. Recitativo (T)	Zerreiet eure Herzen / <i>Ye people, rend your hearts</i>	21
4. Aria (T)	So ihr mich von ganzem Herzen / <i>If with all your hearts</i>	22
5. Chor	Aber der Herr sieht es nicht / <i>Yet doth the Lord see it not</i>	24
6. Recitativo (A)	Elias, gehe weg von hinnen / <i>Elijah, get thee hence</i>	33
7. Doppel-Quartett (SSAA / TTBB)	Denn er hat seinen Engeln befohlen / <i>For He shall give His angels charge</i>	34
8. Recitativo, Aria e Duetto (SB)	Was hast du an mir getan / <i>What have I to do with thee</i>	
9. Chor	Wohl dem, der den Herrn fürchtet / <i>Blessed are the men who fear</i>	
10. Recitativo (TB) mit Chor	So wahr der Herr Zebaoth lebet / <i>As God the Lord of Sabaoth</i>	
11. Chor	Baal, erhöere uns / <i>Baal, we cry to thee</i>	
12. Recitativo (B) und Chor	Rufet lauter! Denn er ist ja Gott! / <i>Call him louder! For h</i>	
13. Recitativo (B) und Chor	Rufet lauter! Er hört euch nicht / <i>Call him louder! He</i>	73
14. Aria (B)	Herr Gott Abrahams, Isaaks und Israels / <i>Lord God</i>	79
15. Quartett (SATB)	Wirf dein Anliegen auf den Herrn / <i>Cast thy bur</i>	81
16. Recitativo (B) und Chor	Der du deine Diener machst zu Geistern / <i>O</i>	82
17. Aria (B)	Ist nicht des Herrn Wort wie ein Feuer / <i>Is</i>	88
18. Arioso (A)	Weh ihnen, daß sie von mir weichen! / <i></i>	92
19. Recitativo (STB) und Chor	Hilf deinem Volk, du Mann Gottes! / <i></i>	94
20. Chor	Dank sei dir Gott / <i>Thanks be to</i>	100

Zweiter Teil

21. Aria (S)	Höre, Israel, höre den Herrn / <i>'srael!</i>	109
22. Chor	Fürchte dich nicht / <i>afraid, saith God the Lord</i>	115
23. Recitativo (AB) mit Chor	Der Herr hat / <i>exalted thee</i>	123
24. Chor	Wehe ihm, er / <i>! He shall perish</i>	130
25. Recitativo (TB)	Du Mann Gottes / <i>Man of God, now let my words</i>	135
26. Aria (B)	Es ist / <i>it is enough, O Lord, now take away my life</i>	136
27. Recitativo (T)	Sie / <i>holder / See, now he sleepeth</i>	141
28. Terzetto (SSA)	in den Bergen / <i>Lift thine eyes to the mountains</i>	142
29. Chor	Er, watching over Israel	144
30. Recitativo (AB)	Du hast einen langen Weg / <i>Arise, Elijah</i>	150
31. Aria (A)	und warte auf ihn / <i>O rest in the Lord, wait patiently for Him</i>	151
32. Chor	Er beharrt / <i>He that shall endure to the end</i>	153
33. Recitativo (B)	Nacht um mich / <i>Night falleth round me, O Lord!</i>	156
34. Chor	Er ging vorüber / <i>Behold, God the Lord passed by</i>	157
35. Recitativo (C)	Er stand über ihm / <i>Above Him stood</i>	168
36. Quartett	Er ist Gott der Herr Zebaoth / <i>Holy i</i>	168
37. Chor	Erhebe wiederum hinab! / <i>Go, return up</i>	172
38. Chor	Ja, es sollen wohl Berge weichen / <i>For t</i>	173
39. Chor	Und der Prophet Elias brach hervor / <i>Tl</i>	175
40. Chor	Dann werden die Gerechten leuchten / <i></i>	182
41. Chor	Darum ward gesendet der Prophet Elia	
42. Chor	Aber einer erwacht von Mitternacht / <i>E</i>	
	Wohlan, alle, die ihr durstig seid / <i>O cc</i>	
	Alsdann wird euer Licht / <i>And then, th</i>	



Vorwort*

Kaum ein anderes Werk dokumentiert so eindringlich wie der *Elias* die Veränderungen, die sich während der letzten 150 Jahre in der kritischen Betrachtung des Schaffens von Felix Mendelssohn Bartholdy vollzogen haben. Bei den englischen Erstaufführungen in den Jahren 1846 und 1847 wurde der *Elias* als unbestrittenes Meisterwerk bejubelt und blieb seither ein Hauptwerk des Oratorienrepertoires. Die einzige Konkurrenz stellte im England des 19. und 20. Jahrhunderts lange Zeit allein Händels *Messias* dar.¹ Nach der Premiere in Birmingham am 26. August 1846 schrieb *The Times*: „Never ... a more complete triumph – never a more thorough and speedy recognition of a great work of art“.² Und die Londoner Premiere der revidierten Fassung vom 16. April 1847 entlockte Henry Fothergill Chorley das Lob: „Elijah is not only the sacred work of our time, we dare fearlessly to assert, but it is a work ‘for our children and for our children’s children’“.³ Eine Aufführung, die Mendelssohn in Anwesenheit von Königin Viktoria und Prinz Albert dirigiert hatte, bewegte den Prinzbemahl zu folgenden Zeilen an den Komponisten:

Dem edlen Künstler, der, umgeben von dem Baalsdienst einer falschen Kunst, durch Genius und Studium vermocht hat, den Dienst der wahren Kunst, wie ein anderer Elias treu zu bewahren, und unser Ohr aus dem Taumel eines gedankenlosen Tönegetändels wieder an den reinen Ton nachahmender Empfindung und gesetzmässiger Harmonie zu gewöhnen, – dem grossen Meister, der alles sanfte Gesäusel, wie allen mächtigen Sturm der Elemente an dem ruhigen Faden seines Gedankens vor uns aufrollt.⁴

Prinz Albert sah in der Kunst Mendelssohns eine Bekräftigung der wahren künstlerischen Werte und eine erbauliche Antwort auf falsche ästhetische Ideale.

Als Mendelssohn 1847 im Alter von 38 Jahren starb, liess man seine Erinnerung anfänglich durch eine Verehrung wach, die an eine Vergötterung grenzte. Da der Meilenstein in Mendelssohns Schaffen war, bei dem eine zentrale Bedeutung zu.

Mendelssohns Aufnahme in den Komponisten löste jedoch eine Kampagne, die in seinem Satz „Das Judentum“ den deutlichsten Ausdruck fand, in dem von den Anhängern der „Musik“ kritisiert, denn seine Musik könne nicht als Drama, der Gattung, der Werke unter den musikalischen gerade der *Elias* aufweist, stufte man ihn unter den dramatischen Werke ein. Und George Bernard Shaw gegen Ende des 19. Jahrhunderts Mendelssohns „kid-glove gentility, sentimentality, and his despicable oratorio“. Er klagte über Mendelssohns „dreary structure, with its Sunday-school sentimentalities“. Shaw betrachtete

te Mendelssohn als ein Symbol für die viktorianische Gesellschaft und ihre heuchlerische Moral. Wenn Prinz Albert Mendelssohn zu einem prophetischen Künstler-Priester, der gegen falsche Kunstgötzen kämpfte, erhoben hatte, so drehte gegen Ende des Jahrhunderts Shaw den Spieß um und warf Mendelssohn vor, seine Oratorien seien Ausdruck einer frömmlichen Sentimentalität und Oberflächlichkeit – ein Vorwurf, der sich zugleich an die viktorianische Gesellschaft in ihrer Gesamtheit richtete.

Das Oratorium besteht aus zwei Teilen mit jeweils 22 Abschnitten; der erste Teil enthält eine nicht numerierte Introduction und Ouverture sowie die Abschnitte Nr. 1 bis Nr. 20; Teil II umfaßt die Abschnitte Nr. 21 bis Nr. 42. Jeder Teil basiert inhaltlich auf drei Ereignissen im Leben des Propheten Elias. Im ersten Teil, nach der Ankündigung der Dürre, wird beschrieben, wie Elias auf wunderbare Weise den Sohn der Witwe vom Tode auferstehen liess, wie er den Baalsanhängern entgegentritt und die Dürre beendet. Im zweiten Teil geht es um seine Bekehrung mit Ahab und der Königin Jezebel, die in der Wildnis, seinen Gang zieht, und seine Auffahrt in den Himmel. Das Oratorium aus 22 Absätzen, von denen viele so daß ausgedehnte durchführbar sind. In der Tat stellt der Komponist einen Griff nach der großen Tradition dar. Druckend ist schon die Virtuosität, die wir sehen. Z. B. kontrapunktisch, wie fugiert gesetzt sind, als Kanon (Nr. 34). Ferner in einem Satz oder in der Form, 15, 16, 32). Darüberhinaus Kombinationen verschiedener Stimmen und Solistenduetts (Nr. 2), arrangiert als Doppelquartett (Nr. 7), ein Solistenquartett mit vierstimmigem A-cappella-Trio (Nr. 28), A-cappella-Quartett-Passagen als Teil von Chor- bzw. -sätzen (mehrere Beispiele) sowie chorisches Rezitativ (Nr. 36).

* Das Vorwort ist gegenüber dem der Carus-Partitur (40.130/01) gekürzt. Aus Platzgründen mußte die komplexe Geschichte des Entstehungsprozesses und der frühen Aufführungen und Veröffentlichungen des Oratoriums entfallen. Vgl. zur Entstehungsgeschichte F. G. Edwards, *The History of Mendelssohn's 'Elijah'*, London 1896, Jack Werner, *Mendelssohn's 'Elijah'*, a. a. O. und Arnrud Kurzhals-Reuter, *Die Oratorien Mendelssohn-Bartholdys: Untersuchungen zur Quellenlage, Entstehung und Aufführung*, Tutzing 1978.

1 In Deutschland dem Paulus, den er geschrieben hat. USA siehe die Musical

2 Zitiert in *Historical and*

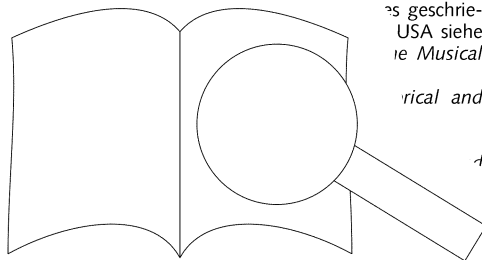
3 Ibid.

4 August seine

5 Neue

6 London Know.

7 ticular.



Teil I stellt einen beeindruckenden und in höchstem Maße durchstrukturierten Komplex dar, mit Motiven, die innerhalb eines klar definierten tonalen Schemas wiederkehren, dessen Zentrum d-Moll und Es-Dur bilden. In Elias' einleitendem Rezitativ werden zwei Hauptmotive, die im gesamten Oratorium sowohl melodisch als auch harmonisch alteriert wiederkehren, vorgestellt: zum einen eine majestätische, aufwärts gerichtete Dreiklangsfigur (*d-f-a-d*), die mit dem Propheten in seiner Rolle als Diener des Herrn assoziiert ist, und zum anderen eine strenge Folge abwärts gerichteter Tritoni (*c-fis*, *g-cis* und *d-gis*), die, untermalt von den Blechbläsern, die fluchähnliche Verkündigung veranschaulicht: „Es soll diese Jahre weder Tau noch Regen kommen“.⁷ Dem einleitenden Rezitativ folgt direkt die Ouvertüre, eine Fuge, in deren fächerähnlichem Hauptthema das dissonante Intervall des Fluches enthalten ist. Zur Veranschaulichung des während der Dürre erlittenen Leides entwickelt sich die Fuge in ihrem Verlauf durch intensiver werdende musikalische Gesten: Mendelssohn greift hierfür zu einer rhythmischen Straffung mit sich nach und nach verkürzenden Notenwerten und stellt – in einer Art kontrapunktischem „Manöver“ – das Hauptthema durch dessen horizontale Spiegelung auf den Kopf. Dieser einleitende musikalische Komplex wird durch die nahtlose Verbindung der Ouvertüre mit dem Höhepunkt des ersten Chores (Nr. 1), einem Klagelied mit einer parallel ablaufenden Fuge, abgeschlossen. Zwei Solosoprane singen in Nr. 2 ein flehendes Duett, während der Chor des Volkes einen quasi-gregorianischen Gesang anstimmt („Herr, höre unser Gebet!“). Nach der lyrischen Arie des Obadjah (Nr. 4) wird das Motiv des Fluches in einem erregten Chor (Nr. 5) wieder wachgerufen, bevor hieraus die ruhige, choralähnliche Passage zu den Worten „und tue Barmherzigkeit an vielen Tausenden“ hervorgeht. Im folgenden 7. Abschnitt vertont Mendelssohn zwei Verse des 91. Psalms für achttimmigen Chor (antiphonal in zwei Quartette aufgeteilt) und Orchester. Sowohl dieser Chor als auch der in Nr. 9 („Wohl dem, der den Herrn fürchtet“), bilden den Rahmen für Nr. 8, ein dramatisches d-Moll zwischen Elias und der Witwe.

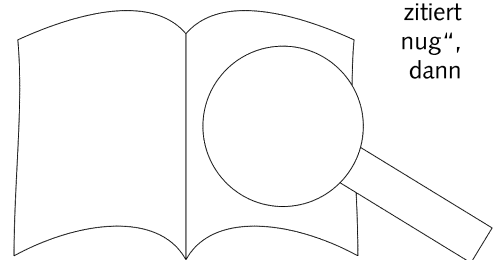
Die Mitte des ersten Teils (Nr. 10) wird markiert durch die Wiederkehr der Einleitung, die nun – im ersten Auftreten um einen halben Ton – in strahlendem Es-Dur erscheint. Absicht, sich Ahab zu stellen, dem Wettstreit aufzufordern, Chöre (Nr. 11–13) bitten erfolglos um ein Opfer. Durch die Verwendung der chromatisch ansteigenden (d und fis-Moll) intensivierte. Im Es-Dur, in einer ruhigen Abraham“ an. Hieran knüpfen zu einigen Psalmversen, mit einer transparenten Choralmelodie „O Gott, du“ wird dargestellt durch einen mächtigen, der wiederum in einem choralartigen Teil, hier komponiert, endet. Das Feuer wird sehr lebendig der darauffolgenden virtuoson Arie des Elias

(Nr. 17) dargestellt, deren Verwendung tonmalerischer Elemente erstaunliche Ähnlichkeit zu Händels *Messias* aufweist. Elias' letzte Handlung in Teil I (in Nr. 19) ist die dramatische Herbeiführung des Endes der Dürre. Elias' Flehen wird hier durch die tiefen und dunklen Register des Orchesters charakterisiert – im deutlichen Gegensatz zur knappen Antwort eines Knabensoprans, der – anfangs vergeblich – Ausschau nach Regenwolken hält. Beim Herannahen der Flut bricht der gesamte Chor in Nr. 20 in einen Triumph aus, ebenfalls in Es-Dur, und unter erneuter Verwendung der aufwärts gerichteten Dreiklangsfigur, wie bereits in der Einleitung und später noch einmal in Nr. 10. Ihr erneuter Einsatz an dieser Stelle verleiht dem ersten Teil ein zusätzliches Maß an Einheit.

Zwei Abschnitte dienen der Einleitung von Teil II. Die bewegende Sopranarie in h-Moll (Nr. 21) enthält eine majestätische Passage in der parallelen Durtonart und damit den mitreißenden marschähnlichen Charakter. Für die Vertonung der abschließenden „Fürchte dich nicht, spricht unser Gott“ stellt Mendelssohn eine neue Variation vor, die anstelle der anfänglich vortritonischen Tritoni jetzt im Baß das stabile aufweist (*d-a*, *h-fis*). Die nun eine zusammenhängende zwischen Elias und der reißt das Volk durch bei Mendelssohn, tritonale Ver zwischen Elias und der Wirkung sich trägt (Nr. 25). Das Re zu ziehen (Nr. 25). Das Re zu der großartigen Arie des nun, Herr, meine Seele“ Bezug hat. Hier beweist Mendelssohn die Musik J. S. Bachs: Sowohl die das begleitende Solocello und der sich de Mittelteil zeigen den Bezug zur Arie „acht“ aus der *Johannes-Passion*.⁸ Zwei chori- nitte (Nr. 28 und 29) zu Texten aus verschiedenen beschließen die Wildnis-Szene. Sie stehen in D-Dur, der Tonart, in der auch das Oratorium abschließt. Einen besonderen Effekt erzielt Mendelssohn in dem Abschnitt Nr. 28 mit einem A-cappella-Terzett der Engel, das besonders durch seine einerseits schlichten, jedoch wunderschönen homophonen Klänge in einem hohen Register besticht.

In nicht weniger als neun Nummern (Nr. 30–38) werden Elias' Wanderung zum Berg Horeb, die dortige Ankunft des Herrn und F behandelt. In Nr. 30, der zitiert Mendelssohn, dann

⁷ Zu Mendelssohn in andere Mendelssohn in: *Mendelssohn*, S. 196ff.
⁸ Siehe Mai

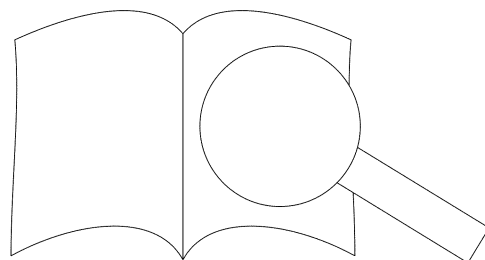


die beruhigende Arie des Engels (Nr. 31) sowie ein Chorsatz, der auf Imitationen basiert und in dem verschiedene Phrasen aus Chorälen (unter anderem „O Welt, ich muß dich lassen“) zitiert werden. Im darauffolgenden Rezitativ des Elias (Nr. 33) findet sich ein weiteres Mal das Leidensthema aus dem Chor Nr. 1, nach „Meine Seele dürstet nach dir wie ein dürres Land!“. Nr. 34, die Ankunft des Herrn, bildet den spirituellen wie auch den künstlerischen Höhepunkt des Werkes. Dieser Abschnitt beginnt mit einem bewegten, aufwärts gerichteten Motiv, worauf im Anschluß drei Naturgewalten – Sturm, Erdbeben und Feuer – mit großem musikalischen Ideenreichtum und unter Verwendung eines strikten Kanons vom Chor charakterisiert werden. Gott selbst aber wird erst durch eine „leise, ruhige Stimme“ fühlbar, die ihren Ausdruck in der plötzlichen Wendung zu einem sehr ruhigen Pianissimo in E-Dur findet. In zwei strahlenden Chören (Nr. 35 und 36) kehrt Mendelssohn nun zu jenem Dreiklangsmotiv zurück, das zu Beginn des Oratoriums mit Elias assoziiert wurde: Im Abschnitt Nr. 35 (Solistenquartett und Chor) wird dieses Motiv von der Trompete vorgestellt und dann von den Tenören und Bässen in Nr. 36 übernommen. Die abschließende Arie des Elias (Nr. 37) ist auf einer Baßlinie aufgebaut, deren Konturen eine wohlklingendere Variante des Fluchmotivs bilden (die Tritoni werden hier durch reine Quartan, *f-c* und *d-a*, ersetzt). Elias' Auffahrt in den Himmel wird in dem mächtigen Chorsatz Nr. 38 dargestellt, dessen aufwärts gerichtete Dreiklangfigur mit ihrem Reichtum an chromatischen Modulationen den rot glühenden Streitwagen und Wirbelwind evozieren.

Der abschließende Epilog (Nr. 39 bis 42) enthält Passagen aus dem Buch Jesaja, die die Ankunft des Messias prophezeien. An dieser Stelle läßt Mendelssohns Kreativität etwas nach, es gibt aber durchaus auch inspirierte Stellen. Im D-Dur-Satz Nr. 41 wird die Zeile „Aber einer erwacht v Mitternacht, und er kommt vom Aufgang der Sonne“ Anfang von den Tenören und Bässen unisono v ruhigen orchestralen Hintergrund gesungen. F ten Abschnitt (Nr. 42) schreibt Mendelsso phale Fuge in D-Dur, die zuweilen an den le Händels *Messias* erinnert und der Ge schichte n genau kalkulierten Abschluß v Thema aufwärts gerichtete, in Quartan (*d-g* und *fis-h*) im Ge richteten, ineinander ver Am Ende wird das „A des Fluches gesunge aufgelöst sind.

Durham, NC
Übersetzung

R. Larry Todd



Foreword*

Few compositions document as compellingly as *Elijah* the shifting critical reception accorded Felix Mendelssohn Bartholdy during the past one hundred and fifty years. At the first English performances in 1846 and 1847 *Elijah* was hailed as an undisputed masterpiece; since then it has remained a staple part of the oratorio repertory, rivalled in England during much of the nineteenth and twentieth centuries only by Handel's *Messiah*.¹ After the premiere in Birmingham, on August 26, 1846, *The Times* observed, "Never ... a more complete triumph – never a more thorough and speedy recognition of a great work of art."² And the London premiere of the revised version, which took place on April 16, 1847, elicited this praise from Henry Fothergill Chorley: "*Elijah* is not only the sacred work of our time, we dare fearlessly to assert, but it is a work 'for our children and for our children's children.'"³ When Mendelssohn conducted the work on April 23 before Queen Victoria and Prince Albert, the Royal Consort was moved to inscribe this note to the composer:

To the Noble Artist who, surrounded by the Baal-worship of debased art, has been able, by his genius and science, to preserve faithfully, like another Elijah, the worship of true art, and once more to accustom our ear, amid the whirl of empty, frivolous sounds, to the pure tones of sympathetic feeling and legitimate harmony: to the Great Master, who makes us conscious of the unity of his conception, through the whole maze of his creation, from the soft whispering to the mighty raging of the elements.⁴

For Prince Albert, Mendelssohn's art thus reaffirmed true artistic values, and offered an edifying answer to the illegitimate worship of false aesthetic idols.

When Mendelssohn died at the age of thirty-eight in 1847, his memory was initially preserved through a type of adulation bordering on hero worship; as a cornerstone of his art *Elijah* played a central role in this process.

But Mendelssohn's enshrinement in the canon of composers precipitated a counter-reaction. First, Richard Wagner's notorious anti-Semitic attack, anonymously published "Das Judentum" (1850).⁵ Second, Mendelssohn's adherents of Wagner's *Zukunftsmusik*, the successful opera that could stand as the archetypal musical genre. If the compelling dramatic interest of the otherwise judged inferior art form, in the closing decades of the nineteenth century, George Bernard Shaw's criticism of the "effeminate" and "despicable" oratorio monuments, which he saw as a "manufacture, with its artificiality and its Music-school ornamentation," Shaw viewed Mendelssohn as a "prophet" of the "artificiality and its hypocritical mores." If Shaw had reversed the metaphor by accusing Mendelssohn – and, by extension, the whole of Victorian

society – of displaying in his oratorios a sanctimonious sentimentality and superficiality.

The oratorio is in two parts, each with twenty-two numbers: Part I includes an unnumbered Introduction and Overture, and Nos. 1–20; Part II, Nos. 21–42. Each is organized around three events in the prophet's life; in Part I, after the introductory announcement of the drought, Elijah's miraculous revival of the widow's son, his confrontation with the worshippers of Baal, and the lifting of the drought; in Part II, his confrontation with Ahab and Jezebel, his period in the wilderness, and his journey to Mt. Horeb and ascension to heaven. Musically the oratorio consists of mixtures of recitatives, arias, and choral movements, many of them stitched together to form extended sections of continuous music; indeed, *Elijah* represents Mendelssohn's most ambitious attempt to compose on a large scale. Especially impressive is the sheer diversity of the choral numbers. Thus we find choruses in a contrapuntal style, including examples of fugue (Nos. 1 and 42) and canon (No. 34); chorales in a homophonic or chorale style (Nos. 5, 15, 16, and 35); a duet (No. 2); eight-part chorus arrangement (No. 7); solo quartet and five-part vocal ensemble (No. 28); a cappella writing within choral movements (Nos. 1, 15, 16, 34, 35, 42); and choral

Part I forms an intricate and complex, with recurring motifs centered on the keys of D major and D minor, primary motives, which recur in various ways throughout the oratorio. Elijah's opening recitative, in D major, features a figure (d-f-a-d) associated with the Lord; and a harsh series of notes (d, g-c#, d-g#) underscored by the curse-like pronouncement, "dew nor rain these years." Directly after the beginning of the orchestral overture, a fugue in the subject contains the dissonant interval of a tritone. Depicting the tribulations suffered during the drought, the fugue unfolds as a series of intensifying figures – first, a rhythmic shift to faster note values, then a contrapuntal manoeuvre – the use of mirror inversion –

* This is an abridged version of the German foreword as it appears in the Carus edition of the full score (40.130/01). Refer to the larger foreword for a more detailed discussion of the complex history of the oratorio's gestation, early performances and publication.

¹ In Germany, *Elijah* at first was rivalled by *St. Paul*, written for the Niederrheinisches Musikfest. On the abiding popularity of *Elijah* in the United States see J. A. Todd, "The Oratorio in America," in *The Musical Quarterly*.

² Quoted in *Die Musik*.

³ Ibid.

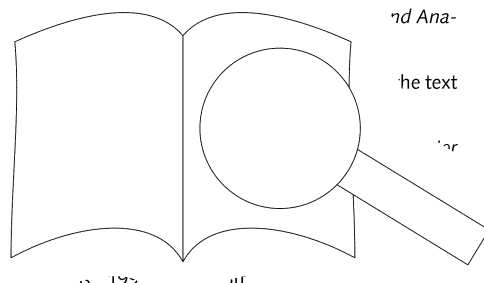
⁴ For the original text and footnotes see *Neue Zeit*.

⁵ *London Review*.

⁶ Known as *Particular*.

⁷ On Mendelssohn's works see Fugues C.

Todd (Carus).



by which the subject is turned upside-down. To complete this opening musical complex, the overture proceeds directly into the climactic opening chorus (No. 1), designed as a parallel fugal lament. In No. 2, the chorus of the people intones a chant-like figure ("Lord, bow thine ear to our pray'r!") as two solo sopranos sing a suppliant duet. Following the lyrical aria of Obadiah (No. 4), an agitated chorus (No. 5) revives the curse motive before yielding to a calming, chorale-like passage for "His mercies on thousands fall". In No. 7 Mendelssohn sets two verses from Psalm 91 for eight-part chorus (divided antiphonally into two quartets) and orchestra. This chorus and that of No. 9 ("Blessed are the men who fear Him") provide a frame for No. 8, cast as a dramatic duet in E minor between Elijah and the widow.

The midpoint of Part I (No. 10) is appropriately marked by a return of the opening measures of the Introduction, now transposed up a step to a bright E-flat major, as Elijah announces his intention to present himself to Ahab and to confront the priests of Baal. In a succession of choruses (Nos. 11–13) the Baal worshippers unsuccessfully appeal to their god for a sacrificial fire. Their plea is made more intense, first by the use of faster tempos, and second by the use of successively higher keys (F major and F-sharp minor). In contrast, Elijah invokes the "Lord God of Abraham" in a soothing aria in E-flat major (No. 14); this is joined to No. 15, an exquisite E-flat major chorale setting of some psalm verses scored for chorus with light orchestral accompaniment (here, Mendelssohn adapted the melody of the seventeenth-century chorale "O Gott, du frommer Gott"). The fire of the Lord now appears in No. 16, a powerful chorus that ends broadly in another chorale-like setting (this one freely composed). The fire is vividly suggested in Elijah's virtuosic aria No. 17, with examples of word painting strikingly reminiscent of Handel's *Messiah*. Elijah's final act in Part I is to lift the drought, and this dramatically accomplished in No. 19. Scored in E-flat major, dark registers of the orchestra, Elijah's implores against the terse response of a boy soprano, initially in vain, for evidence of gathering clouds. As the inundation approaches, the entire chorus joins in the triumphant No. 20, set in E-flat major, with the rising triadic figure, first introduced in the Introduction and then revived in No. 10; it is a measure of unity to Part I.

Two numbers serve to complete the opening section in B minor. The parallel march-like chorus (No. 21), with the rising triadic figure, first introduced in the Introduction and then revived in No. 10; it is a measure of unity to Part I. The next three numbers (Nos. 22–24) are for Elijah's confrontation with the people to seize Elijah, the drought is restored, and its effect is projected stabilizing, chorale-like passage for "His mercies on thousands fall" (No. 24). Elijah's servant (No. 25); this recitative is constructed to elide the great aria "It is enough, O Lord, now take away the curse" (No. 26). Here Mendelssohn reveals himself

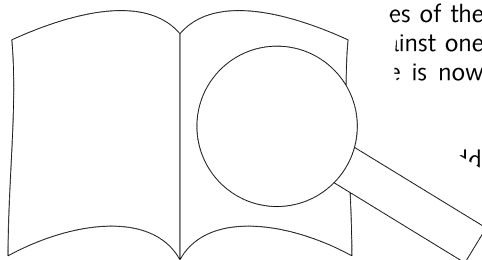
a student of Bach; with its low tessitura, accompanying cello, and contrasting middle section, the aria is clearly indebted to "Es ist vollbracht" in the *St. John Passion*.⁸ Two choral numbers, with texts drawn from psalm verses, round out the scene in the wilderness (Nos. 28 and 29). Both are in D major, the concluding key of the oratorio. Especially effective is No. 28, an *a cappella* trio of angels, with its simple, yet beautiful, chordal sonorities in a high, translucent register.

No fewer than nine numbers (Nos. 30–38) treat Elijah's journey to Mt. Horeb, the passing by there of the Lord, and Elijah's ascension to heaven. No. 30, a recitative shared by an angel and Elijah, revives the middle portion of "It is enough" (No. 26) and the dissonant interval of the curse. After the angel's assuring aria "O rest in the Lord" (No. 31), there is a chorus in imitative style (one of its phrases recalls the chorale "O Welt, ich muß dich lassen"). Another recall occurs in Elijah's aria (No. 33), which quotes the lament now heard after Elijah sings "My soul is as a thirsty land." No. 34, describing the Lord, marks the spiritual and dramatic turning point. Commencing with an agitated march, the music reveals with rich harmonic textures a chorale writing three parts for the earth-quake, and fire. The Lord, whose presence the music turns into a passage in E major. Two brief choruses (Nos. 35 and 36) now revive the triadic figure of the opening music: in No. 35 the trumpet intones this figure, and in No. 36 by the tenors and basses. No. 37 is built upon a bass line with a melodious transformation of the triadic figure. The ascension is accomplished in a final chorus (No. 38), filled with a rising triadic bass line and modulations to depict the fiery chariot and.

The concluding epilogue (Nos. 39–42) includes passages from Isaiah prophesying the coming of the Messiah. Here, Mendelssohn's creative energies lag somewhat, but there are inspired moments. In No. 41 (D major), "But the Lord from the north hath raised one" is initially given in unison by the tenors and basses against a subdued orchestral backdrop. For the concluding No. 42, Mendelssohn writes a triumphant D-major fugue, at times reminiscent of the conclusion of Handel's *Messiah*, though carefully calculated to offer a final resolution to the story of Elijah. Thus, the subject of the oratorio is now complete.

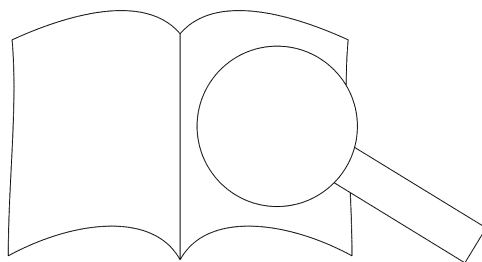
Durham

⁸ See full score of the oratorio *Elijah* (1991),

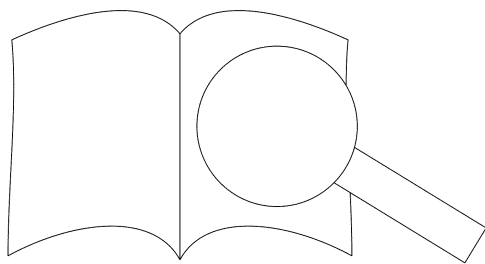


Erster Teil

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 



PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 



Elias

op. 70

Erster Teil

Felix Mendelssohn Bartholdy

1809 – 1847

Klavierauszug: Paul Horn

Einleitung

Basso solo

Legni

(Flauti, Oboi, Clarinetti,

Fagotti)

Ottoni

(4 Corni, Trombe,

3 Tromboni, Ophicleide)

Timpani

Archi

Grave ♩ = 60

Elias *p*

So wahr der Herr, der Gott Is-ra-els le-bet, vor dem ich
As God the Lord of Is-ra-el liv-eth, be-fore—

Legni, Ottoni

Timp

pp

5

ste - he: Es soll die - se Jah - re we - der Tau noch
whom I stand, there shall not be dew nor rain these years, the

Clt, Fag

p

8

köm - men, ich ac denn.
dew nor rain, but ny word.

+Ottoni

ff

Ouverture

Moderato ♩ = 92

Vc *pp*

Va

Clt

VI II

Aufführ. / Duration: ca. 130 min.

© 1996 by Carus-Verlag Stuttgart – CV 40.130/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany

Herausgeber:

R. Larry Todd

9 Ob VII I

13

17 +Ob, Cor

cresc. *p*

21 Legni

cresc.

25 *cresc.* *f* *dim.* *p* *sf*

28 +Timp, Cor, Fag

cresc.

cresc.

34

sempre cresc.

sf

sf

sf

37

f

sf

f

40

f

più f Trb

sf

43

46

sf

sf

sf

49

sf

sf

sf

sf

sf

sf

55

ff sf sf

58

Tutti

sf ff

61

sf sf sf sf più f

65

Tutti

sf ff

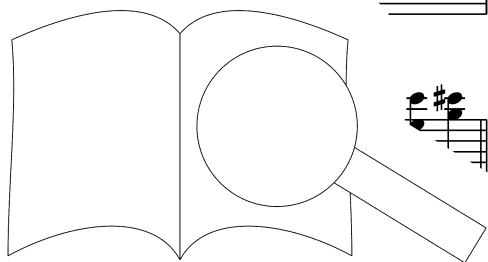
69

sf ff

72

sf ff sf sf sf sf

sf



1. Chor

Andante lento ♩ = 76

The image shows a page from a musical score for the opera 'Das Volk' by Franz Schubert. The score is written for a vocal quartet (Soprano, Alto, Tenore, Basso) and a full orchestra (Legni, Ottoni, Timpani, Organo). The music is in C major, 4/4 time, and features a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The lyrics are in German and Italian, with the German text appearing above the vocal staves and the Italian text below. The vocal parts are written in a four-part setting, with the Soprano and Alto parts having a melodic line and the Tenore and Basso parts providing harmonic support. The instrumental parts are written in a four-part setting, with the Legni and Ottoni parts having a melodic line and the Timpani and Organo parts providing harmonic support. The score is a page from a larger work, as indicated by the page number '5' in the bottom left corner.

Das Volk

Soprano
Alto
Tenore
Basso

Hilf, Herr! Hilf, Herr!
Help, Lord! Help, Lord!

Tutti

Legni
Ottoni
Timpani
Organo

Willst du uns denn gar ver - til - gen?
Help, Lord! Wilt thou quite de - stroy us?

Willst du uns denn gar ver - til -
Help, Lord! Wilt thou quite de - stroy -

Willst du uns denn gar ver - til
Help, Lord! Wilt thou quite de - st

Willst du uns denn gar v
Help, Lord! Wilt thou quite a,

Hilf, Herr!
Help, Lord!

dim.

PROBEN

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

rn-te ist ver-gan-gen, der Som-mer i
har-vest now is o-ver, the sum-mer i

1- fe ge-ethio

Archi, Cor, Fag

13

p

Und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men!
 And yet no pow - er com - eth to help us!

Die Ern - te ist ver - gan - gen, der Som - mer ist da - hin,
 The har - vest now is o - ver, the sum - mer days are gone,

8 kom - men, und uns ist kei - ne, kei - ne Hil - fe ge -
 help us, and yet no pow - er com - eth, com - eth to

+Ob

16

Die Ern - te
 The har - v

und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men,
 and yet no pow - er com - eth to help us,

8 kom - men, ist kei - ne Hil - fe ge - kom - mer
 help us, no pow - er com - eth to help mer

Und uns ist - fe ge - kom - men!
 And yet nc - th to help us!

cresc.

19

Som - mer ist da - hin,
 sum - mer days are gon

kei - ne
 com -

ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men,
 no pow - er com - eth to help us,

men, ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men, die
 us, no pow - er com - eth to help us, the

da - hin,
 now is o - ver,

Hil - fe ge -
 m - eth, and

Die
 The

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

PROBEPARTITUR

ist kei - ne Hil - fe, kei - - ne Hil - fe ge - kom - men, ist kei - ne
and yet no pow - er com - - eth, com - eth to help us, no pow - er

Ern - te ist ver - gan - gen, der Som - - mer ist da - hin,
har - vest now is o - ver, the sum - - mer days are gone,

kom - men, kei - ne Hil - fe, kei - ne Hil - fe ge - kom - - - men,
yet no pow - er com - eth, com - eth to help us,

Ern - te ist ver - gan - gen, der Som - mer ist da - hin, und uns ist kei - ne Hil - fe ge -
har - vest now is o - ver, the sum - mer days are gone, and yet no pow - er com - eth to

Hil - fe ge - kom - men, die Ern - te ist ver - gan - - - gen,
com - eth to help us, the har - vest now is o - - - ver,

und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men, und uns ist kei - kom -
and yet no pow - er com - eth to help us, and yet no p - of - s,

und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men, - te ist ver -
and yet no pow - er com - eth to help us! - vest now is

kom - men, ist kei - ne Hil - fe ge - kor - ke, - fe ge - kom -
help us, no pow - er com - eth to he, A - eth to help -

kei - ne Hil - fe ge - kom - ge - kom - men, die Ern - te ist ver -
pow - er com - eth to hel to help us! The har - vest now is

ist kei - ne men, die Ern - te ist ver - gan - gen, der
no pov us! The har - vest now is o - ver, the

gan a - hin, und uns : men,
are gone, and yet

st kei - ne Hil - fe ge - kom - me
no pow - er com - eth to help us

ver -
is

31

gan - gen, der Som - mer ist da - hin, und uns ist kei - ne Hil - fe ge -
o - ver, the sum - mer days are gone, and yet no pow - er com - eth to

Som - mer ist da - hin, und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men, die Ern - te ist ver -
sum - mer days are gone, and yet no pow - er com - eth to help us, the har - vest now is

ist kei - ne Hil - fe, und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men, ist kei - ne
no pow - er com - eth, and yet no pow - er com - eth to help us, and yet no

gan - gen, und uns ist kei - ne Hil - fe, ist kei - ne Hil - fe ge -
o - ver, the har - vest now is o - ver, and yet no pow - er, no

34

kom - men, die Ern - te ist ver - gan - gen! Will denn der Herr nir -
help us, the har - vest now is o - ver! Will then the Lord

gan - gen, die Ern - te ist ver - gan - gen! Will denn der sein in
o - ver, the har - vest now is o - ver! Will then the God in

Hil - fe, ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men! Will denn der Gott sein in
pow - er, no pow - er com - eth to help us! Will then the Lord more God in

kom - men, uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men! nicht mehr Gott sein in
pow - er, yet no pow - er com - eth to help us! be no more God in

37

Zi - on denn der Herr nicht mehr Gott sein in
Zi - on then the Lord be no more God in

Zi - on will denn der Herr nicht mehr Gott sein in
Zi - on will then the Lord be no more God in

will denn der Herr in
will then the Lord

on, will denn der Herr
will then the Lord

14

CV 40.130/03

Zi - on, will denn der Herr nicht mehr Gott sein in Zi - on, will denn der
 Zi - on, will then the Lord be no more God in Zi - on, will then the

Zi - on, will denn der Herr nicht mehr Gott sein in Zi - on, nicht
 Zi - on, will then the Lord be no more God in Zi - on, in

Zi - on, will denn der Herr nicht mehr Gott sein in Zi - on? Die Ern - te ist ver -
 Zi - on, will then the Lord be no more God in Zi - on? The har - vest now is

Zi - on, will denn der Herr nicht mehr Gott sein in Zi - on, Legni
 Zi - on, will then the Lord be no more God in Zi - on,

Herr nicht mehr Gott sein in Zi - on? Fag, Trb
 Lord be no more God in Zi - on?

mehr Gott sein? Die Ern - te ist ver - gan
 Zi - on? The har - vest now is o

gan - gen, der Som - mer ist da - hin, und uns i
 o - ver, the sum - mer days are gone, and yet

will denn der Herr nicht mehr Gott sein,
 will then the Lord be no more God,

der Herr nicht mehr Gott sein in
 the Lord be no more God in

Die Ern - te ist The har - vest
 hin, gone, - fe ge - kom - men!
 kom help. om - eth to help us!

Will denn der Herr nicht mehr
 Will then the Lord be no

err nicht mehr Gott sein in
 the Lord be no more God in

in in Zi - on? Die Ern - te is
 God in Zi - on? The har - vest is

ver - is

hin, die Ern - te ist ver - gan - gen, der Som - mer ist da - hin! Hilf,
gone, the har - vest now is o - ver, the sum - mer days are gone! Help,

Gott sein, nicht Gott sein in Zi - on? Die Ern - te ist ver - gan - -
more God, no more God in Zi - on? The har - vest now is o - -

Zi - on, nicht Gott sein in Zi - on? Die Ern - te ist ver -
Zi - on, no more God in Zi - on? The har - vest now is

gan - gen, die Ern - te ist ver - gan - gen! Hilf,
o - ver, the har - vest now is o - ver! Help,

Tutti

51

Herr! Hilf! Die Ern - te
Lord! Help! The har -

gen, ver, Herr, die Ern - te ist ver - ge
ver, Lord, the har - vest now is ver -

gan - gen, der Som - mer ist da - hin, ver -
o - ver, the sum - mer days are gone, har - vest now is

Herr! Die Ern - te ist ver - die Ern - te ist ver -
Lord! The har - vest now is the har - vest now is

54

gan - gen, an, und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men!
o - ver, gone, and yet no pow - er com - eth to help us!

gan st da - hin, und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men!
o days are gone, and yet no pow - er com - eth to help us!

er, der Som - mer ist da - hin, und uns
the sum - mer days are gone, and yet

men!
us!

en!

Recitativo

59 **L'istesso tempo**

Die Tie - fe ist ver - sie - get!
The deeps af - ford no wa - ter;

Dem Säug - ling klebt die
The suck - lings tongue now

Und die Strö - me sind ver - trock - net!
And the riv - ers are ex - haust - ed!

Archi, Cor, Org

Archi, Cor, Org

63

Zun - ge am Gau - men vor Durst!
cleav - eth for thirst to his mouth,

cre - - scen -

Die jun - gen Kin - der
The in - fan' dr

in - der hei - schen
chil - dren ask for

66

cre

Und an

Br

ist nie - mand, der es ih - nen bre - che!
cre is no one break - eth it to feed them!

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

2. Duett mit Chor

Sostenuto ma non troppo ♩ = 100

dolce

Soprano I
Solo
Zi - on
Zi - on

Soprano II
dolce
Zi - on
Zi - on

Soprano Alto
Coro
sf Herr, *dim.* hö - re un - ser Ge - bet!
Lord, bow thine ear to our pray'r!

Tenore Basso
sf Herr, *dim.* hö - re un - ser Ge - bet!
Lord, bow thine ear to our pray'r!

Flauti
Clarinetti
Fagotti
Corni
Archi

5

streckt ih - re Hän - de aus, und da ist nie - mand, der
spread - eth her hands for aid, and there is nei - ther he'

streckt ih - re Hän - de aus, und da ist ni - nd, ... Zi - on
spread - eth her hands for aid, and there is Zi - on

10

aus, aid, sie trö - ste, da ist nie - mand, der sie
nor com - fort, there is nei - ther help nor

sf und da ist nie - mand, der
and there is nei - ther help der sie
elp nor

trö - ste.
com - fort.

trö - ste.
com - fort.

Herr,
Lord,

hö - re un - ser Ge - bet!
bow thine ear to our pray'r!

cresc.

Herr,
Lord,

hö - re un - ser Ge -
bow thine ear to our

Fl

cresc.

cresc.

dolce

Zi - on streckt ih - re Hän - de aus, und da ist nie - mand, der sie
Zi - on spread - eth her hands for aid, and there is nei - ther help n

dolce

Zi - on streckt ih - re Hän - de aus, ih - re Hän - de aus,
Zi - on spread - eth her hands, she spread - eth her hands for aid.

4
e 15

ep
nor

Herr,
Lord,

bet!
pray'r!

pp

p

cresc.

nie - mand, der sie trö
nei - ther help nor

der sie trö - ste. Zi - on
help nor com - fort. Zi - on

trö - ste,
com - fort,

nie - mand, der sie trö - ste. Zi - on
nei - ther help nor com - fort. Zi - on

cresc.

hö - re
bow

hö - re un - ser Ge - bet!
bow thine ear to our p

cresc.

ser Ge -
o our

streckt ih - re Hän - de aus, und da ist nie - mand, der sie trö - ste, und da ist
 spread - eth her hands for aid, and there is nei - ther help nor com - fort, and there is

streckt ih - re Hän - de aus, und da ist nie - mand, der sie trö - ste, und da ist
 spread - eth her hands for aid, and there is nei - ther help nor com - fort, and there is

Herr,
 Lord,
 hö - re un - ser Ge - bet!
 bow thine ear to our pray'r!

bet!
 pray'r!

Herr,
 Lord,

dim.

pp

34

nie - mand, der sie trö - ste, da ist nie - mand, der sie trö - ste,
 nei - ther help nor com - fort, there is nei - ther help nor com - fort,

nie - mand, der sie trö - ste, und da ist nie - r ste,
 nei - ther help nor com - fort, and there is nei - r fort,

Herr!
 Lord!

hö - re un - ser Ge - bet!
 bow thine ear to our pray'r!

hö - re un - ser Ge -
 bow thine ear to our

cresc.

39

nie - mand, der sie trö - on streckt ih - re Hän - de aus, und da ist
 nei - ther help nor on spread - eth her hands for aid, and there is

nie - mand, der on streckt ih - re Hän - de aus, und da ist
 nei - ther on spread - eth her hands for aid, and there is

un - ser Ge - bet!
 ear to our pray'r!

Herr,
 Lord,

cresc.

Fl.

cresc.

nie - mand, der sie trö - - ste, und da ist nie - mand,
 nei - ther help nor com - - fort, and there is nei - ther,

nie - mand, der sie trö - - ste, und da ist nie - mand,
 nei - ther help nor com - - fort, and there is nei - ther,

p Herr, hö - re un - ser Ge - bet! *dim.*
 Lord, bow thine ear to our pray'r!

p Herr, hö - re un - ser Ge -
 Lord, bow thine ear to our

dim.

und da ist nie - mand, der sie trö - - ste
 and there is nei - ther help nor com - - fort

und da ist nie - mand, der sie trö - - ste.
 and there is nei - ther help nor com - - fort.

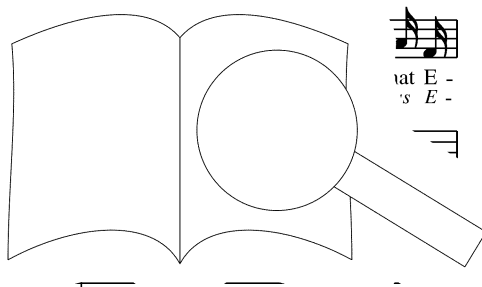
pp bet! pray'r!

pp Hö B

3. Recitativ

Tenore

rei-Bet eu - re Her-zen und nicht eu-
 peo-ple, rend your hearts, rend your hearts, and not



li-as den Him-mel ver-schlos-sen durch das Wort des Herrn! So be-keh-ret euch zu dem Herrn, eu-rem Gott, denn er ist
 li-jah hath seal-ed the heav-ens through the word of God. I therefore say to ye, for-sake your i-dols, re-turn to God; for He is

gnä-dig, barm-her-zig, ge-dul-dig und von gro-ßer Gü-te, und reut ihn bald der Stra-fe.
 slow to an-ger, and mer-ci-ful, and kind, and gra-cious, and re-pent-eth Him of the e-vil.

4. Aria

Andante con moto ♩ = 72

Obadjah

Tenore solo

Flauto
Clarinetti
Fagotti
Archi

„So ihr mich von gan- zem ich mich fin- den
 „If with all your hearts all ev- er sure- ly

las- sen“, spricht un- ser G. ihr mich von gan- zem Her-zen
 find me.” Thus saith our G. with all your hearts ye tru- ly

al ich mich fin- den las- sen“, spr
 shall ev- er sure- ly find me.” Th.

Archi

Gott. Ach, daß ich wüß - te, wie ich ihn fin - den und zu sei-nem Stuh-le kom-men
 God. Oh, that I knew where I might find Him, that I might e - ven come be-fore His

Archi
 Vc
 pp
 +Clt
 +Cb

möch - te! Ach, daß ich wüß - te, wie ich ihn fin - den und zu sei-nem Stuh-le kom-men
 pres - ence! Oh, that I knew where I might find Him, that I might e - ven come be-fore His

Vc
 pp
 Clt
 cresc.
 cresc.
 +Cb

möch - te, wie ich ihn fin-den möch - te! A
 pres - ence, come be-fore His pres - ence!

cresc.
 sf
 p
 dim.

wie ich ihn fin-den möch - -
 where I might find

dim. pp
 +Legni
 sf
 p

al ich mich fin-den las - sen
 ,nall ev - er sure-ly find me."

Herr Lord sieht see es nicht, er spot - tet un - ser, er spot - tet un - ser! Der His
 Lord see it not, He mock - eth at us, He mock - eth at us! His

Er spot - tet un - ser, er spot - tet un - ser!
 He mock - eth at us, He mock - eth at us!

er spot - tet un - ser, er spot - tet un - ser!
 He mock - eth at us, He mock - eth at us!

Er spot - tet un - ser, er spot - tet un - ser!
 He mock - eth at us, He mock - eth at us!

+Cor, Tr, Timp

Fluch ist ü - ber uns ge - kom - - - men,
 curse hath fall - en down up - on us;

Der His

Fluch curse ist hath

Fluch curse ist hath

Fluch curse ist hath

kom - - - men, ge - kom - men.
 up - on us, up - on us,

ist hath ü - ber uns,
 fall - en down,

kom - men, ü - ber uns
 on us, fall - en down

ber uns ge -
 up -

ge -
 up -

+Timp

Er wird uns ver - fol - gen, bis er uns
 His wrath will pur - sue us till He de -

Er wird uns ver - fol - gen, bis er uns tö - tet, bis er uns
 His wrath will pur - sue us till He de - stroy us, till He de -

kom - men.
 on us,

Er wird uns ver - fol - gen, bis er uns
 His wrath will pur - sue us till He de -

kom - men.
 on us,

sempre f

sf

tö - tet, ver - fol - gen, bis er uns
 stroy us, pur - sue us till He d

tö - tet, bis er uns tö - tet, er wird - gen, er uns
 stroy us, till He de - stroy us, His wr

tö - tet, ver - fol - gen, bis er uns tö
 stroy us, pur - sue us till He de - stroy

Er wird uns ver - fol - gen, bis er uns
 His wrath will pur - sue us till He de -

Cor, Tr, Timp

er wird
 His wrat'

tö
 stroy

er wird uns ver - fol - gen, bis er uns
 His wrath will pur - sue us till He de -

er wird uns ver - fol
 His wrath will pur - sue

er uns
 He de -

37

fol - gen, er wird uns ver - fol - gen, er wird uns ver -
sue us, His wrath will pur - sue us, His wrath will pur -

tö - tet, er wird uns ver - fol - gen, bis er uns tö - tet, bis er uns
stroy us, His wrath will pur - sue us till He de - stroy us, till He de -

er wird uns ver - fol - gen, bis er uns tö - tet, bis er uns tö -
His wrath will pur - sue us till He de - stroy us, till He de - stroy

tö - tet, er wird uns ver - fol - gen.
stroy us, His wrath will pur - sue us.

42

fol - gen, bis er uns tö - tet, bis er uns
sue us, till He de - stroy us, till He de -

tö - tet, er wird uns ver - fol - gen, bis
stroy us, His wrath will pur - sue us, till

- tet, er wird uns ver - fol - gen, er uns
us, His wrath will pur - sue us, He de -

Der Fluch ist kom men,
His curse hath fall on us!

46

fol - gen, bis er un: er wird uns ver -
sue us, till He His wrath will pur -

uns ver - fol - gen, bis er uns tö - tet, er wird uns ver -
will pur - sue us till He de - stroy us, His wrath will pur -

tö - er wird uns ver -
stroy His wrath will pur - sue us, wird uns ver -
will pur -

er - fol - gen, bis
pur - sue us, till

CV 40.130/03

27

50

fol - gen, bis er uns tö - tet. Der Fluch ist ü - ber uns ge - kom - men, ge -
 sue us till He de - stroy us. His curse hath fall - en down up - on us, up -

fol - gen, bis er uns tö - tet, bis er uns tö - tet, er wird uns ver - fol - gen,
 sue us till He de - stroy us, till He de - stroy us, His wrath will pur - sue us,

fol - gen, bis er uns tö - tet, er wird uns ver - fol - gen, bis er uns
 sue us till He de - stroy us, His wrath will pur - sue us till He de -

— bis er uns tö - tet. Der Fluch ist ü - ber uns ge -
 — till He de - stroy us. His curse hath fall - en down up -

sf *sf* *ff*

55

kom - men, er wird uns ver - fol - gen, bis er uns tö ver -
 on us! His wrath will pur - sue us till He de - stroy all pur -

er wird uns ver - fol - gen, wird uns ver - fol - gen, bis er v wird uns ver -
 His wrath will pur - sue us till He de - stroy us, till He His wrath will pur -

tö - tet, er wird uns ver - fol - gen, tet, er wird uns ver -
 stroy us, His wrath will pur - sue us de His wrath will pur -

kom - men, er wird uns ver - tet, er wird uns ver -
 on us! His wrath will pu us, His wrath will pur -

sf *sf* *ff*

60

fol - gen, fol - gen, bis er uns tö - tet,
 sue us, sue us till He de - stroy us,

fol sue uns ver - fol - gen, bis er uns tö - tet,
 sue ah will pur - sue us till He de - stroy us,

er wird uns ver - fol - gen, er wird uns ver - fol - gen,
 His wrath will pur - sue us His wrath will pur - sue us

er wird uns ver - fol - gen,
 His wrath will pur - sue us

sf *sf* *ff*

Grave $\text{♩} = 58$

65

Grave ♩ = 58

bis er uns tö - tet! „Denn ich der Herr, dein Gott, ich bin ein
till He de - stroy us! For He, the Lord our God, He is a

bis er uns tö - tet! „Denn ich der Herr, dein Gott, ich bin ein
till He de - stroy us! For He, the Lord our God, He is a

bis er uns tö - tet! „Denn ich der Herr, dein Gott, ich bin ein
till He de - stroy us! For He, the Lord our God, He is a

bis er uns tö - tet! „Denn ich der Herr, dein Gott, ich bin ein
till He de - stroy us! For He, the Lord our God, He is a

Arch, Org

72

The musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the bottom staff is the piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The tempo/mood is marked 'And'. Dynamics include 'p' (piano), 'cresc.' (crescendo), and 'esc.' (decrescendo). The lyrics are in German and Swedish.

eif - ri - ger Gott, der da heim - sucht der Vä - ter the
jea - lous God: and He vis - it - eth all cresc.
eif - ri - ger Gott, der da heim - sucht der Vä
jea - lous God: and He vis - it - eth a' fa at sins
eif - ri - ger Gott, der da heim - sucht der se - tat sins
jea - lous God: and He vis - it - der theirs' sins
eif - ri - ger Gott, der da heim - suc Mis se - tat sins
jea - lous God: and He vis - it fa - theirs' sins

esc.

[illegible]

die mich has - - sen. Und tu - e Barm - her - zig -
 them that hate Him. His mer - cies on thou - sands

die mich has - - sen. Und tu - e Barm - her - zig -
 them that hate Him. His mer - cies on thou - sands

die mich has - - sen. Und tu - e Barm - her - zig -
 them that hate Him. His mer - cies on thou - sands

die mich has - - sen. Und tu - e Barm - her - zig -
 them that hate Him. His mer - cies on thou - sands

Archi
 Tutti con Coro

p *cresc.*

keit an His vie - len Tau -
 fall, mer cresc. cies on thou -

keit an His vie - len Ta -
 fall, mer cresc. cies on r'

keit an His vie - len en
 fall, mer cresc. cie ou den,
 fall, sen - den,
 fall, sands fall,

Timp

p *cresc.*

die mich on ben that und mei - ne Ge -
 fall on love cresc. Him, and

die fall ha - ben that und mei - ne Ge -
 fall them love cresc. Him, and

ha - ben that e Ge -
 them ben that and Ge -
 and

lieb all ha - ben that

p *cresc.*

103

bo keep - - His te com - hal mand - - ten, ments. und His Barm-her - His mer - e - cies

108

Barm - her - - - zig - keit, Barm - her - - - zig
His - mer - - - cies on thou - - - sar
tu - e Barm - her - - - zig - keit,
mer - cies on thou - - - sands fall, - - -
- - - zig - keit, Barm - her - - - zig
- - - cies on thou - - - sands
Barm - her - - - zig - keit,
on thou - - - sands fall,
cresc.
- - - cies - zig -
- - - on

113 Tim

vie - len, vie
thou - sands f

keit an
thou - san

vie
thor

en
on
dim.

all,
on

Tau - sen
thou - sands

Tau - sen
thou - sands

sen - den,
sands fall,

sen - den, Barm - her - zig
sands fall, His mer

cresc.

Barm -
on

dim.

118

cresc. Barm - her - zig - keit, Barm - her - zig - keit,
cresc. His mer - - - - - cies on thou - - - - - sands
keit, Barm - her - zig - keit, Barm on - her thou - zig - keit an
cies on thou - - - - - sands fall, on - - - - - sands fall, on
her - zig - keit an vie len Tau - sen - den, an vie
thou - sands fall, His mer - cies on thou - sands fall, thou -
- - - zig - keit, und tu e Barm - her zig - keit -
sands fall, His mer - cies on thou - sands fall,
cresc. *f*

123

keit _____ an His vie - len _____ Tau - - sen - den,
fall, _____ His mer - cies on thou - - sands fall,

vie - len, vie - len Tau - - sen - den
thou - sands fall, on thou - - sands fo'

8 - - len, _____ vie - len Tau - sen
- - sands _____ fall, on dim. thou - sands an His

an His vie - len Tau -
mer - cies on thou -

dim.

Quality may be reduced • Carus-Verlag

133

f. *dim.* *p*

Tau - - sen - den, an vie - len Tau - sen - den.
 thou - - sands fall, His mer - cies on thou - sands fall.

f. *dim.* *p*

Tau - - sen - den, an vie - len Tau - sen - den.
 thou - - sands fall, His mer - cies on thou - sands fall.

f. *dim.* *p*

Tau - - sen - den, an vie - len Tau - sen - den.
 thou - - sands fall, His mer - cies on thou - sands fall.

sen den, an vie - len Tau - sen - den.
 sands fall, His mer - cies on thou - sands fall.

ff *dim.*

6. Recitativo

Ein Engel

Alto solo

E - li - as, ge - he weg von hin - nen
 E - li - jah, get thee hence, E - li - jah; sen, und ver -
 ward; thi - ther

Archi

p

Vc

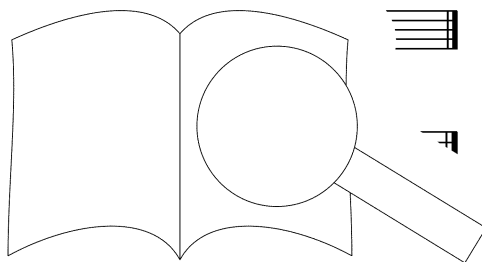
4

birg dich am Ba - che Crith! sol' en, und die Ra - ben wer - den dir Brot brin - gen des
 hide thee by Cher - ith's brook. - ters, and the Lord thy God hath com - mand - ed the

7 tempo An

Recit.

bends, nach dem Wort
 .ee there; so do ac - cor



7. Doppel-Quartett

Allegro non troppo ♩ = 126

Soprano I solo

Soprano II solo

Alto I solo

Alto II solo

Tenore I solo

Tenore II solo

Basso I solo

Basso II solo

Flauti
Clarinetti
Fagotti
Archi

Fl, Clt, Fag

Archi

Denn er hat sei - nen En - geln be - foh-len ü-ber
For He shall give His an - - gels charge o-ver

6

dir, thee,

dir, thee,

dir, thee,

dir, thee,

dir, thee,

8

Daß —
That —

ten auf al-len dei-nen We - - - gen,
thee in all the ways thou go - - - est,

hü - ten auf al-len dei-nen We - - - gen,
tect thee in all the ways thou go - - - est,

ich be - hü - ten auf al-len
y shall pro - tect thee in all the

sie dich be - hü - ten auf al-len
they shall pro - tect thee in all the

Clt

12

En - geln be - foh - len ü - ber dir,
an - - gels charge o - ver thee;

En - geln be - foh - len ü - ber dir,
an - - gels charge o - ver thee;

En - geln be - foh - len ü - ber dir,
an - - gels charge o - ver thee;

En - geln be - foh - len ü - ber dir,
an - - gels charge o - ver thee;

En - geln be - foh - len ü - ber dir,
an - - gels charge o - ver thee;

daß _____ sie dich be -
that _____ they shall pro -
cresc.

daß _____ sie dich be -
that _____ they shall pro -
cresc.

daß _____ sie dich be -
that _____ they shall pro -
cresc.

daß _____ sie dich be -
that _____ they shall pro -
cresc.

daß _____ sie dich be -
that _____ they shall pro -
cresc.

daß _____ sie dich be - hü - ten, be -
that _____ they shall pro - tect thee, pro -

daß _____ sie dich be - hü - ten
that _____ they shall pro - tect thee

daß _____ sie dich be - hü - ten, thee,
that _____ they shall pro - tect thee,

daß _____ sie dich be - hü -
that _____ they shall pro - tect

Produced • Carus-Verlag

[illegible]

gen. est. Daß sie dich auf den Hän-den tra - gen, *cresc.*
 That their hands shall up - hold and guide thee, *cresc.*

gen. est. Daß sie dich auf den Hän-den tra - gen, *cresc.*
 That their hands shall up - hold and guide thee, *cresc.*

gen. est. Daß sie dich auf den Hän-den tra - gen, *cresc.*
 That their hands shall up - hold and guide thee, *cresc.*

gen. est. Daß sie dich auf den Hän-den tra - gen, *cresc.*
 That their hands shall up - hold and guide thee, *cresc.*

er hat sei-nen En - geln be - foh-len ü-ber dir, daß sie *cresc.*
 He shall give His an - - gels charge o-ver thee, that their *cresc.*

er hat sei-nen En - geln be - foh-len ü-ber dir, sie *cresc.*
 He shall give His an - - gels charge o-ver thee, heir

er hat sei-nen En - geln be - foh-len ü-ber dir, *cresc.*
 He shall give His an - - gels charge o-ver thee, *cresc.*

er hat sei-nen En - geln be - foh-len ü-ber dir, *cresc.*
 He shall give His an - - gels charge o-ver thee, *cresc.*

daß sie dich *f* tra - gen und *p*
 that their hands shall up - hold and guide thee, lest thou

daß sie dich *f* tra - gen und *p*
 that their hands shall up - hold and guide thee, lest thou

daß sie dich *f* tra - gen und *p*
 that their hands shall up - hold and guide thee, lest thou

daß sie dich *f* tra - gen und *p*
 that their hands shall up - hold and guide thee, lest thou

dich auf der hands *f* tra - gen und *p*
 hands shall up - hold and guide thee, lest thou

dich auf der hands *f* tra - gen und *p*
 hands shall up - hold and guide thee, lest thou

tra - gen, auf den *f* *+Fl* *+Cl*
 thee, shall up - hold and guide thee, *+Fl* *+Cl*

tra - gen, auf den *f* *+Fl* *+Cl*
 thee, shall up - hold and guide thee, *+Fl* *+Cl*

[illegible][illegible]

57

57

We - gen, dich be - hü - ten, daß sie dich be -
go - est, they shall pro - tect thee, they, shall, they shall pro -

We - - - gen, dich be - hü - ten, daß sie dich be -
go - - - est, pro - tect thee, that they shall pro -

We - - - gen, dich be - hü - ten, daß
go - - - est, pro - tect thee, they,

We - gen, dich be - hü - ten, thee,
go - est, shall pro - tect thee,

daß sie dich be - hü - ten, thee,
they, they shall pro - tect thee,

dich be - hü - ten, thee,
they shall pro - tect thee,

dich be - hü - ten, thee,
they shall pro - tect thee,

dich be - hü - ten, thee,
they shall pro - tect thee,

cresc.

Carus-Verlag

[illegible]

gen, auf dei-nen We gen, dich be - hü - - -
est; they shall pro - tect thee, shall pro - tect

gen, auf dei-nen We gen,
est; they shall pro - tect thee,

gen, auf dei-nen We gen,
est; they shall pro - tect thee,

gen, auf dei-nen We gen,
est; they shall pro - tect thee,

gen, dich be - hü - - - ten auf dei-nen We gen, be - hü - ten
est; shall pro - tect thee, they shall pro - tect thee, pro - tect thee,

gen, auf dei-nen We gen,
est; they shall pro - tect thee,

gen, auf dei-nen We gen,
est; they shall pro - tect thee,

Fl, Clt

p Vc

p ten auf dei-nen We - - - gen.
thee, they shall pro - tect thee.

p auf dei-nen We - - - gen.
they shall pro - tect thee

p auf dei-nen We - - - th.
they shall pro - tect

p auf dei-nen We
they shall pro - tect

p auf dei - r
they shall

p gen.
thee.

p gen.
thee.

p gen.
thee.

pp

Recit.

81 Alto solo Ein Engel

Nun auch der Bach ver-trock-net ist, E - li - as, ma - che dich auf,
Now Cher-ith's brook is dri - ed up, E - li - jah, a - rise and de - part, and

84

ge - he gen Zar - path und blei - be da - selbst! Denn der Herr hat da-selbst ei - ner
get thee to Za - re - phath, thi - ther a - bide! For the Lord hath com-mand - ed

86

a tempo Andante

Wit - we ge-bo - ten, daß sie dich ver- sor - ge. Das Mehl ir - zeh - ret
a wi - dow wo - man there to sus - tain thee; and shall not

89

Recit.

wer - den, und dem G. nichts man - geln bis auf den
waste, nei - ther shall th' cri fail, un - til the

92

pp

reg - nen las - sen wird auf
send - eth rain up - on the

8. Recitativo, Aria e Duetto

Andante agitato ♩ = 66

Soprano solo

Oboi
Clarineti
Fagotti
Corni
Timpani
Archi

Fag, Cor

Recit.

5 Die Witwe

Was hast du an mir ge-tan, du Mann Got - tes! Du bist zu

What have I to do with thee, O man of God? me to

9

mir her-ein-ge-kommen, daß mei-ner Mis-se-tat ge-dacht und n- wer-de!

me, to call my sin un-to re-mem-brance? To slay my hi-ther?

13 **a tempo**

Hilf mir, du Mann Got - und sei - ne

Help me, man of God, and his

17

hart, daß kein O

sore that there is

n ihm in

21

blieb, kein O - dem, kein O - dem mehr in ihm
 him, no breath left, no breath left in

25

blieb. Ich net - ze mit mei - nen Trä - nen mein
 him! I go mourn-ing all the day long, I

Ob

29

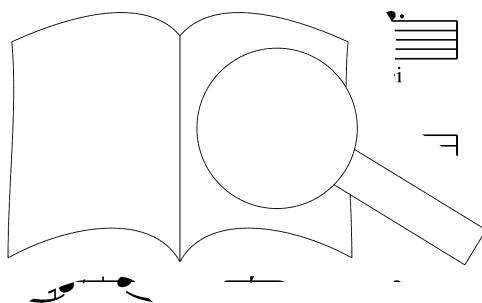
La-ger die gan - ze Nacht, ich net - ze mit mei - nen Trä - nen mein
 lie down and weep at night, I go mourn-ing all the day long, I

33

La-ger die gan - ze Nacht. du sch lend, du schaust das
 lie down and weep at night! tion, see mine af -

37

sei du de
 be thou th



42

sf

du, du — der Ar - men Hel - - fer! Ich net - ze mit mei - nen
 thou, be — thou the or - phan's help - - er! I go mourn-ing all the

Obj

p *sf*

Fag

47

Trä - - nen mein La - ger die gan - ze Nacht. *cresc.* Du schaust das
 day - - long, I lie down and weep at night. See mine af -

p *sf* *p* *cresc.*

Bassi, Cor Fag

51

sf

E - lend, sei du der Ar - men Hel - - fer, *dae* - lend, sei
 tion: be thou the or - phan's help - - er! tion, be

Archi

sf *p* *sf* *cresc.*

Cor

56

du der Ar - men Hel -
 thou the or - phan's help -

dim.

sf

Fag, Cor

Recit.
 Elias

60

ohn!
 son!

ritard.

Es ist kei
 there is no

dim. *pp* *ritard.*

Obj

Sohn! Herr, — mein Gott, ver - nimm mein Flehn! Wen - de dich, Herr, und sei ihr gnä-dig,
son. Turn un - to her, O Lord, my God; turn un - to her! O turn in mer - cy,

Clf, Fag, Cor, Archi

p *f* *p* *dim.* *p*

und hilf dem Soh - ne dei - ner Magd, und hilf dem Soh - ne dei - ner Magd, Herr, —
in mer - cy help this wi-dow's son, in mer - cy help this wi-dow's son, Lord, —

+Legni,Cor

pp *cresc.* *pp* *cresc.* *sf*

Vc +Cb

— und hilf dem Soh - ne dei - ner Magd! Denn du bist gnä - dig, barm-her und von
— in mer - cy help this wi-dow's son! For Thou art gra - cious, and 7 and

p *pp* *dim.*

gro - ßer Gü - te und Treu - e, ag, barm-her - zig, ge - dul - dig und von
plen - teous in mer - cy and truth, — cious, and full of com - pas - sion, and —

pp *cresc.* *f*

und Treu - e! die
nd in — mer - cy. the

Vc Cor, Timp

Andante con moto $\text{♩} = 63$

Massi

86

cresc.

See - le die - ses Kin - des wie - der zu ihm kom - men!
 spir - it of this child re - turn that he a - gain may live!

VI II VI I Archi trem. *dim. pp*

+Timp

91 Die Witwe

Wirst du denn un - ter den To - ten Wun - der tun? Es ist kein
 Wilt thou shew won - ders, won - ders to the dead? There is no

Ob *dim. p sf pp*

96

O dem mehr in ihm. 1. m. las - se die
 breath, no breath in him. let the

Elias *cresc.* *resc.*

cresc. f pp cresc.

101

See - le die - ses Kin - des u kom - men! Wer - den die Ge - storb' - nen
 spir - it of this child re - gain may live! Shall the dead a - rise, the

VI II VI I *cresc.*

Recit. Die Witwe *sf*

107

ar dan - ken? Herr,
 and praise thee? Lord,

Otoni, Fag *ff*

Recit. Elias *ff*

ie - ses
 f this

111 **Tempo**

Kin - des wie - der zu ihm kom - men!
 child re-turn, that he a - gain may live!

ff *pp* *p* *cresc.* Ob Archi, Clt Cor

115 **Die Witwe**

f
 Der Herr er - hört dei - ne Stim - - me, die See - le des K^{nt}
 The Lord hath heard thy pray - - er, the soul of my

ff *pp* *sf* Ob

119

wie - der! Es wird le - ben
 vi - veth; my son re - vi

sf

123 **Recit.**

ff
 Es wir'
 my s'

a tempo Andante ♩ = 76

Nun er-ken-ne ich, daß
 Now by this I know that

Sie - he da, dein So
 Now be - hold, thy sc

ff *p* Vc

128

du ein Mann Got - tes bist, und des Herrn Wort in dei - nem Mun - de ist Wahr - heit! Wie
 thou art a man of God. and that His word in thy mouth is the truth. What

f *p*

cresc.

132

soll ich dem Herrn ver - gel - ten al - le sei - ne Wohl - tat, die er an mir tut? Elias
 shall I ren - der to the Lord, ren - der for all His be - ne - fits to me?

p

Vc

Dr
Th

136

Herrn, dei - nen Gott, lieb - ha - ben wir. von gan - zer Seele, von
 Lord thy God, love Him with all thy soul, and with

f *sf* *p*

cresc.

140

al - le Wohl dem, der den Herrn fürch -
 all O bless - ed are they who fear

sf *p*

mö - gen. Wohl dem,
 might. O bless - ed, bless

dim. *p*

9. Chor

Allegro moderato ♩ = 96

Soprano *tet! Him!* *Tutti p* Wohl dem, Bless - ed

Alto

Tenore

Basso *tet! Him!*

Flauti Oboi VI, Ob, Fag + Fl
Fagotti
4 Corni
Trombe
Organo
Archi
p *simile* *p*
Va, Vc
Cb, Cor

4

der are den the Herrn men who fürch - tet Him, und they ev - er

W, zys sen of

7

geht! peace.

Wohl Bless - - - dem! ed,

der are den the Herrn men

cresc.

er

10 *cresc.*

Auf sei - nen We - gen geht!
 7 bless - ed are the men!

Wohl dem, der den Herrn
 Bless - ed are the men, the

sei - nen We - gen geht,
 8 walk in the ways of peace.

wohl dem, der den
 Bless - ed are the

Tutti *p cresc.*

Wohl dem,
 Bless - ed

13 *sf*

Wohl dem, der den Herrn fürch
 Bless - ed are the men who fea

fürch - tet, wohl dem, der den Herrn
 8 men who fear Him, the men

Herrn, der den Herrn
 men der who fear

der are den the Herrn, der are d
 men, *cresc.* th.

nd auf
 they ev - er

wohl they
 tet und auf
 Him, they ev - er

16

sei - nen We eh - und in auf sei - nen
 walk in the ways

sei - ne. gen geht, auf sei - nen We
 walk i - ne. of peace, in the ways gen

auf sei - ev - ne wohl
 er walk, *cresc.* of

the We - gen geht,
 ways of peace, *cresc.*

gen of

50 CV 40.130/03

40

her - zi-gen und Ge rech - - - - ten. Wohl dem,
pas - sion-ate: He is right - - - - eous. Bless - ed

her - zi-gen und Ge rech - - - - ten. Wohl dem,
pas - sion-ate: He is right - - - - eous. Bless - ed

her - zi-gen und Ge rech - - - - ten. Wohl dem, der den
pas - sion-ate: He is right - - - - eous. Bless - ed are the

her - zi-gen und Ge rech - - - - ten,
pas - sion-ate: He is right - - - - eous.

43

der are den the Herrn men who fürch fear tet, Him, der bless - -

der are den the Herrn men who fürch fear - - - tet, Him,

Herrn men who fürch fear - - - tet, Him, wohl bless

den Through From dark - ness geht ris - das L. eth

auf. Bless

dim.

Carus-Verlag

46

46

fürchtet Him, und the gen geht, wohl dem, fear Him, and the gen goes, well dem, fürchtet, ten We gen geht, Den From men fear, ter, alk in the ways of peace. Through dark ness für dem, der gen are auf the Got men tes, who

49

der are den the Herrn men who fürch fear tet. Him. Den Through From dark - ness geht ris - das eth

geht ris - das eth Licht light, auf, ih - nen geht das ness Licht ris - eth auf. light.

geht. peace. Den Through From dark - ness geht ris - das eth Licht light, auf, ris - - - das eth

We ways - - - gen of geht. peace. Den Through From dark - ness geht ris - das eth Licht light.

52

Licht light, auf light in der Fin - ster - nis. to the up - right

Wohl Bless - ed, der are den the men dem, ed

Licht. light. Wohl Bless - ed, der are en der fear den

auf. den the Herrn men who

55

der are den the Herrn men und ev - auf er sei walk - in nen the

der tet Him, they ev - auf er sei walk - in nen the

Herrn tet ed they ev nen the

wohl Him, dem, they der ev nen the

7

CV 40.130/03

Carus-Verlag

PROBE PART

Evaluation Copy - Quality may be reduced

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

5 Recit.

ste - he: Heu - te, im drit - ten Jah - re, will ich mich dem Kö - ni - ge zei - gen,
whom I stand; three years this day ful - fill - ed, I will shew my - self un - to A - hab,

9 Tempo Recit.

und der Herr wird wie - der reg - nen las - sen auf Er - den.
and the Lord will then send rain a - gain up - on the earth. —

Clf +Archi

Fag

14 Allegro vivace ♩ = 144

p cresc. cresc.

18

+Cor, Tr, Trb

22 R/ Tenore au

li - as, bist du's, Archi
li - jah, art thou,

virrt?
el?

Tempo

27

f

Das Volk

Du bist's, E - li - as, du bist's, der
Thou art E - li - jah, thou he that

f

Du bist's, E - li - as, du bist's, der
Thou art E - li - jah, thou he that

f

Du bist's, E - li - as, du bist's, der
Thou art E - li - jah, thou he that

f

Du bist's, E - li - as, du bist's, der
Thou art E - li - jah, thou he that

30

Is - ra - el ver - wirrt!
trou - bleth Is - ra - el.

Is - ra - el ver - wirrt!
trou - bleth Is - ra - el.

Is - ra - el ver - wirrt!
trou - bleth Is - ra - e'

Is - ra - el ver - wirrt!
trou - bleth Is - ra - e'

Ich ver - wir - re Is - ra - el nicht,
I nev - er trou - bled Is - ra - el's peace:

33

-nig, und dei - nes Va - ters Hat
A - hab, and all thy fa - ther's hou

ver - ds; and

**Allegro vivace
Tempo**

37

läßt und wan-delt Baa - lim nach. Wohl - an, so sen - de nun
thou hast fol-low'd Baal - im. Now send and gath - er to

Archi trem.

41

Recit.

Tempo

hin, und ver-samm-le zu mir das gan-ze Is - ra - el
me, send and gath - er to me the whole of Is - ra - el

45

auf den Berg Car - mel phe - ten
un - to Mount Car - mel: pro - phets of

49

Baals, und al al pro phets ten des Hains, die vom
Baal, and al al phets of the groves, who are

Archi

52

a tempo

in es - sen. Da we
-bel's ta - ble. Then, the

Herr ist.
Lord.

mf *cresc.* *f*

Da wol - len wir sehn, ob Gott der Herr ist.
And then we shall see whose God is God, the Lord.

mf *cresc.* *f*

Da wol - len wir sehn, ob Gott der Herr ist.
And then we shall see whose God is God, the Lord.

mf *cresc.* *f*

Da wol - len wir sehn, ob Gott der Herr ist.
And then we shall see whose God is God, the Lord.

+Cor, Tr

cresc. *f*

+Timp

63

Recit.

Maestoso

Auf denn, ihr Pro - phe - ten Baals, er - wäh - let ei -
Rise then, ye priests of Baal; se - lect and sla - y

f

ein Feu - er dar -
no fire

66

an, un - der it; und ru - et ih - en eu - res Got - tes, und ich will den will
up - li - ve the God ye wor - ship; and I then will

f

Vc

69

a tempo Allegro vivace ♩ - 66

fen. W.
wah: an.

Ob, Archi trem.

pp

mit
by

Feu - - - er ant - - - wor - ten wird, der sei
 fire shall an - - - swer, 7 let him be
 +Cor

Gott.
 God.

Ja, wel- cher Gott nun mit Feu er shall
 Yea, and the God who by fire shall
 Ja, wel- cher Gott nun mit Feu er shall
 Yea, and the God who by fire shall
 Ja, wel- cher Gott nun mit Feu er shall
 Yea, and the God who by fire shall

cresc.

ant - - - wor - ten wi- der him sei Gott.
 an - - - swer, ten wi- der him sei God.
 ant - - - wird, der him sei Gott.
 an - - - let der him sei God.
 ant - - - ten wird, der him sei Gott.
 an - - - let der him sei God.

ni

Recit.
Elias

85

Ruft eu - ren Gott zu - erst, denn eu - rer sind vie - le!
Call first up-on your God, your num - bers are man - y:

Archi

p

89

Ich a - ber bin al - lein ü - ber - ge - blie - ben, ein Pro - phet des
I, e - ven I on - ly re - main one prop - het of the

Lento

92

Herrn. Ruft eu - re Feld für - göt - ter, und eu - re
Lord. In - voke your for - est gods, and moun -

11. Chor

Andante grave e maestoso

Soprano I, II

Alto I, II

Tenore I, II

Basso I, II

1.
3 T.
Archi

Baal, er - Baal, we
Baal, er - Baal, we
al, er - hö - re uns, Baal, er - hö - - - re uns!
saal, we cry to thee, hear and an - - - swer us!

hö - re uns, Baal, er hö - re uns, Baal,
cry to thee, Baal, we cry to thee, hear -

Fag ni

ff *sf* *mf*

5

sf

hō - re uns, Baal, er - hö - re uns, Baal, er - hö - re uns!
cry to thee, Baal, we cry to thee, hear and an - swer us!

sf

hō - re uns, Baal, er - hö - re uns, Baal, er - hö - re uns!
cry to thee, Baal, we cry to thee, hear and an - swer us!

8

Wen - de the
Heed the

W - de the

sf

Carus-Verlag

9

Wen - de dich zu un - serm
Heed the sac - ri - fice we

Wen - de dich zu un - serm
Heed the sac - ri - fice we

8

dich zu un - serm
sac - ri - fice we

- re, er - hö - re uns!
hear us, and an - swer us!

dich
sac -

Baal, er - hö - re, er - hö - re uns!
Baal, O hear us, and an - swer

sf

sf

sf

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

14

Op - fer, Baal, er - hö - re, er - hö - re uns! Baal, er - hö - re uns,
 of - fer; Baal, O hear us, and an - swer us! Baal, we cry to thee,

Op - fer, Baal, er - hö - re, er - hö - re uns! Baal, er - hö - re uns,
 of - fer; Baal, O hear us, and an - swer us! Baal, we cry to thee,

Baal, er - hö - re uns, Baal, er -
 Baal, we cry to thee, Baal, we

Baal, er - hö - re uns, Baal, er -
 Baal, we cry to thee, B

+Trb

f sf

18

Baal, er - hör', er - hö - re ff re dich zu un - serm
 Baal, O hear and an - - - - - ae sac - ri - fice we

er - hör', er - hö - re
 O hear us, an

Baal, er - hö - re uns, uns! Wen - de dich zu un - serm
 Baal, O hear and and us! Heed the sac - ri - fice we

Baal, hear re uns!
 hear swer us!

hö - re uns, hö - re uns!
 cry to thee an - swer us!

er - hö - re uns!
 and an - swer us!

cresc. ff sf

22

Op - fer, Baal, er - hö - re, er - hö - re uns!
 of - fer! Baal, O hear us and an - swer us!

Op - fer, Baal, er - hö - re, er - hö - re uns!
 of - fer! Baal, O hear us and an - swer us!

Baal, er - hö - re, er - hö - re uns! Wen - de dich zu un - serm
 Baal, O hear us and an - swer us! Heed the sac - ri - fice we

Baal, er - hö - re, er - hö - re uns! Wen - de dich zu ur
 Baal, O hear us and an - swer us! Heed the sac - ri -

26

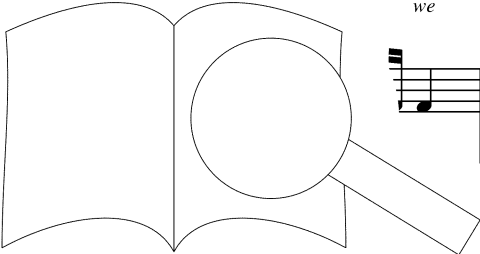
Baal, er - hö - re, er - hö - re uns, Baal, er - hö - re uns,
 Baal, O hear us and an - swer us. Baal, we cry to thee,

Baal, er - hö - re uns, Baal, er - hö - re uns,
 Baal, O hear us and an - swer us. Baal, we cry to thee,

Op - fer, Baal, er - hö - re uns! Baal, er - hö - re uns, Baal, er -
 of - fer! Baal, O hear us and an - swer us. Baal, we cry to thee, Baal, we

hö - re, er - hö - re uns! er -
 hear us and an - swer us. we

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Allegro non troppo ♩ = 160

30

Baal, er - hör, er - hö - - - re uns!
 Baal, O hear and an - - - swer us.

Baal, er - hö - re uns, er - hö - re uns;
 Baal, O hear, O hear and an - swer us.

Baal, er - hör, er - hö - - - re uns!
 Baal, O hear and an - - - swer us.

Baal, er - hö - re uns, er - hö - re uns!
 Baal, O hear, O hear and an - swer us.

Baal, hear er - hö - - - re uns!
 hear and an - - - swer us.

hö - re uns, er - hö - re uns!
 cry to thee, O an - swer us.

hö - re uns, Baal, er - hö - re uns!
 cry to thee, hear and an - swer us.

sf *cresc.* *ff* *f*

34

Baal,
 Baal,

mäch - ti - ger Gott!
 hear, might - y God!

Baal,
 Baal,

hö - re uns, mäch -
 Hear us, Baal, he

Legni con Coro

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

41

er - hö - re uns!
O an - swer us!

Hö - re uns, mäch - ti - ger Gott!
Hear us, Baal, hear, might - y God!

48

Baal, er - hö - re uns! Send
Baal, O an - swer us! Baal,

Baal, er - hö - re uns! Feu
Baal, O an - swer us! thy flames

55

er, fall

Send Baal, uns dein
let thy

til - ge den Feind!
tir - pate the foe!

dein
thy

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Feu - er, und ver - til - ge den Feind! Hö - re us,
 flames fall and ex - tir - pate the foe! Hear us,
 Feu - er, und ver - til - ge den Feind! Hö - re us,
 flames fall and ex - tir - pate the foe! Hear us,

cresc. *ff*

uns, mäch - ti - ger Gott! Baal, dir
 Baal, hear might - y God, Baal, n.
 uns, mäch - ti - ger Gott! Baal, di.
 Baal, hear might - y God, Baal, am.
 uns, mäch - ti - ger Gott! Baal. hö - re
 Baal, hear might - y God, Bac' an - swer
 uns, mäch - ti - ger Gott! er - hö - re
 Baal, hear might - y God, O an - swer

mf *mf* *mf* *mf*

uns! Send er, und ver - til - ge den
 us! Baal, fall and ex - tir - pate the
 uns!
 us!
 uns! et dein Feu - er, den
 v' thy flames f' the

cresc.

Vc

82

Feind! _____
foe. _____

Send uns dein Feu - - er, und ver -
Baal, let thy flames fall, and ex -

Feind! _____
foe. _____

Send uns dein Feu - - er, und ver -
Baal, let thy flames fall, and ex -

89

til - ge den Feind! _____ Hö - re
tir - pate the foe! _____ Hear - re us might - y

til - ge den Feind! _____ re
tir - pate the foe! _____

mäch - ti - ger
hear might - y

95

Gott! _____
God! _____

Hö - re
Hear - re us,

us, uns, Baal, mach - ti - ger
hear, might - y

Gott! _____
God! _____

Hö - re
Hear - re us,

egni

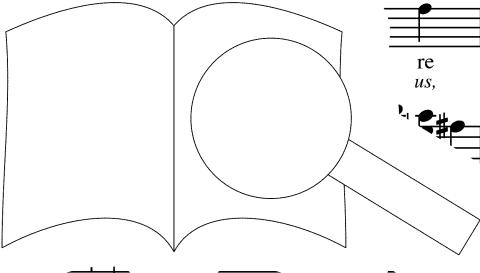
mf

re us,

PROBE PARTITUR

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert



101

f

Hö - re uns, mäch - ti - ger
Hear re us, Baal, hear, might - y

uns, mäch - ti - ger Gott!
Baal, hear, might - y God!

f

Hö - re uns, mäch - ti - ger
Hear re us, Baal, hear, might - y

uns, mäch - ti - ger Gott!
Baal, hear, might - y God!

+Legni

più f

107

Gott! Er - hör uns, er - hör
God! O hear us, O hear

Hö - re uns, mäch - ti - ger
Hear re us, Baal, hear, might - y

Gott! Er - hör uns, er - hör
God! O hear us, Baal, hear, might - y

Hö - re uns, mäch - ti - ger
Hear re us, Baal, hear, might - y

ff

mf

113

er - hö - re
O hear us,

Baal, er - hö - re
Baal, O hear us,

Baal, er - hö - re
Baal, O hear us,

Baal, er - hö - re
Baal, O hear us,

dim.

dim.

dim.

dim.

120

uns! Baal, Hör hear

uns! us! Hö - re uns! us!

uns! us! Hö - re uns! us!

uns! us! Hö - re uns! us!

127

uns! us! Hö - re uns! us!

Hö - re uns! us!

Hö - re uns! us!

134

Hör Hear

Hör Hear

Hör Hear

uns! us! uns! us! uns! us!

70

CV 40.130/03

PROBE PARTITUR

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.

12. Recitativo und Chor

Recit.
Elias

Basso solo

Ru - fet lau - ter!
Call him loud - er!

Denn er ist ja Gott!
For he is a God.

Er dich - tet,
He talk - eth;

o - der er hat zu schaf - fen,
or, — he is pur - su - ing;

Legni

Archi

Legni
Otoni
Timpani
Archi

5

o - der ist ü - ber Feld,
or, he is on a jour - ney;

o - der schläft er viel - leicht,
or, per - ad - ven - ture, he sleep - eth;

pp

8

auf - wa - che. Ru - fet lau - ter, ru - fet lau - ter!
wa - ken him. Call him loud - er, call him loud - er!

f

All.

13

Baal, er - hö - re O
Hear cry, re O uns, Baal

che a -

17

Baal, er hö - re uns, wa - che
Hear our cry, O Baal! Now a -

Baal, er hö - re uns, wa - che auf, wa - che
Hear our cry, O Baal! Now a - rise, now a -

uns, wa - che auf, wa - che auf, wa - che
Baal! Now a - rise, now a - rise, now a -

auf, wa - che auf, wa - che auf, wa - che
rise, now a - rise, now a - rise, now a -

22

auf! War - um schläfst du? Wa
rise, where - fore slum - ber? Now

auf! War - um schläfst du? au.
rise, where - fore slum - ber? - se!

auf! War - um schläfst du? che auf!
rise, where - fore slum - ber? a - rise!

27

War - um Wa - che auf! War - um schläfst du?
Where - fore Now a - rise, where - fore slum - ber?

W du? Wa - che auf! War - um schläfst du?
Wi. ber? Now a - rise, where - fore slum - ber?

du? Wa - che W- schläfst du?
ber? Now a - rise, where - fore slum - ber?

n schläfst du? Wa
fore slum - ber? Now

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

72

CV 40.130/03

13. Recitativo und Chor

Recit.
Elias

Basso solo

Ru - fet lau - ter! Er hört euch nicht. Ritzt euch mit Mes- sern und mit Pfrie-men nach eu- rer
Call him loud - er! He hear - eth not. With knives and lan - cets cut your - selves af - ter your

Clt, Archi

Legni
Ottoni
Timpani
Archi

4 Allegro molto ♩ = 160

Wei - se! Hinkt um den Al - tar, den ihr ge - macht!
man - ner; leap up - on the al - tar ye have made;

8

Ru - fet und weis - sagt! Da wird kei - ne Stim-me sein, kein Auf-mer-ken.
call him and pro-phe-sy, not a voice will an - swer you, none heed you. —

12 Presto ♩ = 126

Baal!
Baal!

Baal!
Baal!

Baal!
Baal!

+ Timp

16

Gib uns Ant - wort, Baal, gib uns Ant - wort,
 Hear and an - swer, Baal, hear and an - swer,

Gib uns Ant - wort, Baal, gib uns Ant - wort,
 Hear and an - swer, Baal, hear and an - swer,

Gib uns Ant - wort, Baal, gib uns Ant - wort,
 Hear and an - swer, Baal, hear and an - swer,

Gib uns Ant - wort, Baal, gib uns Ant - wort,
 Hear and an - swer, Baal, hear and an - swer,

22

Baal! Sie - he, die Fein - de ver - spot -
 Baal! Mark, how the scorn - er de - rid

Baal! Sie - he, die ver - en
 Baal! Mark, how t' eth

Baal! Sie - he, die
 Baal! Mark, how the

Baal! ne, die Fein - de ver -
 Baal! Mark, how the scorn - er de -

28

sie - he, die F ten uns!
 mark, how th eth us!

uns, rein - de ver - spot - ten uns! Gib uns
 us, ie scorn - er de - rid - eth us! Hear and

Fein (e) en, ver - spot Gib uns
 eth, de - rid - - - - - Gib and

uns, sie - he, die
 us, mark, how the

74

CV 40.130/03

PROBE PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

33

The musical score is written for a choir and piano. It features five staves. The first four staves are for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor 1, and Tenor 2/Bass), and the fifth staff is for the piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The lyrics are in German: 'Gib uns Ant- wort, Baal, Baal!'. The vocal parts have lyrics written below them, with some parts in German and some in English (e.g., 'Hear and'). The piano part consists of a continuous melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Gib uns Ant - wort, Baal,
Hear and an - swer, Baal!

Ant - - wort, Baal! Gib uns
an - - swer, Baal! Hear and

Ant - - wort, Baal! Gib uns
an - - swer, Baal! Hear and

ten! Gib uns Ant - wort, Baal,
eth! Hear and an - swer, Baal!

[illegible][illegible]

ff

Gib uns Ant - wort, gib uns Ant - wort, gib uns
Hear and an - swer, hear and an - swer, hear and

ff

Gib uns Ant - wort, gib uns Ant - wort, gib uns
Hear and an - swer, hear and an - swer, hear and

ff

Gib uns Ant - wort, gib uns Ant - wort, gib uns
Hear and an - swer, hear and an - swer, hear and

ff

Gib uns Ant - wort, gib uns Ant - wort, gib uns
Hear and an - swer, hear and an - swer, hear and

ff

Ant - wort, gib uns Ant - wort!
an - swer! Hear and an - swer!

ff

Ant - wort, gib uns Ant
an - swer! Hear and

ff

Ant - wort, gib
an - swer! He an

ff

Ant - wort,
an - swer!

Adagio ♩ = 63

f

al - les Volk, kommt her
all ye peo - ple, come

p

Vc

+Cb

14. Aria

Adagio ♩ = 63

Basso solo

Flauti
Clarineti
Fagotti
Corni
Archi

5

Elias

Herr Gott A - bra-hams, I - saaks und Is - ra-els, laß
Lord God of A - bra-ham, I - saac, and Is - ra-el, this

9

cre - - - scen -

heut' kund - wer - den, daß du Gott bist,
day let it be known that Thou art God, _____

12

Herr Gott A - bra-hams! Und daß ic,
Lord God of A - bra-ham! O shew to

nach dei-nem Wor - te ge - tan,
that I have done these_ things

16

se-tan! Er - hö - re mich, Herr,
word! O hear me, Lord, _____

mich,

20

Herr, er - hö - re mich! Lord, and an - swer me!

Herr Gott A - bra-hams, I - saaks und Is - ra-els, er - Lord God of A - bra-ham, I - saac and Is - ra-el; O

p

cresc. *cresc.* *ff* *p*

24

hö - re mich, Herr, er - hö - re mich, daß dies Volk wis - se, daß du Herr Gott bist, hear - me, O hear - me and an - swer me; and shew this peo - ple that Thou art Lord God,

cresc. *f* *p*

28

daß du ihr Herz da - nach be - keh - - rest, th. - se, daß and let their hearts a - gain be turn - - ed, ple that

p

31

du Herr Gott bist, daß du ihr - - rest, Herr, Thou art Lord God, and let their - - ed, Lord,

dim. *p* *mf* *mf*

Cltr Archi

35

ihr Herz, daß du ihr Herz da - nach be - at their hearts, and let their hearts a - gain be

mf *pp*

Cltr Archi

attacca subito

15. Quartett

Più Adagio ♩ = 52

Soprano
Alto
Tenore
Basso

Wirf dein An-lie-gen auf den Herrn, der wird dich ver-sor-gen, und
Cast thy bur-den up-on the Lord, and He shall sus-tain thee: He

Flauti
Clarineti
Fagotti
Organo
Archi

VII

5 cresc. p

wird den Ge-rech-ten nicht e-wig-lich in Un-ru-
ne-ver will suf-fer the right-eous to fall; He is

wird den Ge-rech-ten nicht e-wig-lich in he-
ne-ver will suf-fer the right-eous to fall; hand. Thy

wird den Ge-rech-ten nicht e-wig-lich in he-
ne-ver will suf-fer the right-eous to fall; hand. Thy

wird den Ge-rech-ten nicht e-wig-lich in he-
ne-ver will suf-fer the right-eous to fall; hand. Thy

VII

9 dim.

sei-ne Gna-de reich+ Him-mel ist, und kei-ner wird zu-
mer-cy, Lord, is a-bove the heav'ns. Let none be made a-

sei-ne Gna-mer-cy, L- weit der Him-mel ist, und kei-ner wird zu-
and far a-bove the heav'ns. Let none be made a-

so weit der Him-mel and far a-bove the a-

so weit der Him-mel and far a-bove the a-

VII

14

p

schan - den, der sei - ner har - ret.
sham - ed, that wait up - on Thee!

p

schan - den, der sei - ner har - ret.
sham - ed, that wait up - on Thee!

p

schan - den, der sei - ner har - ret.
sham - ed, that wait up - on Thee!

p

schan - den, der sei - ner har - ret.
sham - ed, that wait up - on Thee!

VI I

cresc. *dim.* *pp* VI II

Fl

Clt

VI I

16. Recitativo und Chor

Recit.

Soprano

Alto

Tenore

Basso solo

Elias

Der du dei-ne Die - ner machst zu
O Thou, who ma-keth thine an - - -

En - gel zu Feu-er-flam-men,
lose min-is-ters are flam-ing fires, —

Legni

Ottoni

Timpani

Organo

Archi

4

Andante $\text{♩} = 152$

Coro. Das Volk

Das Feu - er fiel her -
The fire de-scends from

iel her -
ends from

Archi, Legni, Cor

ff

+Timp

8

Das Feu - er fiel her - ab,
The fire de-scends from heav'n,

das Feu - er fiel her - ab,
the fire de-scends from

ab, heav'n,

das Feu - er fiel her - ab,
the fire de-scends from heav'n,

ab, heav'n,

das Feu - er fiel her - ab,
the fire de-scends from heav'n,

cresc. *f*

+Tr

11

ab, heav'n,

das Feu - er fiel her - ab,
the fire de-scends from heav'n!

ab, heav'n,

das Feu - er fiel her - ab,
the fire de-scends f

das Feu - er fiel her - ab
the fire de-scends from heav'n,

fiel from

das Feu - er fiel her - ab
the fire de-scends from heav'n,

ff

die Flam-me fraß das
the flames con - sume his

14

Feu Fire

Feu Fire

Feu Fire

her - ab,
as from heav'n,

his op - fer, die F
off - ring; the fi

Feu fire

er fiel her -
de-scends from

Die Flam-me fraß das Brand
The flames con - sume his off - ring, his

17

ab! heav'n! Feu - - er! Die Flam-me fraß - das -
The flames con - sume - his

op - fer, die Flam-me fraß das Brand - - op - fer, die
off - ring, the flames con - sume his off - ring, the flames con - sume his

Die Flam-me fraß - das Brand - - op - fer, die Flam - me, die
The flames con - sume - his off - ring, the flames con - sume his

Brand - - his op - fer, Feu - - er fiel her - ab! Die Flam - me
sume his off - ring, fire de-scends from heav'n; the flames con -

20 +Timp

Brand off - - op - - fer, ring, die the
Flam flames me con fraß, sume, the Flam flames

Flam - me fraß, die Flam flames, - - me, die the
off - ring, the flames, the flames, - - me, die the

23

Flam flames, me, die the Flam flames
Flam flames con - sume

me, - -

84

CV 40.130/03

PROBE PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

26

me fraß das Op - fer, die Flam-me fraß
con - sume his off - ring, the flames con - sume

his off - ring, die Flam-me fraß das
the flames con - sume his

me - fraß das Op - fer, die Flam-me fraß das
con - sume his off - ring, the flames con - sume his

me, ring, die Flam-me fraß das Op - fer,
the flames con - sume his off - ring,

29

das Op - fer. **f** Fr
his off - ring!

Op off - ring, fer. ring!

Op - fer, das Op off - ring, **f** Fallt
off - ring, his his Be

die Flam-me fraß **f** fer. ring! **f** Fallt
the flames con - sume his Be

32

eu - er An
on your

eu - er An
on your

nie
f. er An
your your

nie - der auf eu - er An
fore Him up - on your fac - ge -
es

fallt nie - der auf eu - er An
be fore Him up - on your fac - ge -
es

An ge - sicht, fallt
fac - es fall; b

er An ge - sicht, fa
your your t

f

Herr, und es sind kei - ne an - dern Göt - - ter - - ne - ben ihm.
 Lord and we will have no oth - er Gods be - fore the Lord.

f

Herr, und es sind kei - ne an - dern Göt - - ter - - ne - ben ihm.
 Lord and we will have no oth - er Gods be - fore the Lord.

f

Herr, und es sind kei - ne an - dern Göt - - ter - - ne - ben ihm.
 Lord and we will have no oth - er Gods be - fore the Lord.

f

Herr, und es sind kei - ne an - dern Göt - - ter - - ne - ben ihm.
 Lord and we will have no oth - er Gods be - fore the Lord.

Timp

Recit.

Elias

f

Greift die Pro-phe - ten Baals, daß ih - rer kei - ne
 Take all the pro-phets of Baal, and let not one of

ff

Timp

Archi

p sempre

a

führt sie hin-ab an den Bach,
 Bring them down to Ki-shon's brook;

sie da - selbst!
 them slain.

f

Greift die Pro-phe - ten
 Take all the pro-phets of

f

Greift die Pro-phe - ten
 Take all the pro-phets of

f

Greift die Pro-phe - ten
 Take all the pro-phets of

ff

ff

ff

ten
of

69

Baals, daß ih-rer kei - ner ent - rin - ne, kei - ner ent - rin - ne!
 Baal, and let not one of them es - cape us; bring all, and slay them!

Baals, daß ih-rer kei - ner ent - rin - ne, kei - ner ent - rin - ne!
 Baal, and let not one of them es - cape us; bring all, and slay them!

Baals, daß ih-rer kei - ner ent - rin - ne, kei - ner ent - rin - ne!
 Baal, and let not one of them es - cape us; bring all, and slay them!

Baals, daß ih-rer kei - ner ent - rin - ne, kei - ner ent - rin - ne!
 Baal, and let not one of them es - cape us; bring all, and slay them!

ff

17. Aria

Allegro con fuoco e marcato ♩ = 92

Elia^c

Basso solo

Archi
 Clarinetti
 Corni
 Archi

de-ort wie ein
 ti-like a

5

Feu - er,
 fire,

Ham-mer, der Fel - sen zer-schlägt, wie ein
 a ham-mer that break-eth the rock, a

f

p

10

er-schlägt, der Fel -
 the rock, that break -

wie ein
 like a

14

Ham - - mer, wie ein Ham - - mer, ein
fire, like a fire, and like a ham - - mer, that

pp

17

Ham - - mer, der Fel - sen zer-schlägt? Sein Wort ist wie ein
break - - eth, that break - eth the rock. Clt His word is like a

cresc. *f* *p*

21

Feu - er und wie ein Ham - - mer, ein der
fire, and like a ham - - mer, a that

pp *cresc.*

24

Fel - sen zer-schlägt. ist ein rech - ter Rich - ter und ein
break - eth the rock. or God is an - gry, an - gry with the

f *p* *pp*

30

ein rech - ter lich
for God - is ry

f *pp* *Cl*

droht.
day; Will man sich nicht be - keh - ren, so hat er sein Schwert ge - wetzt, sein
and if the wick - ed turn not, the Lord will whet his sword, will

Archi

pp

Schwert ge - wetzt und sei - nen Bo - gen ge - spannt und zie - let, read - y; and
whet his sword; and He hath bent his bow, +Clt and made it

cresc. *f*

zie - let, read - y, zie - let. Ist nicht des w, ke - er
made it read - y! Is not H'

ff Cor

und wie Ham - er schlägt, und wie ein Ham - mer, der Fel - sen zer -
and like ham the rock, like a ham - mer that break - eth the

sempre p

ad like a fire, and like mer, wie in
and like a fire, and like mer, wie in

p Cor

61

Ham - - mer, der Fel - sen zer - schlägt, der Fel - sen - zer -
ham - - mer that break - eth the rock, that break - eth - the -

cresc. *f* *p*

65

schlägt, zer - schlägt und wie ein
rock, that break - eth the rock, and like a

p Cor

68

Ham - - mer, ein Ham - - mer, Fe - sen zer -
fire, like a ham - - mer, eth the -

cresc.

71

schlägt, ist nicht sein Wort wie - am - - mer, der Fel - sen zer -
rock, is not His word like ham - - mer that break - eth the -

p

75

schl - - - - - wie ein Ham - mer, d - er -
ord like a ham - mer th in - to

cresc.

Più lento

80

schlägt, *ff* ist nicht des Herrn Wort wie ein Ham - mer, der Fel - sen zer-
 piec - es? *f* Is not His word like a ham - mer that break - eth the

86 Tempo I

schlägt? *ff* rock?

18. Arioso

Lento ♩ = 96

Alto solo Weh ih - nen, daß sie von mir wei - chen! S: r - s fal, r - den, denn
 Woe, woe un - to them who for - sake Him! on them: for

Archi *pp* Vc

6

sie sind ab - triß - r: ge - wor - den. Ich woll - te sie wohl er -
 they have trans - gress - a - gainst Him. Though they are by Him re -

+Cb

11

sie wohl er - lö - sen, ich
 by Him re - deem - ed, though

16 *cresc.* *f*

wenn sie nicht Lü - gen wi - der mich lehr - ten, wenn sie nicht Lü - gen lehr - ten.
 yet they have spo - ken false - ly a - gainst Him, spo - ken false - ly a - gainst Him.

cresc. *f dim.*

21 *p* *cresc.* *sf*

Weh ih - nen, daß sie von mir wei - chen! Sie müs - sen ver - stö - ret - wer - den. Ich
 Woe, woe un - to them who for - sake Him! De - struc - tion shall fall up - on them. Though

pp *cresc.*

26 *p*

woll - te sie wohl er - lö - sen, sie hö - ren es nich - e wohl er -
 they are by Him re - deem - ed, from Him have they *p* by Him re -

pp *c*

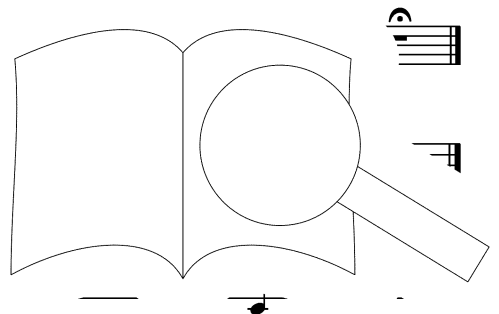
31 *f* *p*

lö - sen, a - ber Weh ih - nen!
 deem - ed: e - fr Woe un - to them!

Vc

37

Weh ih -
 Woe un -



19. Recitativo und Chor

Recit.

Obadjah

Tenore solo

Legni
Timpani
Ottoni
Organo
Archi

Hilf dei-nem Volk, du Mann Got - tes! Es ist doch ja un - ter der Hei - den Göt - zen
O man of God, help Thy peo - ple! A - mong the i - dols of the Gen - tiles are there

Archi

4
kei - ner, der Re - gen könn - te ge - ben. So kann der Him - mel auch nicht reg - nen, denn Got - al -
a - ny that can com - mand the rain, — or cause the heav - ns to give their show - ers? The I - our

7
Recit. Elias
lein kann sol - ches al - les tun. O Herr ha. Fi - - wor - fen und zer -
God, a - lone can do these things. O Herr ha. Fi - - nine e - ne - mies, and de -

12
Andante sosten.
schla - gen! So schau - e runn vo. me! und wen - de die Not, die Not dei - nes Vol - kes.
stroy'd them: Look down on f. rd; re - gard the dis - tress, the dis - tress of Thy peo - ple!

17
and fah - re her - ab! Hilf
s, and send us re - lief, help,
cresc. pp

Öff - ne den Him - mel und fah - re her-ab! Hilf dei-nem Knecht, o du mein Gott!
 O - pen the heav - ens and send us re-lief, help, help Thy ser - vant, now, O God!

Öff - ne den Him - mel und fah - re her-ab! Hilf dei-nem Knecht, o du mein Gott!
 O - pen the heav - ens and send us re-lief, help, help Thy ser - vant, now, O God!

Öff - ne den Him - mel und fah - re her-ab! Hilf dei-nem Knecht, o du mein Gott!
 O - pen the heav - ens and send us re-lief, help, help Thy ser - vant, now, O God!

Öff - ne den Him - mel und fah - re her-ab! Hilf dei-nem Knecht, o du mein Gott!
 O - pen the heav - ens and send us re-lief, help, help Thy ser - vant, now, O God!

+Ob, Clt *mf* +Fl *pp*

Recit.

25 Elias
 Ge-hehin-auf, Kna-be, und schaue zum Mee-re zu, er -
 Go up now child; and look to-ward the sea. by the

Archi +Clt

simile +Cor

29 *f* *he* Recit. Der Herr
 hört. Lord? ... mel ist e-hern ü-ber mei-nem Haup-te.
 Lord? ... av'n's are as brass, they are as brass a-bove me.

Fl, Clt

34 Tempo Elia!
 er-schlos-sen wird, weil s
 are clos-ed up be-cause th

en, hee,

cresc. *sf*

und sie wer-den be - ten und dei-nen Na-men be - ken - nen und sich von ih - ren Sün-den be-keh - ren,
yet, if they pray and con-fess, con-fess Thy name, and turn from their sin when Thou didst af-flict them:

cresc. *sf* *p*

p

so wol-lest du ih-nen gnä - dig sein. Hilf dei-nem Knecht, o du, mein Gott!
Then hear from heav'n and for - give the sin: Help, send Thy ser - vant, help, O God!

+Fl, Clt con voce

mf *cresc.* *f* *p*

So wol-lest du uns gnä - dig sein, hilf dei
Then hear from heav'n, and for - give the sin: Help, s

mf *cresc.* *f* *p*

So wol-lest du uns gnä - dig sein, em i
Then hear from heav'n, and for - give the sin: ser

mf *cresc.* *f* *p*

So wol-lest du uns gnä - dig se, at, o du mein Gott!
Then hear from heav'n, and for - give the sin. ser - vant, help, O God!

mf *cresc.* *f* *p*

So wol-lest du uns gnä - dig sein, H. - nem Knecht, o du mein Gott!
Then hear from heav'n, and for - give the sin. ad Thy ser - vant, help, O God!

+Ob

cre *p* *pp*

El

wie - der hin und schau-e zum ↑
- gain, and still

simile

se - he
There is

Recit.
Der Knabe

Più animato ♩ = 80

Elias
cresc.

53

nichts; die Er-de ist ei-sern un-ter mir. Rauscht es nicht, als woll-te es
noth-ing. The earth is as i-ron un-der me. Hear-est thou no sound of

Fl, Clt

Va

p *cresc.*
Vc, Cor

Cb

57

reg-nen? Sie-hest du noch nichts vom Mee-re her?
rain? Se-est thou noth-ing a-rise from the deep?

cresc.

60

Recit. Der Knabe

Ich se-he nichts! Wen-de dich dei-nes
No, there is noth-ing. Have re-spect to the

Ob

Va

p

63

cre- - - - - scen - do

Knechts, zu sei-ne- - - - - Herr, du mein
pray'r of thy ser- - - - - Lord, O Lord, my

cresc.

66

Recit.

Wenn ich ru-fe zu dir,
Un-to Thee will I cry,

Cor, Trb

ze mir
ut to

Adagio

69 *ff* Der Knabe

nicht! Ge-den - ke, Herr, an dei - ne Barm - her - zig - keit, Es ge - het ei - ne klei - ne
me; and Thy great mer - cies, Thy mer - cies re - mem - ber, Lord! Be - hold, a lit - tle cloud a -

+Tr Ob, Archi trem. *pp*

73 *cresc.*

Wol - ke auf aus dem Mee - re, wie ei - nes Man - nes Hand; der Him - mel wird
ri - seth now from the wa - ters: it is like a man's hand! The he - vens are

+Fl +Cltr VI II V₂

77

schwarz von Wol - ken und Wind, es rau - schet
black with clouds and with wind: the storm rus -

Fag

81 **a tempo Allegro** ♩ = 144

ker! Dan - ket dem Herrn, denn er ist
er! Thanks be to God for all His

Dan - ket dem Herrn, denn er ist
Thanks be to God for all His

Dan - ket dem Herrn, denn er ist
Thanks be to God for all His

Herrn, denn er ist freun
God for all His mer

+Tut 3 *cr*

+Trb

freund - lich, denn er ist freund - lich, dan - ket dem
 mer - cies, for all His mer - cies, thanks be to

freund - lich, denn er ist freund - lich, dan - ket dem
 mer - cies, for all His mer - cies, thanks be to

freund - lich, denn er ist freund - lich, dan - ket dem
 mer - cies, for all His mer - cies, thanks be to

dan - ket dem Herrn, denn er ist
 thanks be to God for all His

cresc.

89

This musical score is for the hymn 'Gott danket dem Herrn' (God, thank the Lord). It is written for a four-part vocal choir (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are in German and English. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth and sixteenth notes. The vocal parts enter with a simple melody. The score includes a large diagonal watermark that reads 'BARTHELOMEUS' and a smaller watermark that reads 'Quality may be reduced • Carus-Verlag'.

Herrn, dan - ket, dan thanks - ket dem Her
God, thanks, be to

Herr, dan - ket, dan thanks - ket dem
God, thanks, be His

Herr, dan - ket, dan thanks - m
God, thanks, His

freund - lich, dan - ket, the
mer - cies, thanks, God, denn er ist
for all His

93

Recit

freund - lich.
mer - cies!

freund - lich.
mer - cies!

freund -
mer -

ket dem Herrn, denn er ist freund - lich, und
anks be to God, for He is gra - cious;

nig -
er -

20. Chor

Allegro moderato ma con fuoco ♩ = 126

Anello moderato ma con fuoco ♩ = 120

Soprano
 Alto
 Tenore
 Basso

Tutti
f

lich! more! Dank sei dir, Gott, du trän-kest das durst-ge Land!
 Thanks be to God, He la - veth the thirst - y land.

Archi, Clt
f Cor

Legni
 Ottoni
 Timpani
 Organo
 Archi

6

f

Dank sei dir, Gott, du trän-kest das durst'-ge Land, das durst'
 Thanks be to God! He la - veth the thirst - y land, the thirs

Dank sei dir, Gott, du trän-kest das durst'-ge Land, da
 Thanks be to God! He la - veth the thirst - y land,

8 *f*

Dank sei dir, Gott, du trän-kest das durst'-ge Lar a
 Thanks be to God! He la - veth the thirst - y ' hir

Dank sei dir, Gott, du trän-kest das dur ge Land. Dank
 Thanks be to God! He la - veth th irst - y land. Thanks

12

Dank sei dir.
Thanks be to thee.

Dank sei dir, Gott,
Thanks be to God.

Dank sei dir, Gott,
Thanks be to God.

du trän-kest das durst'-ge Land
He la - veth the thirst-y land.

Gott, du trän-kest das durst'-ge Land
God! He la - veth the thirst-y land.

sei dir,
be to thee.

18

Dank sei dir, Gott!
thanks be to God!

Dank sei dir, Gott!
thanks be to God!

Dank sei dir, Gott!
thanks be to God!

Gott, sei dir, Gott!
God, be to God!

Die Was - ser-strö - me er -
The wa - ters gath - er, they

Die Was - ser-strö - me er -
The wa - ters gath - er, they

Die Was - ser-strö - me er -
The wa - ters gath - er, they

Die Was - ser-strö - me er -
The wa - ters gath - er, they

23

he - ben sich,
rush a - long!

sie er - he - ber
They are lift - i -

he - ben sich,
rush a - long!

sie er
They a -

he - ben sich,
rush a - long!

he - ben
ic - sen,
es!

he - ben sich,
rush a - long!

ihr Brau - sen,
their voic - es!

28

Was - ser - strö - me er - he - ben sich, die
wa - ters gath - er, they rush a - long! The

die Was - ser - strö - me er - he - ben sich, er -
The wa - ters ga - ther, they rush a - long! They

as - ser - strö - me er - he - ben sich, me er -
wa - ters gath - er, they rush a - long! they

die Was - ser - strö - me er - he - ben sich, die
The wa - ters gath - er, they rush a - long! The

sf

sf

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Eva

PROBE

The Rush-A-Long!

32

Was-ser-strö-me er - he - ben sich, sie er - he - ben sich.
 wa-ters gath-er, they rush a - long, see, they rush a-long!

he - ben sich, die Was - ser-strö - me er - he - ben sich,
 rush a - long, the wa - ters gath - er, they rush a-long!

he-ben sich, er - he - ben sich. Dank sei dir,
 rush a-long, they rush a-long! Thanks be to

strö - me er - he - ben sich, die
 gath - er, they - rush a - - long! The

36

Dank sei dir, Gott,
 Thanks be to God!

die Was - ser-strö - me er - he - ben sich,
 The wa - ters gath - er, they rush a-long,

Gott, du trän - kest das durst' - ge Land, die
 God! He la - veth the thirst - y land! The

Was-ser-strö - me er - he - ben sich, dir, Gott, du
 wa - ters gath - er, they rush a-long! to God! He

40

he - ben sich, er - he - ben sich, du
 rush a-long! they rush a - long! He

Dank sei dir, Gott,
 Thanks be to God!

die Was - ser-strö - me er - he - ben sich, die
 The wa - ters gath - er, they rush a-long, they rush a-long! The

rst' - ge Land, dan
 thirst - y land! Thank

sf

trän - kest das durst' - ge Land, die Was - ser-strö - me er - he - ben sich.
 la - veth the thirst - y land! The wa - ters gath - er, they rush a-long!

Dank sei dir, Gott, sei dir, Gott, die
 Thanks be to God, be to God! The

Was - ser-strö - me er - he - ben sich. Dank sei dir, Gott,
 wa - ters gath - er, they rush a-long! Thanks be to God,

Dank sei dir, Gott, Dank! Die Was - ser-strö - me er -
 God, be to God, thanks! The wa - ters gath - er, they

Dank sei dir, Gott, du
 Thanks be to God! He

Was - ser-strö - me er - he - ben sich,
 wa - ters gath - er, they rush a - long, the

Dank sei dir, Dank sei dir, Gott, -
 thanks be to God, thanks to God! veth das the

he - ben sich, Dank sei dir, tränkst la - veth das the
 rush a-long! Thanks be to God, the

durst' - - - Was-ser - wo-gen sind groß und brau - sen ge-
 thirst - - - storm-y bil-lows are high, their fu - ry is

durst' - - - Die Was-ser - wo-gen sind groß und brau - sen ge-
 thirst - - - The storm-y bil-lows are high, their fu - ry is

di - - - Die Was-ser - wo- -sen ge-
 Land, land! The storm-y bil -sen ge-
 Land, land! The storm-y bil en ge-
 " is

wal-tig, die Was-ser-wo-gen sind groß und brau-sen ge-wal-tig,
might-y; the storm-y bil-lows are high, their fu-ry is might-y;

wal-tig, die Was-ser-wo-gen sind groß und brau-sen ge-wal-tig,
might-y; the storm-y bil-lows are high, their fu-ry is might-y;

wal-tig, die Was-ser-wo-gen sind groß und brau-sen ge-wal-tig,
might-y; the storm-y bil-lows are high, their fu-ry is might-y;

wal-tig, die Was-ser-wo-gen sind groß und brau-sen ge-wal-tig,
might-y; the storm-y bil-lows are high, their fu-ry is might-y;

ff

brau-sen ge-wal-tig. De noch
might-y their fu-ry: a -

brau-sen ge-wal-tig. Doch But ist noch
might-y their fu-ry: is a -

brau-sen ge-wal-tig. Doch de: ist noch
might-y their fu-ry: But the is a -

ff

Tr Tutti

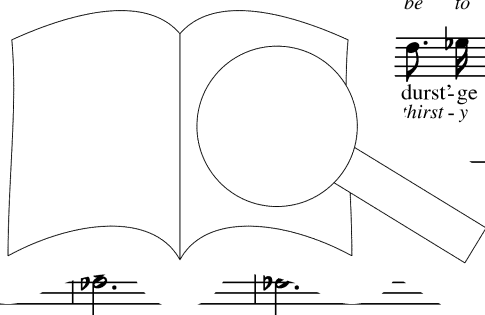
grö-ße Ber he. Dank sei dir, Gott, du
bove them, y. Thanks be to God! He

grö-ße he. Dank,
bove might-y. Thanks,

grö-ße he. sei dir,
Al-might-y. be to

in der Hö he. Dank
and Al-might-y. Thanks

durst'-ge
'hirst-y



trän-kest das durst-ge Land. Die Was-ser-wo-gen sind groß und brau-sen ge-wal-tig.
 la - veth the thirst - y land! The storm-y bil-lows are high, their fu - ry is might - y:

Dank sei dir, Gott! Die Was-ser-wo-gen sind groß und brau-sen ge-wal-tig.
 thanks be to God! The storm-y bil-lows are high, their fu - ry is might - y:

Gott, dir, Gott! Die Was-ser-wo-gen sind groß und brau-sen ge-wal-tig.
 God, to God! The storm-y bil-lows are high, their fu - ry is might - y:

Land. Land! Tutti Die Was-ser-wo-gen sind groß und brau-sen ge-wal-tig.
 land! The storm-y bil-lows are high, their fu - ry is might - y:

Doch der Herr ist noch grö-
 But the Lord is a - bo-

Doch der Herr ist no-
 But the Lord is

Doch der Herr ist no-
 But the Lord is

Doch der Herr ist no-
 But the Lord is

Cor, Archi Clt, Fag

Hö - he, doch
 might - y. P doch der
 but the

Hö h, doch der Herr
 might - h, but the Lord

Hö Herr,
 might - Lord,

doch der
 But the

Cor

Herr ist noch grö - ßer in der Hö - he. Dank sei dir, Gott, du
 Lord is a - bove them, and Al - might - y. Thanks be to God! He

ist noch grö - ßer in der Hö - he.
 is a - bove them, and Al - might - y.

ist noch grö - ßer in der Hö - he. Dank sei dir,
 is a - bove them, and Al - might - y. Thanks Thanks be to

noch grö - ßer in der Hö - he.
 a - bove them, and Al - might - y.

Tutti

VI I, II

trän - kest das durst' - ge Land, Dank sei
 la - veth the thirst - y land. Thanks be

Dank sei dir, Gott, du trän - kes
 Thanks be to God! He la - veth das

Gott, du trän - kest das durst' - ge L
 God! He la - veth the thirst - y

Dank, Land, dank sei
 Thanks. land. Thanks be

dir, Gott, du
 to God! He

tränkst das durst' - ge
 laves the thirst - y

durst' la -

sei dir, Gott,
 be to God,

Land, Dank sei
 land. Thanks be

sei dir, Gott,
 be to God,

Dank sei dir, Gott,
 Thanks be to God,

Dank, thanks! du
 thanks! He

du
 He

u
 e

trän - kest das durst' - - ge Land, Dank sei dir, Gott, dir, -
 la - veth the thirst - - y land. Thanks be to God, to -

trän - kest das Land, das durst' - - ge Land, Dank sei dir,
 la - veth the land, the thirst - - y land. Thanks be to

trän - kest das Land, das durst' - - ge Land,
 la - veth the land, the thirst - - y land.

trän - kest das durst' - - ge Land, Dank,
 la - veth the thirst - - y land. Thanks,

Gott, Dank sei dir, Gott, dir, Gott,
 God, thanks be to God, to God,

Gott, Dank sei dir, Gott, Dank
 God, thanks be to God, thanks

Dank sei dir, Gott, Dank sei
 Thanks be to God, thanks be to

Dank, thanks,

Gott, Die Was-ser-strö-me er-he-ben sich, die
 God, The wa-ters gath-er, they rush a-long, the

Dank Die Was-ser-strö-me er-he-ben sich, die
 thanks The wa-ters gath-er, they rush a-long, the

Gott! Die Was
 God! The wa

dir, Gott! Die Wa
 be to God! The wa

lie
 he

125

Was-ser-strö-me er-he-ben sich, er-he-ben sich, er-he-ben sich.
 wa-ters gath-er, they rush a-long, they rush a-long, they rush a-long!

Was-ser-strö-me er-he-ben sich, er-he-ben sich, er-he-ben sich.
 wa-ters gath-er, they rush a-long, they rush a-long, they rush a-long!

Was-ser-strö-me er-he-ben sich, er-he-ben sich, er-he-ben sich.
 wa-ters gath-er, they rush a-long, they rush a-long, they rush a-long!

Was-ser-strö-me er-he-ben sich, er-he-ben sich, er-he-ben sich.
 wa-ters gath-er, they rush a-long, they rush a-long, they rush a-long!

ff

129

Dank sei dir, Gott, *ff*
 Thanks be to God!

Dank sei dir *ff*
 Thanks be

Dan' *ff*
 Th

arst'-ge
 thirst-y

la

trän-kest das durst'-ge
 la - veth the thirst-y

du trän-kest das durst'-ge
 He la - veth the thirst-y

ff

134

Land, Land, Dank *ff*
 land, land, Than

trän-kest das durst'-ge Land.
 la - veth the thirst - - y land!

du trän-kest das durst'-ge Land.
 He la - veth the thirst - - y land!

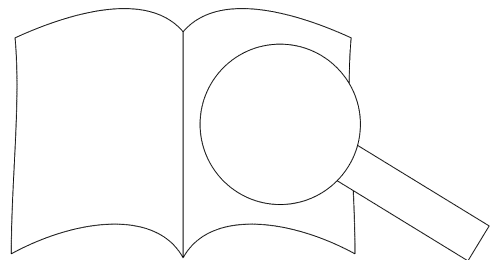
Gott, du trän-kest das durst'-ge Land.
 God, He la - veth the thirst - - y land!

dir, Gott, du trän-kest
 to, God, He la - veth

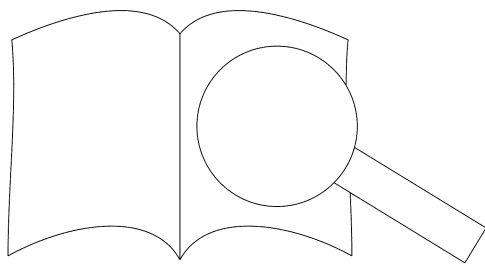
ff

Zweiter Teil

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 



PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 



Zweiter Teil

21. Aria

Adagio ♩ = 80

Soprano solo

Legni
Corni
Trombe
Archi

Fl, Ob, Clt

Archi

6

Hö - re, Is - ra-el, hö - re des Herrn Stim - me! Ach, daß du
Hear ye, Is - ra-el! Hear what the Lord speak - eth: 'Oh, hadst thou

pp

11

merk - test, merk - test auf sein Ge - bot! Hö
heed - ed, heed - ed my com - mand - ments!" Her

cresc.

Vc

16

hö - re des Herrn Stim - me! ak - zu merk - test, merk - test auf sein Ge -
Hear what the Lord speak - eth: rad - ed heed - ed, heed - ed my com -

Clc

+Cb

21

a, daß du merk - test,
Oh, hadst thou heed - ed,

cresc.

+Fl

f

aß du
dst thou

26

merk - test auf sein Ge - bot!
 heed - ed my com - mand - ments!"

A - ber wer glaubt uns - rer Pre - digt? und
 Who - hath be - liev - ed our re - port? To

Fl, Clt

pp *cresc.* *p* *sf*

31

wem wird der Arm des Herrn, der Arm des Herrn ge - of - fen - bart?
 whom is the arm, of the Lord re - veal - ed, to

Ob, Clt

cresc. *sf* *Legni*

36

Wem wird der Arm des Herrn ge - of - fen - bart?
 whom is the arm, of the Lord re - veal - ed?

Fag

pp *sf*

42

hö - re, Is - ra-el, Is - ra-el, hö - re des Herrn Stim-me!
 hear ye, Is - ra-el: Is - ra-el, hear what the Lord speak-eth:

cresc. *sf* *p*

48

merk - test auf sein
 heed - ed, heeded my

p

du thou

53

f. *dim.* *p*

merk - test, merk - test auf sein Ge - bot! Hö - re,
 heed - ed, Oh, hadst thou heeded my com - mand - ments! Hear ye,

Archi *p* Legni *f* *sf* *pp*

59

f *pp* *p* *dim.*

Is - ra-el, Is - ra-el, hö - re des Herrn
 Is - ra-el, Is - ra-el, hear what I

Legni *f* *pp* *p*

64

Recit.

Stim - me! So spricht der Herr,
 speak - eth! Thus saith the Lord,

Archi *pp*

68

sein Hei - li - ger, - ran - nen ist, so spricht der Herr:
 and his Ho - ly - r öy ty - rants; thus saith the Lord:

cresc. *sf*

71

Alle

bin eu - er Trö - ste
 I am He that com - fort - ei

Archi *p*

76

nicht, denn ich bin dein Gott! Ich, ich bin eu - er
 fraid, for I am thy God, I, I am He that

sf *p* *cresc.* *sf*

81

Trö - ster. Wei-che nicht, wei-che nicht, denn ich bin dein
 com - fort - eth. Benot a - fraid, be not a - fraid, for I am thy

p Clt, Fag

86

Gott, ich stär - ke dich, che
 God, I will strength - en thee, the

cresc.

91

nicht, ich stär - ke dich, ich bin dein
 Lord, will strength - thee, for I, am thy

p *sf* *p*

96

ich stär - ke dich!
 will strength - en thee.

cresc. *f*

wer Say,

bist du denn, daß du dich vor Men - schen fürch-test, die doch ster - ben,
 who art thou, that thou art a - fraid of a man that shall die;

p Cor, Fag *cresc.* *f*

und ver - gis - sest des Herrn, der dich ge - macht hat, der den
 and for - get - test the Lord, the Lord thy Ma - ker, who hath

p *pp* Cor *cresc.*

Him - mel aus - brei - tet
 stretch - ed forth the heav - e

cresc. *p* *cres* *f* *p*

Er - de grün - det, grün - det,
 earth's foun - da - tions, 's an - da - tions.

+Fl, Ob *pp* *cresc.*

Ich, ich bin eu - er
 I, I am He tha.

f *sf* *Tutti* *ff*

che
 a -

129

nicht, wei - che nicht, denn ich, ich bin dein Gott,
fraid, be not a - afraid, for I, I am thy God,

+Clt

cresc.

p

136

wei - che nicht, wei - che nicht, denn
be not a - afraid, be not a - afraid, I,

cresc.

p

cresc.

141

ich bin dein Gott,
I am thy God,

Tutti

ff

ff

146

wei - che nicht, ich bin dein Gott,
be not a - afraid, I am thy God,

Legni, Archi

pp

cresc.

153

ke dich!
n - en thee.

Tutti

ff

22. Chor

Allegro maestoso ma moderato ♩ = 112

Soprano

Fürch-te dich nicht, spricht un-ser Gott, fürch-te dich nicht, ich bin mit dir.
Be not a-fraid, saith God the Lord. Be not a-fraid, thy help is near.

Alto

Fürch-te dich nicht, spricht un-ser Gott, fürch-te dich nicht, ich bin mit dir.
Be not a-fraid, saith God the Lord. Be not a-fraid, thy help is near.

Tenore

Fürch-te dich nicht, spricht un-ser Gott, fürch-te dich nicht, ich bin mit dir. Fürch-te dich
Be not a-fraid, saith God the Lord. Be not a-fraid, thy help is near. Be not a-

Basso

Fürch-te dich nicht, spricht un-ser Gott, fürch-te dich nicht, ich bin mit dir.
Be not a-fraid, saith God the Lord. Be not a-fraid, thy help is near.

Tutti

Legni
Ottoni
Timpani
Archi
Organo

VI

6

Fürch-te dich nicht, Be not a - fraid, fürch- te dich nicht, ich be not a - fraid, thy

Fürch-te dich nicht, Be not a - fraid, ich bin mit dir, thy help is near, fürch- te dich nicht, be not a - fraid, ich bin mit dir, thy help is

8 nicht, ich bin mit dir, ich, ich bin mit dir, fraid, thy help is near, help, thy help is

Fürch-te dich nicht, Be not a - fraid, 1. b_c in mit dir, ich bin mit dir, help is near, thy help is

+Ob +Fl

[illegible]

16

dir, fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht, spricht un - ser Gott.
near, be not a - fraid, be not a - fraid, thy help is near.

nicht, ich hel - fe dir, ich hel - fe dir, spricht un - ser Gott.
fraid, thy help is near, thy help is near, thy help is near.

8 ich hel - fe dir, ich hel - fe dir, spricht un - ser Gott.
thy help is near, thy help is near, thy help is near.

nicht, ich hel - fe dir, ich hel - fe dir, spricht un - ser Gott.
fraid, thy help is near, thy help is near, thy help is near.

Tr, Cor

21

The musical score consists of five systems. The first system has two staves (treble and bass clef) with lyrics in German and English. The second system also has two staves with similar lyrics. The third system features a vocal melody on a treble staff and a piano accompaniment on a bass staff. The fourth system continues the vocal melody and piano accompaniment. The fifth system shows a grand staff (treble and bass clef) with complex chords and arpeggios.

Fürch - te dich nicht, spricht un - ser Gott, fürch - te
Be not a - fraid, saith God the Lord, be

Fürch - te dich nicht, spricht un - ser Gott, nich -
Be not a - fraid, saith God the Lord, aid, saith God the

Fürch - te dich nicht, spricht un - ser
Be not a - fraid, saith God the

Fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht, spricht
Be not a - fraid, be not a - fraid, saith

Tutti

dich nicht, spricht un - ser
not a - fraid, saith God the

26

PROBE

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluat.

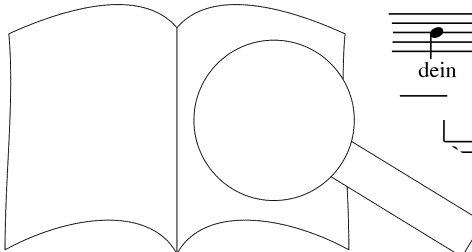
Gott, ich hel - fe dir, denn ich bin der Herr, dein
Lord, thy help is near. God, the Lord thy God, dein

Gott, ich hel - fe dir, denn ich bin der Herr, dein
Lord, thy help is near. God, the Lord thy God, dein

Gott, ich hel - fe dir, denn ich bin der Herr, dein
Lord, thy help is near. God, the Lord thy God, dein

ie dir, ich hel - fe dir, denn
is near, thy help is near. God,

dein



31

Più animato ♩ = 138

Gott, der zu dir spricht: Fürch - te dich nicht!
 say - eth un - to thee: Be not a - fraid!

Gott, der zu dir spricht: Fürch - te dich nicht!
 say - eth un - to thee: Be not a - fraid!

Gott, der zu dir spricht: Fürch - te dich nicht!
 say - eth un - to thee: Be not a - fraid!

Gott, der zu dir spricht: Fürch - te dich nicht!
 say - eth un - to thee: Be not a - fraid!

Ob tau - send
 Though thou - sands

Archi

37

Ob
 Thou -

la -

je -

fal - len zu dei - ner Sei - te und ze - hen - tau - send zu dei - ner
 lan - guish and fall be - side thee, and tens of thou - sands a - round thee

send, -
 sands, -

42

Sei - te und ze - he
 side thee, and tens

ob
 the

len
 guish

zu
 and

dei - ner
 fall

Sei
 side

er
 thee

Rech - ten, ob tau - send,
 per - ish, though thou - sands,

er
 e -

ob tau - send fal - len, ob tau - send, tau - send,
 though thou - sands lan guish, though thou - sands lan guish,
 - - te, ob tau - send fal - len zu dei - ner Sei -
 thee, though thou - sands lan guish and fall be side
 8 Ob tau - send fal - len zu dei - ner
 Though thou - sands lan guish and fall be -
 Sei - te und ze - hen - tau - send zu dei - ner Rech - ten, ob tau - send
 side thee, and tens of thou - sands a - round thee per ish, though thou - sands

ob tau - send fal - len, ob tau - send
 though thou - sands lan guish, though thou - sands
 - - te, und ze - hen of tau - send zu dei - ner
 thee, and tens of thou - sands a - d ter
 Sei - te und ze - hen - tau - send zu dei - ner Rech per - ner
 side thee, and tens of thou - sands a - round thee per the
 fal - len zu dei - ner
 lan guish and fall be -
 te, zu dei - ner
 thee, and fall be -

Sei - te, ob tau - send fal - len zu dei - ner
 side thee, though thou - sands lan guish and fall be -
 zu dei - ner Sei - te, fal - len, Sei -
 and fall, and fall, be side thee, side - send
 al - len zu dei - ner Sei -
 lan - guish and fall be side - sands
 ob tau - send fal -
 though thou - sands lan -

Sei - te und ze - hen - tau - send zu dei - ner Rech - ten,
 side thee, and tens of thou - sands a-round thee per - ish,

und ze - hen - tau - send zu dei - ner Rech - ten, und ze - hen - tau - send zu dei - ner
 and tens of thou - sands a-round thee per - ish, and tens of thou - sands a-round thee

fal - len und ze - hen - tau - send, und ze - hen - tau - send zu dei - ner
 lan - guish, and tens of thou - sands, and tens of thou - sands a-round thee

und ze - hen - tau - send zu dei - ner Rech - ten, zu dei - ner
 and tens of thou - sands a-round thee per - ish, a-round thee

ob tau-send fal-len zu dei-ner Sei - te, ob tau-ser
 though thou-sands lan-guish and fall be side thee, though thou-

Rech - ten, ob tau - send, ob tau-send fal-len Sei, - - - - -
 per - ish, a - round thee, though thou-sands lan-gui' de th

Rech - ten, ob tau-send fal-len zu dei-ner ob tau-send
 per - ish, though thou-sands lan-guish and fall be , though thou-sands

Rech - ten, ob tau - send fal - - - - - Sei - - - - -
 per - ish, though thou - sands lan - side

Sei - te, so wir' fen, ob
 side thee, yet s² thee: though

Sei - te, tref - - - fen, ob tau - send
 side the: nigh - - - the: though thou - sands

fal - len dich nicht tref - - - fen, sal - len zu
 le-ish not come nigh - - - the, ish and

ird es doch dich nicht tref - - - fe
 still it shall not come nigh - - - th

tau - send fal - - len zu dei - ner Sei - te, ob tau - send fal - -
 thou - sands lan - - guish and fall be - side thee, though thou - sands lan - -

fal - len zu dei - ner Sei - - te, ob tau - send fal - len zu dei - ner
 lan - guish and fall be - side thee, though thou - sands lan - guish and fall be -

dei - ner Sei - - te, zu dei - ner Sei - - te, ob
 fall be - side thee, and fall be - side thee though

Sei - te, so wird es doch dich nicht tref - fen, ob tau - send
 side thee, yet still it shall not come nigh thee: though thou - sands

- - len, so wird es doch dich nicht tref - fen. Fürch -
 - - guish, yet still it shall not come nigh thee. Be -

Sei - te, so wird es doch dich nicht tref - fen.
 side thee, yet still it shall not come nigh thee.

tau - send fal - - len zu dei - ner Sei - te.
 thou - sands lan - - guish and fall be - side thee.

fal - len, so wird es doch dich nicht tref - fen. fürch - te dich
 lan - guish, yet still it shall not come nigh be not a -

fürch - te dich
 be not

füre' be

Fürch - te dich nicht
 Be not a -

fürch - te dich
 be not a -

nicht!
 afraid!

Tr, Cor

fürch - te
 Be not

- te dich
 not a -

Fürch - te dich nicht, ich bin mit dir, ich bin mit dir, fürch - te dich
 Be not a - fraid, thy help is near, for He is near; be not a -
 Fürch - te dich nicht, ich bin mit dir, ich bin mit dir, ich hel -
 Be not a - fraid, thy help is near, for He is near, thy help
 nicht, ich bin mit dir, fürch - te dich nicht, ich bin mit dir,
 fraid, thy help is near. Be not a - fraid, for He is near; ich
 nicht, ich bin mit dir, fürch - te dich nicht, ich bin mit dir, ich
 fraid, thy help is near. Be not a - fraid, for He is near; thy

Tutti

nicht, ich hel - fe dir, fürch - te dich nicht, ich bin mit dir, mit
 fraid, thy help is near, be not a - fraid, for He is near, is
 - - - fe dir, ich hel - fe dir, dic
 is near, thy help is near
 fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht, fürch - te dich
 be not a - fraid, be not a - fraid, be not a -
 bin der Herr, dein Gott, der spricht: fürch - te dich
 God, the Lord thy God, thee: be not a -

nicht, ich fürch - te dich nicht, ich hel - fe
 fraid, thy be not a - fraid, thy help is
 ich fürch - te dich nicht, ich bin mit dir,
 thy be not a - fraid, for He is near;
 nicht, fe dir,
 fraid, is near;
 hel - fe dir,
 help is near;
 dich
 a -

dir, fürch - te dich nicht, ich bin mit dir, fürch - te dich nicht, fürch - te dich
 near, be not a - fraid, for He is near: be not a - fraid, be not a -

fürch - te dich nicht, ich hel - fe dir, fürch - te dich nicht,
 be not a - fraid, thy help is near: be not a - fraid,

hel - fe dir, fürch - te dich nicht, ich hel - fe dir, fürch - te dich
 He is near; be not a - fraid, thy help is near: be not a -

nicht, fürch - te dich nicht, fürch - te dich nicht,
 fraid, be not a - fraid, be not a - fraid,

nicht, ich hel - fe dir. Fürch - te dich nicht,
 fraid, thy help is near. Be not a - fraid,

ich hel - fe dir. Fürch - te dich nicht,
 thy help is near. Be not a - fraid,

nicht, ich hel - fe dir. Fürch - te dich n'
 fraid, thy help is near. Be not a -

ich, ich hel - fe dir. Fü
 thy help is near. b.

fürch - te dich nicht,
 be not a - fraid!

Tr, Cor

Tutti

Tr, Cor

ich bin mit dir, spricht un - - ser the Gott.
 "Thy help ; fraid!" saith God the Lord.

ich "Thy .ot - fe dir, spricht un - - ser the Gott.
 be not a - fraid!" saith God the Lord.

hel - fe dir, spricht un Gott.
 be not a - fraid!" saith C

dir, ich hel - fe dir, spricht
 near: be not a - fraid!" saith

Temp

23. Recitativo mit Chor

Andante ♩ = 72

Basso solo

Recit. Elias

Der Herr hat dich er - ho - ben aus dem
The Lord hath ex - alt - ed thee from a - mong the

Legni
Corni
Timpani
Archi

Archi, Ob

f pesante marcato

Cor

p

Tempo

4

Volk, und dich zum Kö-nig ü-ber Is-ra-el ge-setzt.
peo - ple, and o'er his peo-ple Is-ra-el hath made thee King.

Recit. Aber

Archi

+Ob

+Cor

f

7

du, A - hab, hast Ü - bel getan ü-ber al - le,
thou, A - hab, hast done e - vil to pro-voke him to an - ger

Archi

f

fp

ve
ill

we - sen sind.
- fore thee:

10

Es war dir ein - in
as if it had be

- del-test in der Sün - de Je - ro - be-ams,
to walk in the sins of Je - ro-be - am.

pp

cresc.

f

13

iem Baal ei-nen Hain, den Herrn, den Gc
made a grove, and an al - tar

nen;
'd him.

16

cresc.

du hast tot - ge - schla - gen und frem - des Gut ge - nom - men!
 Thou hast kill - ed the right - eous, and al - so ta - ken pos - ses - sion.

18 **a tempo**

Und der Herr wird Is - ra - el schla - gen, wie ein
 And the Lord shall smite all Is - ra - el as a

21

Rohr im Was - ser be - wegt wird, und wi - ü - ber -
 reed is sha - ken in the wa - ter; and Is - ra - el

24

ge - ben, um eu - rer Sün - the - len.
 up, and thou shalt know the Lord.

28

Die Königin

*p*Habt ihr'
Have ye

Archi

hat
- sied a -

wi - der die - ses Volk?
 gainst all Is - ra - el?

Wie er ge - weis - sagt hat
 Hath he not pro - phe - sied

Soprano *p* *cresc.*
 Wir ha - ben es ge - hört!
 We heard it with our ears.

Alto *p* *cresc.*
 Wir ha - ben es ge - hört!
 We heard it with our ears.

Tenore *p* *cresc.*
 Wir ha - ben es ge - hört!
 We heard it with our ears.

Basso *p* *cresc.*
 Wir ha - ben es ge - hört!
 We heard it with our ears.

Archi, Fag *p* *cresc.* Archi *cresc.*

Cor *p* *cresc.*

wi - der den Kö - nig in Is - ra - el?
 al - so a - gainst the king of Is - ra - el?

Recit.
 War - And

ha - ben es ge - hört!
 heard it with our ears.

ha - ben es ge - hört!
 heard it with our ears.

ha - ben es ge - hört!
 heard it with our ears.

Wir ha - ben es ge - hört!
 We heard it with our ears.

ha - ben es ge - hört!
 heard it with our ears.

Cor Fag *cresc.*

39

um darf er weis - sa - gen im Na - men des Herrn? Was wä-re für ein Kö - nig-reich in
 why hath he spo - ken in the Name of the Lord? Doth A - hab gov - ern the king-dom of

Archi

42

Is - ra-el, wenn E - li - as Macht hät - te ü - ber des Kö-nigs Macht? Die Göt - ter tun mir dies und
 Is - ra-el, while E - li-jah's pow'r is grea-ter than the king's? The gods do so to me, and

p

46

a tempo Allegro moderato ♩ = 100

das, wenn ich nicht mor - se
 more; if by to - mor - this

48

Zeit time, I - ner u - e, as wie die - ser See - len
 time, I - ner u - e, as wie the life ser See - of

50

die er ge - op - che
 whom he hath sa of

simile

Ki - son.
Ki - shon!

f Er muß ster - ben, er muß
He shall per - ish! He shall

f Er muß ster - ben, er muß
He shall per - ish! He shall

f Er muß ster - ben, er muß
He shall per - ish! He shall

f Er muß ster - ben, er muß
He shall per - ish! He shall

+Cor

f

ster - ben,
per - - - ish!

+ er muß
He shall

ster - ben, er muß
per - - - ish, he shall

ster - - -
per - - -

er muß
He shall

ste - - - ben, er
- - - ish! He

56

Recit.

Tempo

Er hat die Pro - phe-ten Baal's ge-tö - tet.
 Hath he not de - stroy-ed Baal's - pro - phets?

ster - ben!
 per - ish!

ff

Er muß ster - ben!
 He shall per - ish!

ster - ben!
 per - ish!

ff

Er muß ster - ben!
 He shall per - ish!

ster - ben!
 per - ish!

ff

Er muß ster - ben!
 He shall per - ish!

ster - ben!
 per - ish!

ff

Er muß ster - ben!
 He shall per - ish!

59 Recit.

Tempo

Er hat sie mit dem Schwert er-würgt.
 Yea, by sword he de - stroy'd them all!

hat den Him-mel ver-schlos-sen.
 He al - so clos - ed the heav - ens.

er - würgt.
 them all!

hat sie er - würgt.
 de-stroy'd them all!

Er hat sie er - würgt.
 He de-stroy'd them all!

ff

62 Tempo

Recit.

Er hat die teu - re Zeit ü - ber uns ge-bracht.
 And call-ed down a fa - mine up-on the land.

Er hat den Him - mel ver-schlos - sen.
 He al - so clos - ed the heav - ens.

Er hat den Him - mel ver-schlos - sen.
 He al - so clos - ed the heav - ens.

Er hat den Him - mel ver-schlos - sen.
 He al - so clos - ed the heav - ens.

Er hat den Him - mel ver-schlos - sen.
 He al - so clos - ed the heav - ens.

ff

65 Tempo

Recit.

Er hat die teu - re Zeit ü - ber uns ge-br
 And call-ed down a fa - mine up-on the

Er hat die teu - re Zeit ü - ber uns ge-br
 And call-ed down a fa - mine up

Er hat die teu - re Zeit ü - ber uns ge-br
 And call-ed down a fa - mine up

Er hat die teu - re Zeit ü - ber uns ge-br
 And call-ed down a fa - mine up

Er hat die teu - re Zeit ü - ber uns ge-br
 And call-ed down a fa - mine up

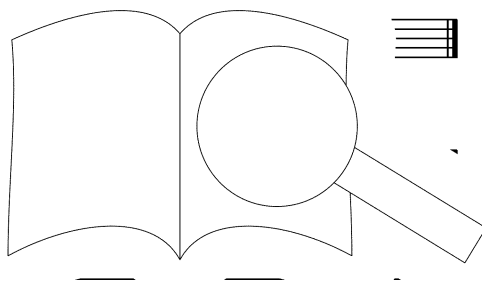
ff

acht.
land.

68

Jig; tö-tet ihn, laßt uns
 slaugh-ter him! Do un-

ff



24. Chor

Allegro moderato ♩ = 100

Allegro moderato ♩ = 100

Soprano
We - he ihm,
Woe to him! *f*

Alto
We - he ihm,
Woe to him! *f*

Tenore
We - he ihm,
Woe to him! *f*

Basso
We - he ihm,
Woe to him! *f*

Legni
sf

Corni
sf

Timpani
sf

Archi
sf

Organo

[illegible]

Original evtl. gemindert • Evangelium

Ausbequalität gegenüber

schlie- ßen? War - um
heav - ens. And w'

schlie- ßen?
heav - ens.

schl!

er weis - sa - genim Na -
ath he spo - ken in the name of the Lord?

war - um darf er
And why hath he

darf er weis - sa - genim Na -
why hath he spo - ken in the name

er he

9

weis - sa - gen im Na - men des Herrn? War - um, war - um darf er weis -
 spo - ken in the name of the Lord? And why, and why hath he thus

weis - sa - gen im Na - men des Herrn? War - um, war - um,
 spo - ken in the name of the Lord? And why, and why, and why,

weis - sa - gen im Na - men des Herrn? War - um, war - um,
 spo - ken in the name of the Lord? And why, and why, and why,

weis - sa - gen im Na - men des Herrn? War - um, war - um, darf er den Him - mel ver -
 spo - ken in the name of the Lord? And why, and why, why hath he clos - ed the

12

sa - gen? War - um, war - u -
 spo - ken, and why, and

war - um darf er weis - sa - gen im Na - m -
 and why hath he spo - ken in the name of the

schlie - Ben? War - um, war - um,
 heav - ens? And why, and why,

15

weis - sa - gen im
 spo - ken in

Herrn, im Na
 Lord, the

um, why,

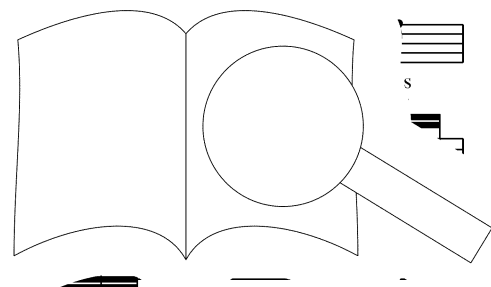
Herrn? War - um darf er
 Lord, and why hath he

des the Herrn? War - um, war -
 Lord, and why, and

darf er weis -
 hath he spo -

darf er weis -
 hath he spo -

sf



17

weis - sa - gen im Na - men des Herrn? Die - ser ist des
 spo - ken in the name of the Lord? Let the guilt-y

um, war - um darf er weis - sa - gen im Na - men des Herrn?
 why, and why hath he spo - ken in the name of the Lord?

war - um darf er weis - sa - gen im Na - men des Herrn?
 and why hath he spo - ken in the name of the Lord?

Herrn, im Na - men des Herrn? Die - ser ist des To - des schul -
 Lord, the name of the Lord? Let the guilt-y pro - phet per -

20

To - des schul - dig,
 pro - phet per - ish!

Die - ser ist des To - des schul -
 Let the guilt-y pro - phet per -

Die - ser ist des
 Let the guilt-y

23

die - ser ist des To - des, ist des To - des
 Let the guilt-y, let the guilt-y pro - phet

die - ser ist des To - des schul -
 Let the guilt-y pro - phet per -

die - ser ist des To -
 Let the guilt-y pro -

schul - dig,
 per - ish,

132

CV40.130/03

PROBE PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

26

schul - dig! We - he ihm! We - he ihm, er muß
per - ish! Woe to him! Woe to him, he shall

- - dig! We - he ihm! Er muß
- - ish! Woe to him! He shall

dig! We - he ihm! We - he ihm, er muß
ish! Woe to him! Woe to him, he shall

We - he ihm! We - he ihm, er muß
Woe to him! Woe to him, he shall

ff

29

ster - ben, denn er hat ge - weis - sagt, wi - der die - se Stadt,
per - ish! He hath spo - ken false - ly, false - ly a - gainst our land,

ster - ben, denn er hat ge - weis - sagt, wi - der die - se
per - ish! He hath spo - ken false - ly, false - ly a - gainst o' . . . it as

ster - ben, denn er hat ge - weis - sagt, wi - der
per - ish! He hath spo - ken false - ly, false - ly . . . it, wir mit
ad us as

ster - ben, denn er hat ge - weis - sagt, wi - der
per - ish! He hath spo - ken false - ly, false - ly . . . it, wie wir mit
ad us as

sf *ff*

32

un - sern Oh - ren
we have heard with

un - sern
we have

un -
w

se - hört.
our ears.

des, die - ser ist des To - des
phet, let the guilt - y pro - phet

Die - ser ist des To - des, die - ser ist des
Let the guilt - y pro - phet, let the guilt - y

sempre f

+ Timp

35

schul - - - dig, so
per - - - ish, So

To - - - des schul - - - dig, so
pro - - - phet ish, So

Die - ser ist des To - des schul - - - dig, so
Let the guilt - y pro - phet per - - - ish, So

schul - - - dig, die - ser ist des To - des schul - - - dig, so
per - - - ish, let the guilt - y pro - phet per - - - ish, So

Timp

37

zie - het hin, grei - fet ihn, tö - - - tet ihn!
go ye forth, seize on him! He shall die!

zie - het hin, grei - fet ihn, tö - - - tet
go ye forth, seize on him! He shall

zie - het hin, grei - fet ihn, tö - - -
go ye forth, seize on him! He

zie - het hin, grei - fet ihn, tö - - -
go ye forth, seize on him! He

40

im.

pp

PROBE PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

25. Recitativo

Tenore solo Obadjah

Du Mann Got - tes, laß mei - ne Re - de et - was vor dir gel - ten! So spricht die
Man of God, — now let my words be precious in thy sight! — Thus saith

Archi

Vc

4

Kö - ni - gin: E - li - as ist des To - des schul - dig. Und sie sam - meln sich wi - der dich, sie
Je - ze - bel: E - li - jah is wor - thy to die — So the might - y gath - er a - gainst the — and

+Cb

7

cresc.

stel - len dei - nem Gan - ge Net - ze, und zie - hen aus, daß sie dich
they have pre - par - ed a net — for thy steps, that they may

cresc.

9

Lento

tö - ten. So ma - che dich auf de - ren A - nen, ge - he hin in die Wü - ste! Der
slay thee. A - rise ther - rise life — to the wil - der - ness jour - ney. The

ff

Vc

12

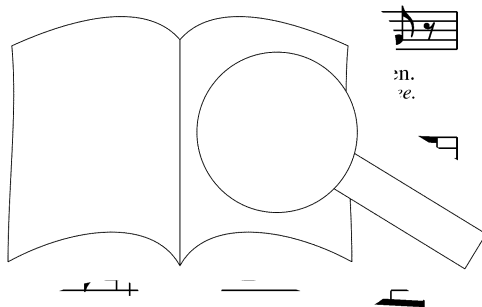
a temp

u.

63

ber mit dir wan - deln, er — wird die H:
so, doth go with thee; — He — will not fi

+Cb



16 *cresc.* *p* *pp*

Zie - he hin — und seg - ne uns auch, zie - he hin — und seg - ne uns
Now be - gone, — be-gone, — and bless me: Now — be - gone, and bless me —

20 Elias *cresc.* *Recit.* *p*

auch! Sie wol - len — sich nicht be-keh-ren! Blei-be hier, du Kna-be, der Herr sei mit euch!
al - so. Though strick - en, — they have not griev-ed! Tar-ry here, my ser-vant, the Lord be with thee.

24 *Adagio* ♩ = 66

Ich ge-he hin in die Wü - ste.
I jour-ney hence to the wil-der-ness.

Archi *p*

26. Aria

Adagio ♩ = 66

Basso solo

Clarinetti
Fagotti
Corni
Trombe
Archi

v. *cresc.* *p*

6

nug, so nimm nun, Herr, mei-ne See - le, ich bin nicht bes - ser denn mei-ne
 nough, O Lord, now take a-way my life, _____ for I am not bet - ter than my

cresc.

Vä - ter. Es ist ge - nug, es ist ge - nug! So
 fa - thers! It is e - nough, it is e - nough; now

cresc.

sf

nimm nun mei-ne See - le, ich bin nicht bes - ser, nicht bes -
 take a-way my life, _____ I am not bet - ter, not bet -

p

p

ter, ich bin nicht bes - ser, nun r an mei-ne Vä - ter.
 thers, I am not bet ter than my fa - thers!

cresc.

dim.

p

sf

cresc.

Ich be
 I de

dim.

denn mei - ne Ta - ge sind ver - geb - lich ge - we - sen, denn mei - ne
 now let me die, _____ for my days are but van - i - ty, now let me

sf *cresc.*

Ta - ge sind ver - geb - lich, ver - geb - lich ge - we - sen.
 die, _____ for my days are but van - i - ty, but van - i - ty.

+Clf, Fag, Cor

poco *a* *poco* *cresc.*

Molto Allegro vivace $\text{♩} = 92$

ja - be ge -
 jeen ver - y

al *ff* *Archi* *p*

ei - fert um den Herrn,
 jea - lous for the Lord,

Gott Ze - ba - oth,
 Lord God of Hosts,

Tutti *ff*

der Is - - ra - - e
 dren of Is - - ra - - e

ni *p*

und ver -
 en Thy

58

las - sen, dei - nen Bund ver - las - sen und dei - - ne Al - tä - re
cov - e - nant, bro - ken Thy cov - e - nant, have bro - - ken Thy cov - e - nant, and

Tutti **Archi, Legni**

63

ha - ben sie zer - bro - chen und dei - - ne Pro - phe - ten
thrown down Thine al - tars, and slain all Thy pro - phets,

Cl

67

mit dem Schwert er - würgt, und dei - ne
slain them with the sword, and slain Thy -

A

71

mit dem Schwert er - würgt. Ich ha - be ge -
slain them with the sword I have been ver - y

Archi, Fag

75

den Herrn,
the Lord,

Tutti

Gott Ze - ba - oth, ge - ei - fert um den Herrn, den Gott Ze - ba - oth. Und
 Lord God of Hosts, ver - y jeal - ous for the Lord, the Lord God of Hosts, Archi and

ich bin al - lein ü - brig - ge - blie - ben, und sie stehn da - nach,
 I, e - ven I on - ly am left; and they seek my life,

+Fag

daß sie mir mein Le - ben to neh - take
 and they seek my life to

+Clf

Le - - ben it neh - way: men! Es ist ge -
 take it a - way: It is e -

al - -

Adagio ♩ = 66
 con forza

es ist ge - nug!
 it is e - nough.

Archi, Vc

104

nug, so nimm nun, Herr, mei-ne See - le, ich bin nicht bes - ser denn mei-ne
 nough, O Lord, now take a-way my life, for I am not bet - ter than my

+Clf, Fag

109

Vä - - - ter, nimm nun, o Herr, nimm, *cresc.*
 fa - - - thers, now let me die, Lord, *cresc.*

Archi +Legni

p *Vc*

114

nimm, o Herr, mei - ne See - le!
 take, a - way my life!

dim. *pp*

p *Vc* *pp*

27. Recitativo

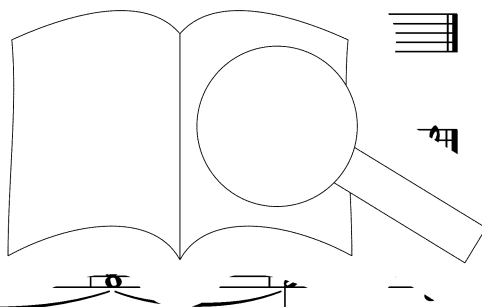
Tenore solo

Sie - he, an-e Na - chol - der, in der Wü - ste; a - ber die
 See, now a ju - ni - per tree in the wil - der - ness! And there the

Archi

4

la - gern sich um die her, so ihn
 an - camp round a - bout all them that



28. Terzetto *

Die Engel

Andante con moto = 100

Soprano I solo

He - be dei - ne Au - gen auf zu den Ber - gen, von wel - chen dir Hil - fe, dir
Lift thine eyes, O lift thine eyes to the moun - tains, whence com - eth, whence com - eth, whence

Soprano II solo

He - be dei - ne Au - gen auf zu den Ber - gen, von wel - chen dir Hil - fe, dir
Lift thine eyes, O lift thine eyes to the moun - tains, whence com - eth, whence com - eth, whence

Alto solo

He - be dei - ne Au - gen auf zu den Ber - gen, von wel - chen dir Hil - fe, dir
Lift thine eyes, O lift thine eyes to the moun - tains, whence com - eth, whence com - eth, whence

Klavier *

Hil - fe kommt. Dei-ne Hil - der
com - eth help. Thy help com - the

Hil - fe kommt. Dei-ne Hil - fe kommt vom vc. he om Herrn, der
com - eth help. Thy help com - eth com - eth the Lord, the

Hil - fe kommt. Dei-ne Hil - ern, der Him -
com - eth help. Thy help the mak -

cresc.

14 dim.
Him - mel und
mak - er of
dim.
Him -
mak -

ht hat. Er wird dei- nen Fuß nicht glei- ten las - sen, und
earth. — He hath said, thy foot shall not be mov - ed. Thy

p cresc.

ge-macht hat. Er wird
and earth. — He hath

p cresc.

sen,
ed.

* Das Orzsett Nr. 28 wird a cappella ausgeführt. Der hier hinzugefügte Klaviersatz kann bei Bedarf zur Korrepetition verwendet werden.

21

der dich be-hü-tet, schläft nicht, der dich be-hü-tet, schläft nicht, der ne-ver, will ne-ver schlum-ber, will
Keep-er will ne-ver slum-ber, ne-ver, will ne-ver slum-ber, ne-ver, will ne-ver slum-ber, will

pp *cresc.* *f*

und der dich be-hü-tet, schläft nicht, der dich be-hü-tet, schläft
Thy Keep-er will ne-ver slum-ber, ne-ver, will ne-ver slum-ber, will

pp *cresc.* *f*

und der dich be-hü-tet, schläft nicht, der dich be-hü-tet, schläft
Thy Keep-er will ne-ver slum-ber, ne-ver, will ne-ver slum-ber, will

cresc. *f*

26

The image shows a musical score for a song. It consists of five systems of music. Each system has a vocal line (soprano or alto clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are in both German and English. The vocal line includes dynamic markings: *dim.*, *p*, and *sf*. The piano accompaniment includes dynamic markings: *p* and *sf*. The lyrics are:
nicht, He - be dei - ne Au - gen auf zu den Ber
ber. Lift thine eyes, O lift thine eyes to the me
nicht, He - be dei - ne Au - gen auf zu r - chen dir
ber. Lift thine eyes, O lift thine eyes te ta. - eth, whence
nicht, der schläft nicht, He - be dei - ne Au - gen a the ins, von
ne ver slum ber. Lift thine eyes, O lift thin the ins, whence

33

Hil - fe, dir Hi'
com - eth, whence

Hil - f
com -

at, den Ber - - gen, von wel - chen dir Hil - fe kommt.
p, whence com - - eth, whence com - eth, whence com - eth help.

fe kommt, den Ber - - gen.
eth help, whence com - - eth,

nt.

29. Chor

Allegro moderato ♩ = 126

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Sie - he, der Hü - ter Is - ra - els schläft noch schlum - mert
He, watch - ing o - ver Is - ra - el, slum - bers not, nor

Legni

Corni

Timpani

Archi

Archi

+Cor, Fag, Clt

sempre legato

+Timp

5

nicht, sleeps;

er schläft noch
He slum - be

Sie - he, der Hü - ter Is
He, watch - ing o - ver Is

sch schlum - mert
bers not, nor

9

nicht, sleeps;

n - mert nicht, er schläft noch schlum - mert
nor sleeps; He slum - bers not, nor

nicht, sleeps;

er schlum - mert nicht

cresc.

cresc.

14

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

- mert
nor

13

cresc. sie - he, der Hü - ter Is - ra - els schläft noch schlum - mert
cresc. He, watch - ing o - ver Is - ra - els, slum - bers not, nor

nicht, sleeps; sie - he, der Hü - ter Is - ra - els schläft
cresc. He, watch - ing o - ver Is - ra - el, slum -

nor sleeps; der Hü - ter Is - ra - els schläft
cresc. He slum - bers not, nor sleeps, slum -

nicht, sleeps; der Hü - ter Is - ra - els schläft
cresc. He slum - bers not, nor sleeps, slum -

+Fl

17

nicht, sleeps; schläft slum - noch schlummert nicht.
 slum - bers not, nor sleeps.

noch schlum - mert nicht, schlummert nicht.
 bers not, He slum - bers not, nor sleeps.

noch schlum - mert nicht, noch schlummert nicht.
 bers not, He slum - bers not, nor sleeps.

noch schlum - mert nicht.
 bers not, nor slum -

wo Angst in grief,

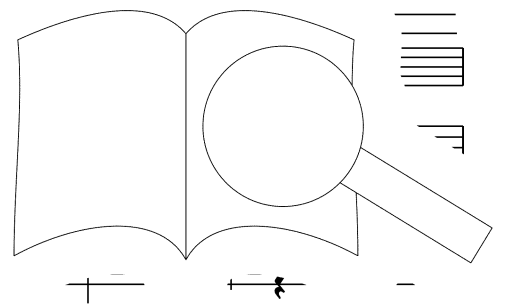
21

Wenn du mit - ten in Angst
 Shouldst thou, walk - ing in grief,

in Angst wan - delst, so er - quickt er
 in grief, lan - guish, He will quick - en

so er - quickt er dich,
 He will quick - en thee;

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



cresc.

wan - - delst, so er - quickt er dich, so er - quickt er
lan - - guish; He will quick - en thee, He will quick - en

dich, er - quickt er dich, so er - quickt
thee, will quick - en thee, He will quick - -

in in Angst wan - delst, so er - quickt er dich,
in in grief, lan - guish, He will quick - - en thee;

Wenn du mit - ten in Angst wan - - delst, so
Shouldst thou, walk - ing in grief, lan - - guish; He, He

+Cb

dich, wenn du mit - ten in Angst wan - - delst,
thee; shouldst thou, walk - ing in grief, lan - - guish,

- - en thee, shouldst thou, walk - ing in grief, wa -

wenn du mit - ten in Angst, l.
shouldst thou, walk - ing in grief, n.

er - quickt er dich,
will quick - en thee;

mit - ten in Angst
walk - ing in grief,

mf *semp* *f*

cresc.

er - quickt
will quic'

delst,
guish,

in Angst wan lan - - delst, so er - quickt er
ing in grief, lan - - guish, He will quick - en

so er - quickt er dich,
He will quick - en thee, -

delst, so er - quickt er dich,
guish; He will quick - en thee, -

er -
en

er -
en

37

wan - - delst, wenn du in Angst wan - - delst, so er-quickt er
lan - - guish, walk - ing in grief, lan - - guish, He will quick-en

dich, wenn du mit - ten in Angst wenn du mit - ten in Angst
thee. Shouldst thou, walk - ing in grief, lan - guish, so er-quickt er
He will quick-en

dich, wenn du mit - ten in Angst wan - - delst, so er-quickt er
thee. Shouldst thou, walk - ing in grief, lan - guish, He will quick-en

dich, wenn du mit - ten in Angst wan - - delst, so er-quickt er
thee. Shouldst thou, walk - ing in grief, lan - guish, He will quick-en

41

dim. dich, so er-quickt er dich. Sie - he, der Hü -
thee, He will quick-en thee. He, watch-ing o -

dim. dich, so er-quickt er dich. Sie
thee, He will quick-en thee. He, .s - ra -
Is - ra -

dim. dich, so er-quickt er dich, wenn du r -
thee, He will quick-en thee. Shouldst thou, .an - - delst,
grieff, lan - guish,

dim. dich, er-quickt er dich. Sie - he, der
He will quick-en thee. He, watch-ing

46

schläft noch schlum-m' mit - ten in Angst wan - - delst,
slum - bers not, .ou, walk - ing in grief, lan - guish;

els Wenn du mit - ten in Angst
el, Shouldst thou, walk ing in in grief, lan - -

thee. Sie - he
He, wat

Is - - ra - els,
Is - - ra - el,

+Fl

50

so er-quickt er dich, sie - he, der Hü - ter Is - ra - els schläft
He will quick - en thee. He, watch-ing o - ver Is - ra - el, slum - -
wan - delst, er-quickt er dich, er schlum - - mert nicht, schläft
guish, He will quick - en thee. He slum - - bers not, slum - -
schläft noch schlum - mert nicht, er schlum - mert nicht, er
slum - bers not, nor sleeps, He slum - bers not, He
schlum - - - mert nicht, er schläft noch
slum - - - bers not, He slum - bers

54

- noch schlum - mert nicht, sie - he, -
bers not, nor sleeps, He slum - -
- noch schlum - mert nicht, sie - he, - an - mert
bers not, nor sleeps, He slum - - slum - bers
schlum - - mert nicht, sie noch schlum - mert
slum - - bers not, He slum - bers
schlum - mert nicht, He s. schläft noch schlum - mert
not, nor sleeps, He slum - bers
Cor Clt

59

nicht, sie - he ra - els schläft noch schlum - mert
not; He, w ra - el, slum - - bers not, nor
nicht, der ra - els schläft noch schlum - mert
not; r ra - el, slum - - bers not, nor
slum - - mert nicht, - mert
slum - bers not, -
noch schlum - mert nicht,
- bers not, He slum

148

CV 40.130/03

63

The musical score consists of five staves. The first four staves are vocal parts: Soprano (top), Alto (second), Tenor (third), and Bass (fourth). The fifth staff is the piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#) and the time signature is 4/4. The lyrics are in German and English. Dynamics include *dim.*, *p*, and *f*. There are also performance markings like *Clt* and *Cor*.

nicht, sie he, er schläft noch schlum- mert nicht,
sleeps; He dim. slum - bers not, He slum - bers not,

nicht, sie he, er schläft noch schlum- mert nicht,
sleeps, He dim. slum - bers not, He slum - bers not,

nicht, sie he, er schläft noch schlum- mert nicht,
not, He dim. slum - bers not, He slum - bers not,

nicht, sie he, er schläft noch schlum- mert nicht,
sleeps, He dim. slum - bers not, He slum - bers not,

dim. p Clt Cor p

[illegible]

74

dim.

pp

dim.

nicht.
sleeps.

schlum-mert nicht.
not, nor sleeps.

+Cor, Legni

Timp

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Eva

30. Recitativo

Der Engel Tempo Adagio

Alto solo

Ste-he auf, E-li-as, denn du hast ei-nen gro-ßen Weg vor dir. Vier-zig Ta-ge und vier-zig
 A - rise, E-li-jah, for thou hast a long jour - ney be - fore thee. For-ty days and for-ty

Archi

Oboi
 Corni
 Trombe
 Tromboni
 Timpani
 Archi

4 Recit.
Elias

Näch-te sollst du gehn bis an den Berg Got - tes Ho - reb. O Herr, ich ar - bei - lich
 nights_ shalt thou go to Ho - reb, the mount of God. O Lord, I have be - lieved

8 **Allegro vivace** ♩ = 92 Recit.

un-
Y-
e
st.

st und un - nütz zu.
pent my strength for naught!

+Cor, Tr

p cresc.

+Timp

12 **Tempo** Recit.

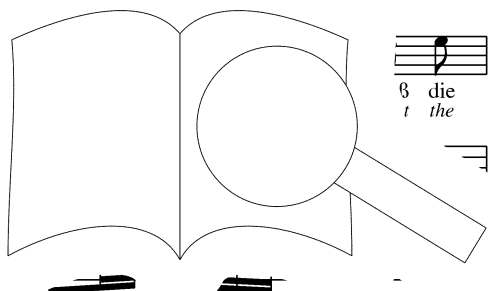
Ach, daß du den Him-mel zer-ris-sest
 O that Thou would'st rend the heav-ens,

+Ob

cresc

16 Recit.

und füh - rest her-ab!
 that Thou would'st come down!



19

Ber - ge vor dir zerflös - sen!
moun-tains would flow down at thy pres-ence,

Daß dei - ne Fein - de vor dir zit - tern müß - ten
to make Thy Name known to Thine ad - ver - sa - ries,

Tutti
ff

22

durch die Wun - der, die du tust!
through the won - ders of Thy works!

War - um läs - sest du sie
O Lord, why hast Thou

ff

25

ir - ren von dei - nen We - gen und ihr Herz
made them to err from Thy ways? and hard - en - ed

en, sie
at they

29

dich nicht fürch - ten? O, daß
do not fear Thee? O

Daß meine See - le stür - be!
O that I now might die!

ff
dim.

31. Aria

Alto solo

dem Herrn und war - te auf ihn,
in the Lord, wait pa-tient-ly for Him

sempre pp

erz
e

5
wünscht; sei stil - le dem Herrn und war - te auf ihn, der wird dir ge - ben, was dein Herz
sires: O rest in the Lord, wait pa-tient-ly for Him, and He shall give thee thy heart's de -

+Fl

Vc

+Cb

9
wünscht, der wird dir ge - ben, was dein Herz wünscht. Be-fiehl ihm dei-ne We - ge und hof-fe auf
sires, and He shall give thee thy heart's de - sires. Com-mit thy way un - to Him, and trust in

+Fl

cresc.

p

Vc

+Cb

13
ihn, be-fiehl ihm dei-ne We - ge und hof-fe auf ihn. Ste' und laß den
Him; com-mit thy way un - to Him, and trust in Him, -cause of e - vil

17
Grimm. Sei stil - le dem Herrn un- war - te auf ihn, sei stil - le dem
do - ers. O rest in the Lord, wait wait pa-tient - ly for Him. O rest in the

p

pp

Fl

sempre pp

21
auf ihn, der wird dir ge -
y for Him, and He shall give

wird dir
He shall

25

ge - ben, was dein Herz — wünscht, der wird dir ge - ben, was dein Herz wünscht. Sei stil - le dem
 give thee thy heart's de - sires, and He shall give thee thy hearts de - sires. O rest in the

p

cresc. *sf* *p*

Fl

29

Herrn, sei stil - le dem Herrn und war - - te, und war - te auf ihn.
 Lord, O rest in the Lord, and wait, — wait — pa-tient-ly for Him.

cresc. *p*

cresc. *pp*

Fl *tr*

32. Chor

Andante sostenuto ♩ = 66

Soprano *p*
 Wer bis an das En - de be -
 He that shall en - dure to — se - lig, wer bis an das
 sav - ed; he that shall en -

Alto *p*
 Wer bis an das le - d se - lig, wer bis an das
 He that shall en be sav - ed; he that shall en -

Tenore *p*
 Wer bi - der — wird se - lig, wer bis an das
 He t shall be sav - ed; he that shall en -

Basso *p*
 de be-harrt, der wird bis an das
 are to the end, shall hall en -

cresc. *pp* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

Fl, Clt *p*

Fag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

6

En - de be-harrt, *f* der *p* wird se - lig, *cresc.* se - - -
dure to the end, shall be sav - ed, shall be sav - - -

En - de be-harrt, *f* der *p* wird se - lig, *f* wer bis an das
dure to the end, shall be sav - ed. *cresc.* He that shall en -

8 En - de be-harrt, *f* der *p* wird se - lig, *cresc.* der *f* wird se - lig,
dure to the end, shall be sav - ed, shall *cresc.* be sav - ed,

En - de be-harrt, *f* der *p* wird se - - - lig,
dure to the end, shall be sav - - - ed.

cresc.

12

dim. *p* *cresc.*

lig, der lig, der
ed, shall be sav ed, shall

En - de be - harrt, der wird se -
dure to the end, shall be sav -

dim. *p* *cresc.*

der wird se - lig, der wi
shall be sav - ed, shall

wer bis
He at s.

dim. *p*

arrt, der
end, shall

17

der wird se er bis an das En-de be-harrt, der shall be dure to the end, he shall en-dure to the Fr

f *cresc.* *p* *cresc.* *dim.* *p* *dim.*

se lig, ed; ed; lig, ed; dim.

de be to the

22

f *dim.* *p* *cresc.*

wird se - - - lig, wer bis an das
be sav - - - ed; he that shall en -

harrt, der wird se - - - lig, wer bis an das En -
end, shall be sav - - - ed; he that shall en - dure

der wird se - - - lig, wer bis an das En - de be-harrt, der
shall be sav - - - ed; he that shall en - dure to the end, shall

harrt, der wird se - - - lig, wer bis an das En - de be-harrt, der wird
end, shall be sav - - - ed; he that shall en - dure to the end, shall be

f *dim.* *p* *cresc.*

27

sf *f* *dim.* *sf*

En - de be-harrt, der wird se - - - lig, se -
dure to the end, shall be sav - - - ed, shall dim.

de be-harrt, der, der shall wird se - - - lig, der
to the end, he shall be sav - - - ed, shall di-

wird se - - - lig, der
be sav - - - ed, shall

se sav - - - lig, der wird se -
sav - - - ed, shall be sav -

der shall wird
be

im.

32

p *pp* *pp* *pp*

sav - lig, der
ed, st

lig, der
- - - lig, ed, der shall

der shall

lig, ed, der
shal

dim.

33. Recitativo

Basso solo

Elias

Herr, es wird Nacht um mich, sei du nicht fer - ne! Ver-birg dein Ant - litz nicht vor
 Night fall-eth round me, O Lord! Be Thou not far from me! Hide not Thy face, O Lord, from

**Clarinetti
Archi**

p

5

Andante $\text{♩} = 72$

Soprano solo
Der Engel *f*

mir, mei-ne See-le dürstet nach dir, wie ein dür-res Land. Wohl-an denn,
 me; my soul is thirst-ing for Thee, as a thirst-y land. A - now!

Archi, Clt

mf

11 **Allegro** $\text{♩} = 92$

Archi

ge - he hin and tritt auf den
 Get thee v stand on the

16

Berg vor den Herrn, de - ei - ne
 mount be-fore the Lord, ap - pear, net ü - ber dir!
 and shine on thee!

22 **Lento**

Ver - hül - le dein Ant-litz,
 Thy face must be veil - ed,

Herr.
 near.

34. Chor

Allegro molto $\text{♩} = 100$

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Legni, Cor, Tr, Archi trem.

Legni

Ottoni

Timpani

Archi

Organo

pp

cresc.

Timp

5

f

pp

Der Herr ging vor - ü - ber. Und ein star - ker W

Be - hold, God the Lord pass-ed by. And a might - y

Der Herr ging vor - ü - ber. Und ein star

Be - hold, God the Lord pass-ed by. And a mi

na,

star - ker

might - y

Und ein star - ker

And a might - y

Fl, Ob

ff

Clt

sf

12

der die Ber - ge zer - riß u Fel - sen zer-brach, ging vor dem Herrn

rent the moun - tains a - round, piec - es the rocks, brake them be - fore the

der die Ber - ge zer - riß and die Fel - sen zer-brach, ging vor dem Herrn

rent the moun - tains and brake in piec - es the rocks, brake them be - fore the

Wind, wind

er die Ber - ge zer - riß und

rent the moun - tains a - round, and

Tutti

cresc.

31 *pp*
a - ber der Herr war nicht im Sturm - wind.
But yet the Lord was not in the tem - pest.

38
Der Herr gir
Be - hold, rass -
Der Be - ing - ber.
as - ed by!

45 *pp*
Und die Er - de er - beb -
And the sea was up - heav -
Und die Er - de
And the sea v
- de er - beb - te, und das Meer er - brau - ste, und die Er - de er -
was up - heav - ed, earth was shak - en, and the sea was up -
cresc. esc. cresc.
+Cltr
cresc.

Legni, Archi
pp cresc.

PROBE PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Timb

4

159

beb - te, und das Meer er - brau - ste, und die Er - de er - beb - te,
 heav - ed, and the earth was shak - en; and the sea was up - heav - ed,

beb - te, und das Meer er - brau - ste, und die Er - de er - beb - te,
 heav - ed, and the earth was shak - en; and the sea was up - heav - ed,

und die Er - de er - beb - te, und das Meer er - brau - ste, und die Er - de er -
 and the sea was up - heav - ed, and the earth was shak - en, and the sea was up -

und die Er - de er - beb - te, und das Meer er - brau - ste, und die the
 and the sea was up - heav - ed, and the earth was shak - en, and the

dim. *p* *cresc.*

cresc.
 und das Meer er - brau - ste, und die Er - de er -
 and the earth was shak - en, and the sea was up -

und das Meer er - brau - ste, und an - te,
 and the earth was shak - en, and the sea was up -

beb - te, und das Meer er - brau - st Er - de er -
 heav - ed, and the earth was shak - en, and the sea was up -

Er - de er - beb - te, und das the brau und die the
 sea was up - heav - ed, and the earth was shak - en, and the

cresc. *f* *dim.* *p*

Meer earth er -
 the earth was

und das the
 and the

beb -
 heav -

er - brau shak - ste, er -
 was shak - en, was

ste, en, dim.

das Meer er - brau ste, er -
 the earth was shak - en, was

er - brau shak - ste, er -
 was shak - en, was

und das Meer er -
 and the earth was

dim.

dim.

p

brau - ste. A - ber der Herr war nicht im Erd - be -
shak - en. But yet the Lord was not in the earth - -

brau - ste. A - ber der Herr war nicht im Erd -
shak - en. But yet the Lord was not in the earth - -

er - brau - ste. A - ber der Herr war nicht im Erd -
was shak - en. But yet the Lord was not in the earth - -

er - brau - ste. A - ber der Herr war nicht im Erd - be -
was shak - en. But yet the Lord was not in the earth - -

pp

- ben. Und nach dem Erd - be - ben
quake. And af - ter the earth - quake the

be - ben. Und nach dem Erd -
quake. And af - ter the earth

be - ben. Und nach dem
quake. And af - ter

- ben. Un kam ein
quake. Ana here came a

Legni, Cor, Archi

pp cresc.

Timp

Feu - er, - be - ben kam ein Feu - er,
fire, quake there came a fire,

Feu - er, Erd - be - ben kam ein Feu - er,
fire, earth - quake there came a fire,

Feu f dem Erd - be - ben
af - ter the earth - quake there

und nach dem Erd - be - ben
and af - ter the earth - quake there

b♭

82

die Er - de er - beb - te, das Meer er - brau - ste, und nach dem the
there came a fire, there came a fire, and af - ter the

die Er - de er - beb - te, das Meer er - brau - ste, und nach dem the
there came a fire, there came a fire, and af - ter the

die Er - de er - beb - te, das Meer er - brau - ste,
there came a fire, there came a fire,

die Er - de er - beb - te,
there came a fire,

87

Erd - be - ben kam ein Feu - er, und nach
earth - quake there came a fire, and

Erd - be - ben kam ein Feu - er,
earth - quake there came a fire,

und nach dem Erd - be - ben kam er
and af - ter the earth - quake there came

und nach dem Erd - be - be - es kam ein
and af - ter the earth - quake there and af - ter the

sempre **ff**

92

PROBE! Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • E

kam ein
came a

a - ber der Herr
But yet the Lord

war nicht,
was not,

zu - er,
fire.

a - ber der Herr
But yet the Lord

Feu - er,
fire.

a - ber der
But yet the

162

CV 40.120/02

119

stil - les, sanf - tes Sau - - - sen.
still, small voice:

125

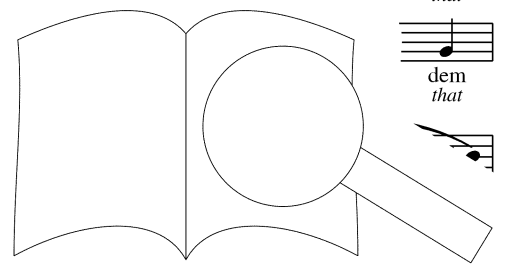
Und in dem Säu
And in in that sti'

131

nah - te sich de und in dem
on - ward came And in in that
dem that
dem that

PROBE PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Säu - - - seln voice, nah - te sich der Herr,
still on - ward came the Lord,

Säu - - - seln voice, nah - - - te ward sich came der
still on - - - ward sich came der the

Säu - - - seln voice, nah on - - - te ward sich came der the

Säu - - - seln voice, nah on - - - ward came der the Lord,

Va, Vc

cresc.
nah - te sich came der Herr,
on - ward came the Lord,

Herr, nah - te sich came der the Herr,
Lord, on - ward came the Lord,

Herr, Lord, *cresc.* nah on - - - Herr,
Lord, *cresc.* on - - - Lord,

cresc.
nah on - te ward
ord,

Bassi cresc.
sich came *cresc.* te
Herr, Lord, *cresc.* Säu - seln nah - te sich der Herr,
Lord, *cresc.* in that still voice came the Lord,

nah im Säu - seln nah - te,
the and in that still voice

pp
der the Herr, Lord, sich,
te the sich, Lord, me,

pp

157

p *cresc.*

nah - te sich der Herr, nah - te sich der
on - ward came the Lord, on - ward came the

p *cresc.*

nah - te sich der Herr, nah - te sich der
on - ward came the Lord, on - ward came the

p *cresc.*

nah - te sich der Herr, nah - te sich der
on - ward came the Lord, on - ward came the

p *cresc.*

nah - te sich der Herr, nah - te sich der
still voice came the Lord, on - ward came the

Tr *cresc.*

163

pp

Herr, und
Lord, and

pp

Herr, und
Lord, and

nah - te sich der Herr, und
on - ward came the Lord, and

dem that

in in dem that

167

a

Säu still - te sich der Herr,
still on - ward came the Lord,

Säu still

nah - te sich der Herr, und in dem
on - ward came the Lord, and in that

sich der
came der

seln voice, nah - te sich
voice, on - ward came

Va, Vc

CV 40.130/03

[illegible]

179

Va, Vc

pp

nah - - - te sich der Herr.
on - - - ward came the Lord.

pp

nah - - - te sich der
on - - - ward came the P

pp

nah - - - te sic' Lord.
on - - - ward

pp

nah
on

Ft

pp

pp

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

185

Der Hirt und das Schaf

Original evtl. gemindert

Ausgabequalität gegenüber

PROBE

35. Recitativo

Alto I solo

Se - ra-phim stan-den ü - ber ihm, und ei - ner rief zum an - dern:
A - bove Him stood the Se - ra-phim: and one cri-ed to an - o - ther:

Legni, Cor, VI

Legni
 Ottoni
 Timpani
 Archi
 Organo

pp

Quartett mit Chor

Adagio non troppo ♩ = 72

4

Sopr I

Hei - lig, hei - lig, hei - lig ist Gott der Herr,
Ho - ly, ho - ly, ho - ly is God the Lord,

Sopr II

Hei - lig ist Gott der Herr,
Ho - ly is God the Lord,

Alto I

Hei - lig ist Gott der Herr,
Ho - ly is God the Lord,

Alto II

Hei - lig ist Gott der Herr,
Ho - ly is God the Lord,

Soprano

hei - lig ist Gott der Herr,
ho - ly is God the Lord,

Alto

hei - lig, hei - lig ist Gott der Herr,
ho - ly, ho - ly is God the Lord,

Tenore

Hei - lig, hei - lig, hei - lig ist Gott der Herr,
Ho - ly, ho - ly, ho - ly is God the Lord,

Basso

Hei - lig, hei - lig, hei - lig ist Gott der Herr,
Ho - ly, ho - ly, ho - ly is God the Lord,

Tutti

ff

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

The image displays a page from a musical score, likely for a church service, featuring a vocal soloist and a choir. The music is in G major and 4/4 time. The vocal parts are written in treble clef, while the instrumental parts (Flute and Clarinet) are in bass clef. The lyrics are in German and Latin, with the German text in parentheses. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *pp* (pianissimo) and *ff* (fortissimo). The page is numbered 10 in the top right corner.

Vocal Soloist:

Ze - ba-oth. (Sa - ba-oth.) Al - le Lan - de sind sei - ner Eh - re voll, sind sei - ner Eh - re
 Now His glo - ry hath fill - ed all the earth, hath fill - ed all the

Choir:

Ze - ba-oth. (Sa - ba-oth.) Al - le Lan - de sind sei - ner Eh - re
 Now His glo - ry hath fill - ed all the

Instrumental:

Fl (Flute) and Clt (Clarinet) parts are shown at the bottom of the page, with dynamic markings like *pp* and *ff*.

Lyrics:

der Herr Ze - ba-oth. (Sa - ba-oth.) Al - le Lan - de sind sei - ner Eh - re
 the Lord Now His glo - ry hath fill - ed all the

der Herr Ze - ba - oth. (Sa - ba - oth.) Al - le Lan - de sind
 the Lord Now His

der Herr Ze - ba - oth. (Sa - ba - oth.)
 the Lord

Other markings:

Tutti, Fl, Clt, *pp*, *ff*

Page Number: 10

[illegible]

31 Cor

Al - le Lan - de sind sei - ner Eh - re voll, sind sei
Now His glo - ry hath fill - ed all the earth, now Hi

Al - le Lan - de sind sei - ner Eh - re voll,
Now His glo - ry hath fill - ed all the earth, si sei

Al - le Lan - de sind sei - ner Eh - re voll
Now His glo - ry hath fill - ed all the eo

Al - le Lan - de sind sei - ner Eh vo' aer Eh - re voll, sei - ner Eh - re
Now His glo - ry hath fill - ed a' er - ed all the earth, fill - ed all the

Al - le Lan - de sind sei - ner Eh - re, sei - ner Eh - re
Now His glo - ry hath fill - ed all, hath fill - ed all the

Al - le L' voll, sei
Now His earth, fill - ed all, hath fill - ed all the

eh - re voll, sei
all the earth, fill

sei - ner Eh - re voll, sind
fill - ed all the earth, hath

Tutti Legni

Cor, Trb Cor, Trb +Vc, Cu

sei - ner Eh - re voll, sind sei - ner Eh
 fill - ed all the earth, hath fill - ed all

-or

cresc.

pp

Timp

Fag

Cor

attacca

36. Chor-Recitativo

a tempo Adagio non troppo $\text{♩} = 63$

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Oboi
Fagotti
Ottoni
Archi
Organo

Ge - he wie - der - um hin - ab! Noch sind üb - rig - ge - blie - ben sie - ben - tau - send in Is - ra - el, die sich
Go, re - turn up - on thy way! For the Lord yet hath left Him se - ven thou - sand in Is - ra - el, knees which

Archi, Ottoni + Tr

5

Timp

Ge - he wie - der - um hin
Go, re - turn up - on th

Ge - he wie - de
Go, re - turn

cresc.

nicht ge - beugt vor Baal. Ge - he wie - der - um hin - ab, tu - e
have not bow'd to Baal. Go, re - turn up - on thy way thus the

cresc.

nicht ge - beugt vor Baal. Ge - he wie - der - um ab, tu - e
have not bow'd to Baal. Go, re - turn up - on i. ay way, thus the

cresc.

Tutti

9 Recit.

Più

so

e nach des Herrn Wort!
the Lord com - mand - eth

nach des He
Lord com

nach

ort!
- eth.
Archi

+ Ob, Fag

cresc.

he hin -
" my

13

Recit.

ab in der Kraft des Herrn. Du bist ja der Herr, ich muß um dei - net - wil - len
 way in the strength of the Lord. For Thou art my Lord, and I will suf - fer for thy

ff *cresc.* *ff* *dim.*

17

lei - den, dar - um freu - et sich mein Herz und ich bin fröh - lich; auch mein Fleisch wird si - cher lie - gen.
 sake. — 7 My heart is there - fore glad, my glo - ry re - joic - eth; and my flesh shall al - so rest in hope.

p

37. Arioso

Andante sostenuto ♩ = 100

Basso solo

Oboe
Archi

es sol - len
 or the moun - tains

p *simile* *p*

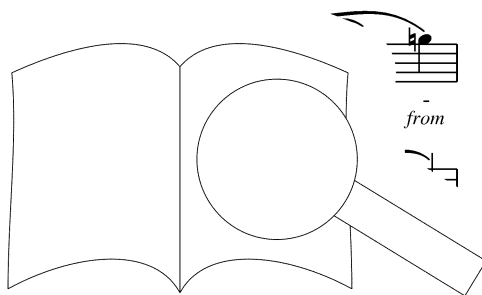
6

wohl Ber - ge wei - chen, — - ge - gel hin - fal - - len, a - ber dei - ne
 shall — de - part, — - s be re - mov - - ed, but Thy kind - ness shall

10

a - ber dei - ne Gna - de, dei - ne
 but Thy kind - ness, Thy kind - ness shall

cresc.



15

chen, und der Bund dei - nes Frie - dens soll nicht fal - len, und der Bund, er soll nicht
me; nei - ther shall the cov - e - nant of Thy peace, of Thy peace be re -

+Ob

cresc.

19

fal - len, und der Bund dei - nes Frie - dens, dei - nes Frie - dens soll nicht
mov - ed, nei - ther shall the cov - e - nant of Thy peace be re -

p *cresc.*

23

fal - len. Dei - ne Gna - de wird nicht von mir wei - chen, wird
mov - ed, but Thy kind - ness shall not de - part, shal' vir -

p *cresc.*

27

dei - ne Gna - de wird ni - nicht von mir wei - chen, und der
but Thy kind - ness shall no, not de - part from me; nei - ther

p

32

dei - nes Frie - den
mov - ed the cov - e - nan

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

38. Chor

Moderato maestoso ♩ = 76

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Legni
Ottoni
Timpani
Archi
Organo

Archi, Legni, Cor

Und der Pro-phet E -
Then did E - li - jah theUnd der Pro-phet E -
Then did E - li - jah theUnd der Pro-phet E -
Then did E - li - jah theUnd der Pro-phet E -
Then did E - li - jah theli - as brach her - vor wie ein Feu - er, und sein Wort brann
pro - phet - break forth like a fire, his words ap - pearli - as brach her - vor wie ein Feu - er, und sein W - te
pro - phet - break forth like a fire, his word ke burn-ingli - as brach her - vor wie ein Feu - er, wie ei - ne
pro - phet - break forth like a fire, like burn-ingli - as brach her - vor wie ein Feu - er, wie ei - ne
pro - phet - break forth like a fire, like burn-ingFak - kel,
torch - es,Fak -
torchund sein Wort brann -
his words ap - pearund sein Wort brann - te wi
his words ap - pear - ed likwie ei - ne Fak - kel, wie ei - ne
like burn - ing torch - es, like burn - ingann-te, sein Wort brann - te wie ei - ne Fak - kel,
pear'd like burn - ing torch - es, like burn-ing torch - es,und sein Wort brann - te wi
his words ap - pear - ed lik

ne

10

Fak - kel, wie ei - ne Fak - kel.
torch - es. like burn-ing torch - es.

wie ei - ne Fak - kel.
like burn-ing torch - es.

wie ei - ne Fak - kel.
like burn-ing torch - es.

Fak - kel. Er hat stol - ze Kö - ni - ge ge -
torch - es. Might - y kings by him were o - ver -

Er hat stol - ze Kö - ni - ge ge - stürzt, er hat
Might - y kings by him were o - ver - thrown, might - y

sf sf sf sf

hört die zu - künf - ti - ge Stra - fe und in Ho - reb die
 heard the judge - ments of the fu - ture, and in Ho - reb its
 hört die zu - künf - ti - ge Stra - fe und in Ho - reb die
 heard the judge - ments of the fu - ture, and in Ho - reb its
 hört die zu - künf - ti - ge Stra - fe und in Ho - reb,
 heard the judge - ments of the fu - ture, and in Ho - reb,

Ra - che, und in Ho - - reb die Ra
 ven - geance, and in Ho - - reb its ver
 Ra - che, und in Ho - reb in
 ven - geance, and in Ho - reb in
 in in Ho - reb die Ra - che, in Ho -
 Ho - reb its ven - geance, its ven -
 und in Ho - reb die Ra - che, und - - reb, und in
 and in Ho - reb its ven - geance, and in

Ho - reb die R
 Ho - reb its
 Ho - reb die zu - künf - ti - ge Stra - fe und in Ho - reb die
 Ho - reb the judge - ments of the fu - ture, and in Ho - reb its
 - - che, die zu - künf - ti - ge Stra - fe und in Ho - reb die
 - - geance, the judge - ments of the fu - ture, and in Ho - reb its
 - - che, die zu - künf
 - - geance, the judge - men

Ra - che.
ven - geance.

Und da der Herr ihn woll-te gen Him-mel
And when the Lord would take him a - way to

Ra - che.
ven - geance.

Und da der Herr ihn woll-te gen Him-mel
And when the Lord would take him a - way to

Ra - che.
ven - geance.

Und da der Herr ihn woll-te gen Him-mel
And when the Lord would take him a - way to

Ra - che.
ven - geance.

Und da der Herr _____ ihn woll-te gen Him-mel
And when the Lord _____ would take him a - way to

sempre ff

33

ho - len,
heav - en,

sie - he,
Lo!

da
there

kam ein feu - ri
came a fi -

cresc.

ho - len,
heav - en,

sie - he,
Lo!

da
there

kam ein ri - e - y
came

mit
with

ho - len,
heav - en,

sie - he,
Lo!

da
there

- gen
- ar - iot,

mit
with

ho - len,
heav - en,

Arch, Fag, Trb, Timp

sie - he,
Lo!

da

ri - ger Wa - gen
- er - y char - iot,

mit
with

3

le

36

feu - ri-gen, feu
fi - er - y, fi

und er fuhr
and he went

im by a Wet - ter gen
by a whirl - ter wind to

feu -
fi

und er fuhr
and he went

im by a Wet - ter gen
by a whirl - ter wind to

kos - sen,
hors - es;

und er fuhr
and he went

ri - gen Ros - sen,
- er - y hors - es;

und er fuhr
and he went

Tutti

ve.

Him - - mel, da kam ein feu - ri - ger Wa - gen mit
 heav - - en: there came a fi - er - y char - iot, with

Him - - mel, da kam ein feu - ri - ger Wa - gen mit
 heav - - en: there came a fi - er - y char - iot, with

Him - - mel, da kam ein feu - ri - ger Wa - gen mit
 heav - - en: there came a fi - er - y char - iot, with

Him - - mel, da kam ein feu - ri - ger Wa - gen mit
 heav - - en: there came a fi - er - y char - iot, with

ff *cresc.*

feu - ri - gen, feu - ri - gen Ros - sen, und er fuhr im
 fi - er - y, fi - er - y hors - es; and he went by a

feu - ri - gen, feu - ri - gen Ros - sen, und er fuhr in wh. a gen
 fi - er - y, fi - er - y hors - es; and he went to

feu - ri - gen, feu - ri - gen Ros - sen, und er fuhr ter gen
 fi - er - y, fi - er - y hors - es; and he went wind to

feu - ri - gen, feu - ri - gen Ros - sen, und fu. Wet ter gen
 fi - er - y, fi - er - y hors - es; an whirl wind to

ff

Him - - mel, und er fuhr im by a Wet - - ter gen
 heav - - en: and he went by a whirl - - wind to

Him - - mel, und er fuhr im by a Wet - - ter gen
 heav - - en: and he went by a whirl - - wind to

und er fuhr in gen
 and he went to

und er fuhr gen
 and he went to

sempre ff

Him - - mel, und er fuhr im a Wet - - ter, er he
 heav - - en, and he went by a whirl - - wind, he

Him - - mel, und er fuhr im a Wet - - ter, er he
 heav - - en, and he went by a whirl - - wind, he

Him - - mel, und er fuhr im a Wet - - ter, er he
 heav - - en, and he went by a whirl - - wind, he

Him - - mel, und er fuhr im a
 heav - - en, and he went by a

f *p* *più f*

fuhr im a Wet - - ter, er fuhr im
 went by a whirl - - wind, he went by

fuhr im a Wet - - ter, er fuhr
 went by a whirl - - wind, he went

fuhr im a Wet - - ter, er fuhr
 went by a whirl - - wind, he w

Wet - - ter gen Him - mel, und
 whirl - - wind, he

Wet
 whirl

ff *c* *f*

- - - gen to Him - - mel, er fuhr,
 - - - heav - - en, he went,

- - - mel, er fuhr
 - - - en, he went by im a Wet - -

fuhr im a Wet - -
 by a whirl - -

- - - ter gen Him
 to heav

f

39. Aria

Andante ♩ = 80

Tenore solo

Clarinetti
Fagotti
Tromboni
Archi

Archi

Dann wer-den die Ge-rech-ten leuch - ten wie die Son - ne in ih - res
Then, then — shall the right-eous shine forth as the sun in their heav'n-ly

5

Va - ters Reich,
Fa - ther's realm,

leuch shine - ten wie die Son - ne in ih - res
shine forth as the sun in their heav'n-ly

Clf, Fag, Trb

mf

sf

dim.

9

Va - ters Reich,
Fa - ther's realm,

dann wer-den die Ge - rech - te
then shall the right - eous shine —

leuch -
Fa - ther's

Clf

13

ten wie die Son - ne, wie
realm, as the sun, as

in ih - res Va - ters Reich.
their heav'n-ly Fa - ther's realm.

Archi

Clf, Fag, Trb,

mf

18

and Freu - de wer - den sie er - grei
their head shall be for ev - er - last

a sie er -
ev - er -

grei - fen. A - ber Trau - ern, Trau - ern und Seuf - zen wird vor ih-nen flie - hen, vor ih-nen
last - ing, and all sor - row and mourn - ing shall flee a - way, shall flee a-way for

Archi

cresc. *dim.*

flie - hen. Dann wer - den die Ge-rech - ten leuch - ten wie die Son - ne in ih - res
ev - er. Then, then shall the right - eous shine forth as the sun in their heav'n-ly

Clf, Fag

dim. *p* *sf* *dim.*

Va - ters Reich, leuch - ten, leuch - ten in
Fa - ther's realm, shine forth, shine in the

+Trb

p *cresc.* *p*

leuch - ten wie die Son - in ih - res Va - ters Reich, in
shine forth as the sun in their heav'n - ly Fa - ther's realm, then

cresc. *f* *dim.* *p* *dim.*

ach, in ih - res Va - ters Re
shine in their heav'n-ly Fa - ther's re

pp

40. Recitativo

Andante sostenuto ♩ = 69

Soprano solo *p*

Be - hold, Dar - um ward ge - sen - det der Pro - phet E -
 Be - hold, God hath sent E - li - jah the

Tromba *p*

Archi *pp*

VI, Va

4

li - as, be - fore eh' denn da kom - me der gro - ße und schreck - li - che Tag des
 pro - phet, the com - ing of the great and dread - ful day of the

f

pp

Vc

8 **Recit.**

Herrn. Er soll das Herz der Vä - ter be - keh - ren und das Herz der
 Lord. And he shall turn the heart of the fathers and the heart of the

Archi *pp*

12

Kin - der zu ih - ren Herrn. der Herr nicht kom - me und das
 chil - dren un - to their Lord shall come and smite the

cresc.

cresc.

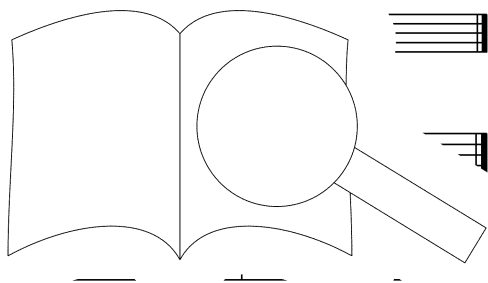
Cb

16

mit dem Ban - ne the se
 and smite the ear

p

Vc



41. Chor

Andante con moto ♩ = 88

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Legni, Ottoni

Legni
Ottoni
Timpani
Archi
Organo

Timp

mf *sf* *p*

A - ber ei - ner er - wacht von Mit - ter - nacht, und er
But the Lord, from the north hath rais - ed one, who from the

A - ber ei - ner er - wacht von Mit - ter - nacht, und er
But the Lord, from the north hath rais - ed one, who from the

6

kommt vom Auf-gang der Son - - ne. ris - ing on His name shall call.

kommt vom Auf-gang der Son - - ne. ris - ing on His name shall call.

Vc

cresc. *f*

II VII I

10

cresc.

mf *cresc.*

A - - ber the ei - ner from er-wacht von Mit - ter-nacht, a - ber
But the Lord, from the north hath rais - ed one, but the

mf *cresc.*

A - - ber the ei - ner from er-wacht von
But the Lord, from the north hath

mf *cresc.*

A - - ber the

+Fl

p *cresc.*

mf *cresc.*

A - - ber the ei - ner from er-wacht von Mit - ter-
But the Lord, from the north hath rais - ed one, night,
ei - ner from er-wacht von Mit - ter-nacht, von
Lord, from the north hath rais - ed one, hath
Mit - ter-nacht, er-wacht von Mit - ter-nacht,
rais - ed one, the Lord hath rais - ed one, und er
ei - ner from er-wacht von Mit - ter-nacht, He hath
Lord, from the north hath rais - ed one, on Mit - ter-nacht, und er
He hath

f *cresc.*

und er
He hath

und er
He hath

cresc.

kommt rais vom gang, er kommt vom Auf - gang der
e, who, from the ris - ing of the
kommt rais me, gang, er kommt vom Auf - gang der
gang, who, from the ris - ing of the
komm Auf - gang, who, der
one, gang, who, der
f - gang der Son - ne, er komm
me, rais - ed one, who, from

cresc.

g der the

g der the

sc.

22

Son - - ne, der shall wird des
sun, - - ne, der shall wird call up -

Son - - ne, der shall wird call up -

Son - - ne, der shall wird call up -

Son - - ne, der shall wird call up -

al

25

Herrn Na - men pre - di - gen und wird ü - ber dir
on His name, up - on his name, call up - on his r

Herrn Na - men pre - di - gen und wird ü - ber dir
on His name, up - on his name, call up - on his r

Herrn Na - men pre - di - gen und wird ü - ber dir
on His name, up - on his name, call up - on his r

Herrn Na - men pre - di - gen und wird ü - ber dir
on His name, up - on his name, call up - on his r

be, Ge - wal - ti - gen
come at - ti - gen
on

28

ge - hen; sein Aus - er - wähl - ter, an wel - chem
prin - ces, and mine e - lect, and mine e -

ge - hen; sein Aus - er - wähl - ter, an wel - chem
prin - ces, and mine e - lect, and mine e -

ge - hen; sein Aus - er - wähl - ter, an wel - chem
prin - ces, and mine e - lect, and mine e -

an Knecht, sein Aus - er - wähl - ter, an wel - chem
my ser - vant, and mine e - lect, and mine e -

das ist sein Knecht, sein Aus - er - wähl - ter, an wel - chem
Be - hold my ser - vant, and mine e - lect, and mine e -

l - chem
e e -

31

sei - - ne See - le Wohl - - ge - fal - len hat.
lect, in whom my soul de - light - eth!

sei - - ne See - le Wohl - - ge - fal - - len hat.
lect, in whom my soul de - light - - - eth!

sei - - ne See - le Wohl - - ge - fal - len hat.
lect, in whom my soul de - light - - - eth!

sei - - ne See - le Wohl - - ge - fal - len hat. Auf ihm wird
lect, in whom my soul de - light - - - eth! On him the

sempre

35

Auf ihm wird ru - hen der Geist
On him the Spir - it of God

des shall
the

ru - hen der Geist des shall Herrn,
Spir - it of God shall rest,

der of Geist God des shall

38

ru - hen der Geist
Spir - it of God

Herrn,
rest,

Herrn a

wird ru - hen der Geist des
the Spir - it of God

des shall Herrn, auf ihm wird
rest, on him the

auf ihm wird ru - hen der Geist des
on him the Spir - it of God

in wird ru - hen der Geist
nim the Spir - it of God

CV 40.130/03

41

ru - hen der Geist des Herrn, auf ihm wird
Spir - it of God shall rest, on him the

Herrn, auf ihm wird ru - hen der Geist des
rest, on him the Spir - it of God shall

8 auf ihm wird ru - hen der Geist des
on him the Spir - it of God shall

auf ihm wird ruhn, auf ihm wird
on him the Spir - it, on him the

44

ru - hen der Geist des Herrn,
Spir - it of God shall rest:

Herrn, auf ihm wird ru - hen der Geist des
rest, on him the Spir - it of God shall

Herrn, wird ru - hen der Geist
rest, the Spir - it of God

8 ru - hen der Geist des Herrn, der
Spir - it of God, the Spir - it of

der Geist der
the Spir - it of

der Geist der
the Spir - it of

47

Weis - heit wis - dom der Geist des Rats und der
wis - dom the Spir - it of might and of

Weis - heit wis - dom der Geist des Rats und der
wis - dom the Spir - it of might and of

1. Weis - er - stan - des, der Geist des Rats und der
wis - dom der - stand - ing, the Spir - it of might and of

und des Ver - stan - des, der
and un - der - stand - ing, the

2. und des Ver - stan - des, der
and un - der - stand - ing, the

50

Stär - ke, der Geist der Er - kennt - nis und der Furcht des
 coun - sel, the Spi - rit of know - ledge and of the fear of the

Stär - ke, der Geist der Er - kennt - nis
 coun - sel, the Spi - rit of know - ledge and of the fear of the

Stär - ke, der Geist der Er - kennt - nis.
 coun - sel, the Spi - rit of know - ledge.

Stär - ke, der Geist der Er - kennt - nis. Legni, Ottoni

Archi

53

Herrn.
 Lord,

Herrn.
 Lord,

cresc.

cresc.

A - ber ei - ner er - wacht von Mit
 Thus saith the Lord, I have rais - ed one

cresc.

A - ber ei - ner er - wacht von
 Thus saith the Lord, I have rais - e

nacht,
 north,

cresc.

ff

p

57

kommt vom Auf - gang
 ris - ing, on my

kommt vom
 ris - ing,

ne.
 call.

Auf - gang.
 call.

vom Auf - gang.
 my name shall call.

ff

attacca

Quartetto

Andante sostenuto ♩ = 76

62

Soprano solo

Alto solo

Tenore solo

Basso solo

Clarineti
Fagotto
Corni
Archi

Wohl-an, al -
O com ev' -

Archi

p *pp*

66

- le, die ihr dur-stig seid, kommt her zum Was-ser, kommt her zu ihm!
- ry one that thirst-eth, O come to the wa-ters, O come un-to Him!

-Clt, Fag

p

70

- le, die ihr dur-s-
- ry one that thir-

kommt her zum Was-ser,
O come to the wa-ters,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

kommt zu ihm!
come un - to Him.

Wohl - an, al - le, die ihr dur - stig seid, kommt her zum Was - ser,
O come ev' - ry one that thirst - eth, come, come to the wa - ters,

Wohl - an, al - le, die ihr dur - stig seid,
O come ev' - ry one that thirst - eth, come,

cresc. Wohl - an, al - le, die ih
O come ev' - ry one

kommt zu ihm, kommt her zu ihm, zu ihm, kommt
come un - to Him, come un - to Him, to ye

Wohl - an, al - le, die ihr dur
O come ev' - ry one that thirst

kommt her zum Was - ser, kommt her zu ihm,
come to the wa - ters, come un - to Him,

her zu ihm
un - to F'

her
un

und kommt zu ihm, so wird eu - re See - le
shall live for ev - er, your souls shall live for

- er Ohr, und kommt zu ihm, so wird eu - re See - le
and your souls shall live for ev - er, your souls shall live for

wird eu - re See
hear, hear and your souls

und neigt eu - er Ohr, und komm
O hear, and your souls shall live

le - ben, und neigt eu - er Ohr, und kommt zu ihm, so wird eu - re See -
 ev - er, O hear, and your souls shall live for ev - er, o come to the wa - ters, *cresc.*

le - ben, und neigt eu - er Ohr, und kommt zu ihm, so wird eu - re See -
 ev - er, O hear, and your souls shall live for ev - er, o come to the wa - ters, *cresc.*

le - ben, und neigt eu - er Ohr, und kommt zu ihm, so wird eu - re See - le
 ev - er, O hear, and your souls shall live for ev - er, o come to the wa - ters, *cresc.*

le - ben, und neigt eu - er Ohr, und kommt zu ihm, so wird eu - re See - le
 ev - er, O hear, and your souls shall live for ev - er, o come to the wa - ters, *cresc.*

p

- le le - ben, so wird sie le - ben.
 o come to the wa - ters, come un-to Him,

- le le - ben, le - ben. Wohl - an,
 o come ev' - ry one to Him, O come

le - ben, so wird sie le - ben.
 O come to the wa - ters, come to Him, al - le,

le - ben, so wird sie le - ben.
 O come to the wa - ters, come to Him, Die ihr

p

Die wohl - an,
 O come ev' - ry one,

wohl - an, al - le, die ihr
 O come ev' - ry one that

wohl - an, al - le, die ihr
 O come ev' - ry one that

wohl - an, al - le, die ihr
 O come ev' - ry one that

cresc. *p*

+Cb

wohl-an, ihr al - le, die ihr dur - stig - seid, komm her zu
 O come, come ev' - ry one that thirst - eth, come, O come to
 dur - stig seid, kommt her, ihr al - le, die ihr dur - stig seid, kommt
 thirst - eth, come to Him, come ev' - ry one that thirst - eth, to the
 Was - ser, kommt her zu ihm, ihr al - le, die ihr dur - stig seid, kommt
 wa - ters, O come un - to Him, come ev' - ry one that thirst - eth, to the
 Was - ser, kommt her zu ihm, kommt her, kommt her,
 come to the wa - ters, come! O come to Him!

ihm, kommt her zum Was - ser, kommt zu ihm, *cresc.*
 Him, O come to the wa - ters, come to Him,
 her zum Was - ser, kommt zu
 wa - - - - - ters, come to
 her zum Was - ser, O
 wa - - - - - ters, O
 kommt her zu ihm, kommt, kommt her zu
 O come to Him, come, O come to

her, *mf*
 come,
 zu ih-
 to
 ihm!
 Him!
 kommt zu ihm!
 come to Him!
 kommt her zu ihm!
 O come to Him!
 Clt

42. Schlußchor

Andante maestoso ♩ = 96

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Legni
Ottoni
Timpani
Archi
Organo

5

Als - dann wird eu - er Licht her - vor-bre-chen wie die
And then, then shall your light break forth as the light of

Mor - - - gen - rö - te, und eu - re Bes - se - rung wird
morn - - - ing break - eth and your health shall spee - di - ly spr

Mor - - - gen - rö - te, und eu - re Bes - se - ng
morn - - - ing break - eth and your health shall spee -

Mor - - - gen - rö - te, und eu - re
morn - - - ing break - eth and your health shall

Mor - - - gen - rö - te, und eu - she
morn - - - ing break - eth and your heal' sh

und die Herr - lich - keit des Herrn wird
and the glo - ry of the Lord ev -

und die Herr - lich - keit des Herrn wird
and the glo - ry of the Lord ev -

und die Herr - lich - keit des Herrn wird
and the glo - ry of the Lord ev -

und die Herr - lich - keit des Herrn wird
and the glo - ry of the Lord ev -

und die
and

wird euch zu sich neh - men, wird
ev - er shall re - ward you, ev -

und die Herr - lich - keit des Herrn wird
and the glo - ry of the Lord ev -

wird euch zu sich neh -
ev - er shall re -

und die Herr - lich - keit des
and the glo - ry of the

— euch zu sich, zu — sich neh — — men.
— er, ev - er shall re - ward — — you.

— euch zu sich, zu — sich neh — men. Herr, un - ser Herr - scher, wie
— er shall re - ward, — re - ward you. Lord, our Cre - a - tor, how

Herrn wird euch zu — sich neh — — men.
Lord ev - er shall re - ward — — you.

— — men, wird euch zu sich neh — — men.
— you, ev - er shall re - ward — — you.

Archi, Clt, Fag, Cor

Herr, un - ser Herr - scher, wir ist — — in
Lord, our Cre - a - tor, h — — nt — — is in

herr-lich ist dein Na - me in al - len Lan - den, Her in
ex - cel - lent Thy Name is in all the na - tions, I in

al - len wie herr - lich in al - len Lan - -
all how ex - cel - lent in all the na - -

den, ir in al - len Lan - den, al - len Lan -
tions, in all the na - tions, all the na -

Herr, un - ser Herr
Lord, our Cre - a

ne in
is in

den, in al - len Lan - - - den, in al - len Lan - - - den, wie
tions, in all the na - - - tions, in all the na - - - tions, how

- - - den, Herr, un - ser Herr - scher, wie herr - - - - - lich ist dein
tions, Lord, our Cre - a - tor, how ex - cel - lent Thy

Herr, un - ser Herr - scher, wie herr - lich ist dein Na - me in al - len
Lord, our Cre - a - tor, how ex - cel - lent Thy Name is in all the

al - len Lan - den, in al - - - len Lan - - - den, in al - len
all the na - tions, in all the na - - - tions, in all the

herr - lich in al - len Lan - - - den, in al -
ex - - - cel - lent in all, in a'

Na - - - me, Herr, un - ser Herr - - - scher herr - lich
Name is, Lord, our Cre - a - tor, how

Lan - den, in al - len Lan - den, Herr, un
na - tions, in all the na - tions, Lord, our

Lan - den,
na - tions, Lord,

her - ser Herr - scher, wie
a - tor, how

- - - - - herr - lich ist dein Na - me in al - len
ex - cel - lent Thy Name is in all the

ist de.
how ex - cel -

sch - - -
tor.

ser Herr - scher, wie herr - lich ist dein
Cre - a - tor, how ex - cel - lent

me in al - len Lan
is in all the na

me,
in

51

Lan - den! Herr, un - ser Herr - scher, wie
na - tions! Lord, our Cre - a - tor, how

Herr, un - ser Herr - scher, wie herr - lich ist dein Na - me in al - len the Lan - den,
Lord, our Cre - a - tor, how ex - cel - lent Thy Name is in all the na - tions,

ist dein Na - me in al - len the Lan - den, Herr, un - ser Herr - scher,
all the na - tions, in all the na - tions, Lord, our Cre - a - tor,

- - - den, wie herr - lich ist dein Na - me in al - len the Lan - den,
- - - tions, how ex - cel - lent Thy Name is in all the na - tions,

57

herr - lich ist dein Na - me! A - - men, a
ex - cel - lent Thy Name is! A - - men, A

in al - len the Lan - den! A -
in all the na - tions! A -

in al - len the Lan - den, Herr
in all the na - tions, Lord, un - ser Cre -

in al - len the Lan - den,
in all the na - tions,

63

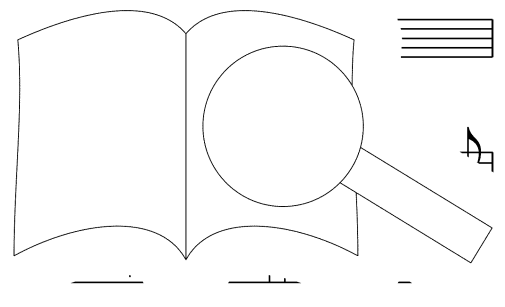
a - - men,
A - - men,

Wie herr - lich ist dein Na - me,
How ex - cel - lent Thy Name is,

wie herr - lich ist dein
how ex - cel - lent

un - ser Herr - scher, wie herr - lich
our Cre - a - tor, how ex - cel - l

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Herr - scher,
a - tor!

Herr, un - ser Herr - scher,
Lord, our Cre - a - tor,

wie herr-lich, herr-lich ist dein Na - me, ist dein
how ex - cel - lent Thy Name is, in all the

me, wie herr-lich ist dein Na - me, wie herr-lich ist dein
is, how ex - cel - lent Thy Name is, how ex - cel - lent Thy

Herr, un - ser Herr - scher, wie herr-lich ist dein Na - me, Herr, un - ser Herr - scher, wie
Lord, our Cre - a - tor, how ex - cel - lent Thy Name is, Lord, our Cre - a - tor, how

wie herr - lich, wie herr-lich ist dein Na - me
in all the na - tions, how ex - cel - lent Thy Name

Na - me, Herr, un - ser Herr - scher, wie herr-lich ist dein Na - me
na - tions. Lord, our Cre - a - tor, how ex - cel - lent Thy

Na - me, Herr, un - ser Herr - scher, wie herr-lich ist
Name is, Lord, our Cre - a - tor, how ex - cel -

herr-lich ist dein Na - me, Herr,
ex - cel - lent Thy Name is, Lord,

Lan - den, wie herr-lich
na - tions, how ex - cel

Lan - den, na - tions, n, Herr, un - ser Herr - scher, wie
na - tions, tions! Lord, our Cre - a - tor, how

Lan - den, Herr, un - ser
na - tions! Herr, un - ser

Lan - den, Herr, un - ser
na - tions! Herr, un - ser

Herr, un - ser Herr - scher, Herr, Herr, un - ser Herr - scher, wie herr-lich ist dein
 Lord, our Cre - a - tor, Lord, Lord, our Cre - a - tor, how ex - cel - lent Thy

herr - lich ist dein Na - me, Herr, un - ser Herr - scher, wie herr-lich ist dein
 ex - cel - lent Thy Name is, Lord, our Cre - a - tor, how ex - cel - lent Thy

Herr - scher, Herr, un - ser Herr - scher, wie herr-lich ist dein
 a - - - - - tor, Lord, our Cre - a - tor, how ex - cel - lent Thy

wie herr - lich, Herr, un - ser Herr - scher, wie herr-lich ist dein
 Cre - a - - - - - tor, Lord, our Cre - a - tor, how ex - cel - lent Thy

Na - me is in al - len Lan - den, in al - len Lan
 Name is in all the na - tions, in all the na

Na - me is in al - len Lan - den, in al - len Lan
 Name is in all the na - tions, in all the na

Na - me is in al - len Lan - den, in al - len Lan
 Name is in all the na - tions, in all the na

Na - me is in al - len Lan - den, in al - len Lan
 Name is in all the na - tions, in all the na

man dir fill - est
 a

da man dir fill - est
 as. Thou

den, da man dir fill - est
 ti - tions. Thou

dankt im
 heav'n with

dan - ket
 heav'n

dan

mel,
 ry.

Herr,
 Lord.

un - ser
 our Cre -

im mel,
 glo - ry.

Her
 Lor.

ser
 Cre -

Herr - scher, wie herr - lich ist dein Na - me in al - len Lan - den, da man dir
 a - tor, how ex - cel - lent Thy Name is in all the na - tions. Thou fill - est

Herr - scher, wie herr - lich ist dein Na - me in al - len Lan - den, da man dir
 a - tor, how ex - cel - lent Thy Name is in all the na - tions. Thou fill - est

Herr - scher, wie herr - lich ist dein Na - me in al - len Lan - den, da man dir
 a - tor, how ex - cel - lent Thy Name is in all the na - tions. Thou fill - est

Herr - scher, wie herr - lich ist dein Na - me in al - len Lan - den, da man dir
 a - tor, how ex - cel - lent Thy Name is in all the na - tions. Thou fill - est

dankt im Him - mel. A - men, A -
 heav'n with glo - ry.

dan - ket im Him - mel. A -
 heav'n with thy glo - ry.

dan - ket im Him - mel. A -
 heav'n with thy glo - ry.

dan - ket im Him - mel. A - men A -

men, A - men, A - men!

men, A - men, A - men!

men, A - men, A -

